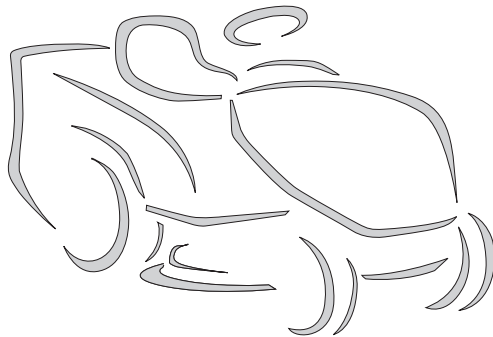
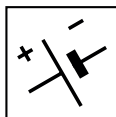


MPST 84 Li 48 V1 / V2
MPS 84 Li 48 V1 / V2
MPNS 84 Li 48 V1 / V2
MP 84 Li 48 V1 / V2
MPX 84 Li 48 V1

SDST 98 Li 48 V1 / V2
SDS 98 Li 48 V1 / V2
SDNS 98 Li 48 V1 / V2
SD 98 Li 48 V1 / V2
SDX 98 Li 48 V1

MPST 98 Li 48 V3
MPS 98 Li 48 V3
MPNS 98 Li 48 V3
MP 98 Li 48 V3
MPX 98 Li 48 V3

SDST 108 Li 48 V3
SDS 108 Li 48 V3
SDNS 108 Li 48 V3
SD 108 Li 48 V3
SDX 108 Li 48 V3



IT Tosaerba con conducente a bordo seduto, alimentato a batteria
MANUALE DI ISTRUZIONI

ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.

BG Косачка със седнал водач, Акумулаторна
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.

BS Traktorska kosilica (traktorčić), na bateriju
UPUTSTVO ZA UPOTREBU

PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.

CS Sekačka se sedící obsluhou, akumulátorový pohon
NÁVOD K POUŽITÍ

UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.

DA Havetraktor, batteridrevet
BRUGSANVISNING

ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.

DE Aufsitzmäher (Rasenmäher mit sitzendem Bediener, batterie betrieben)
GEBRAUCHSANWEISUNG

ACHTUNG: vor Inbetriebnahme des Geräts die Gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.

EL Χλοοκοπτικό τρακτέρ με εποχούμενο χειριστή, μηχανή μπαταρίας
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.

EN Ride-on lawnmower with seated operator, battery-operated
OPERATOR'S MANUAL

WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.

ES Cortadora de pasto con conductor sentado, alimentado con batería
MANUAL DE INSTRUCCIONES

ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.

ET Istuva juhiga muruniitja, akutoitega
KASUTUSJUHE

TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.

FI Päältäajettava ruohonleikkuri, akkukäyttöinen
KÄYTTÖOHJEET

VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.

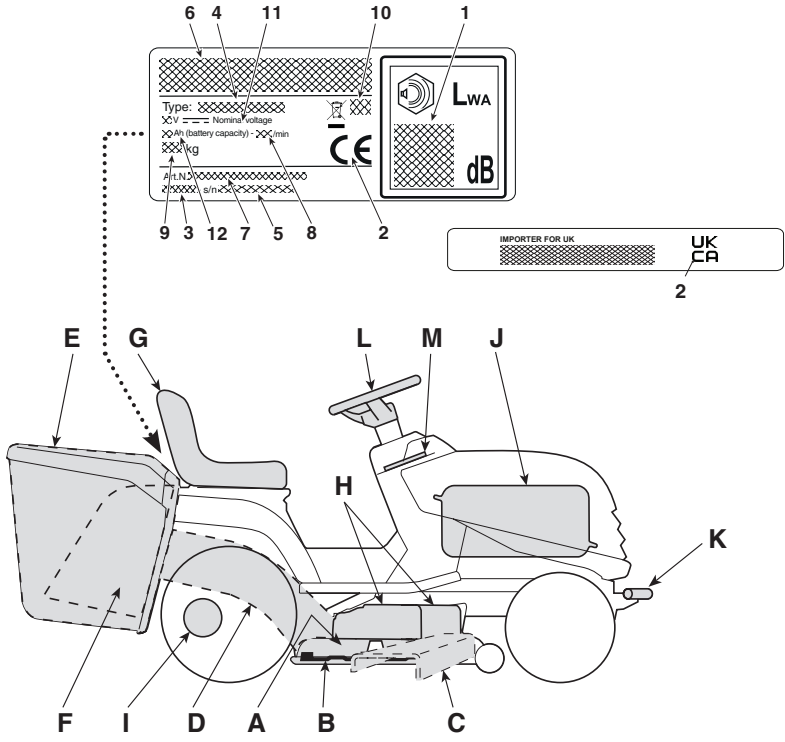
FR Tondeuse à gazon à conducteur assis, alimentation par batterie
MANUEL D'UTILISATION

ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.

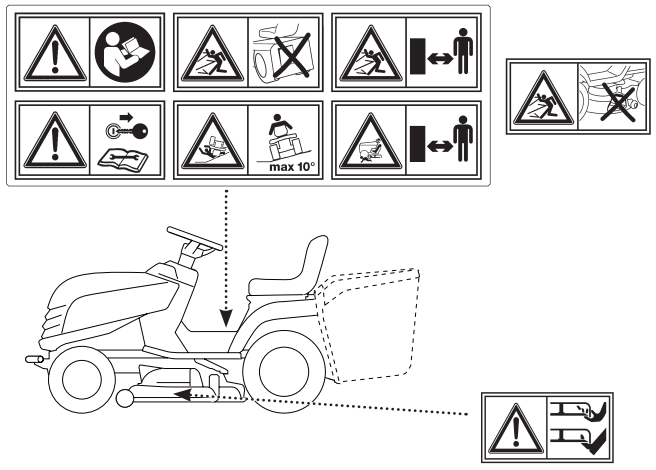
- HR** Sjedeća kosilica trave s operaterom, baterijsko napajanje
PRIRUČNIK ZA UPORABO
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** Vezetőülékes fűnyírógép, akkumulátoros
HASZNÁLATI UTASÍTÁS
FIGYELEM! a gép használata előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi, maitinimas akumuliatoriumi
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** Sēžot vadāma zālienu plaujmašīna, akumulatora barošanas avots
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** Тревоносачка со седнат управувач, на батерии
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** Grasmaaier met zittende bediener, voeding met accu
GEBRUIKERSHANDLEIDING
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** Sittegressklipper, batteridrevet
INSTRUKSJØNSBOK
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.
- PL** Kosiarka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie,
zasilana za pomocą akumulatora
INSTRUKCJE OBSŁUGI
OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.
- PT** Corta-relvas para operador sentado, alimentado por bateria
MANUAL DE INSTRUÇÕES
ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.
- RO** Mașină pe baterii de tuns iarba cu șofer la volan
MANUAL DE INSTRUCTIUNI
ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.
- RU** Ездовая косилка с сиденьем, питается от аккумулятора
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.
- SK** Akumulátorová kosačka so sediacou obsluhou
NÁVOD NA POUŽITIE
UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.
- SL** Traktorska kosilnica, napajanje z baterijo
PRIROČNIK ZA UPORABO
POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.
- SR** Traktorska kosačica (traktorčić), na bateriju
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA
PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.
- SV** Åkgräsklippare och främre klippning, batteridrivnen
BRUKSANVISNING
WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.
- TR** Oturan sürücülü çim biçme makinesi, kumandali bataryalı
KULLANIM KILAVUZU
DİKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

ITALIANO - Istruzioni Originali	IT
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация	BG
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa	BS
ČESKY - Překlad původního návodu k používání	CS
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning	DA
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung	DE
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών	EL
ENGLISH - Translation of the original instruction	EN
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original	ES
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge	ET
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös	FI
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale	FR
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa	HR
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása	HU
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas	LT
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas	LV
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства	MK
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	NL
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen	NO
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej	PL
PORTUGUÊS - Tradução do manual original	PT
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului	RO
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций	RU
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie	SK
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil	SL
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva	SR
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original	SV
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi	TR

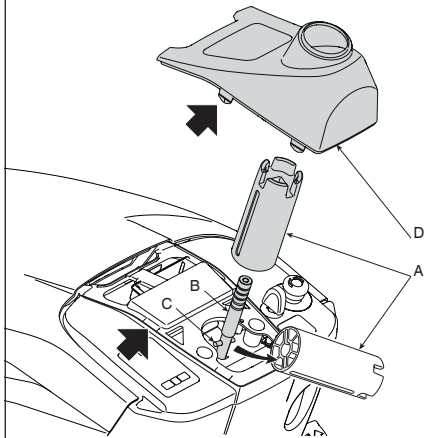
1



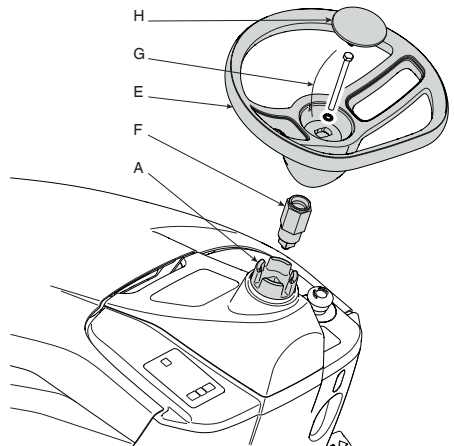
2



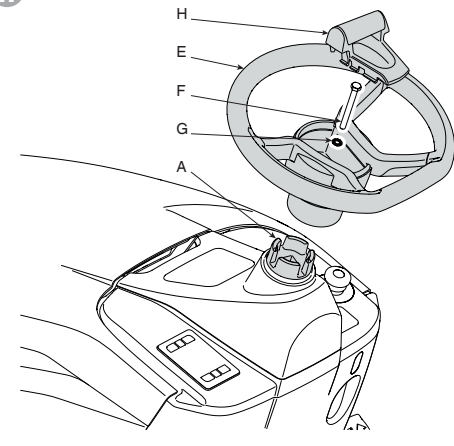
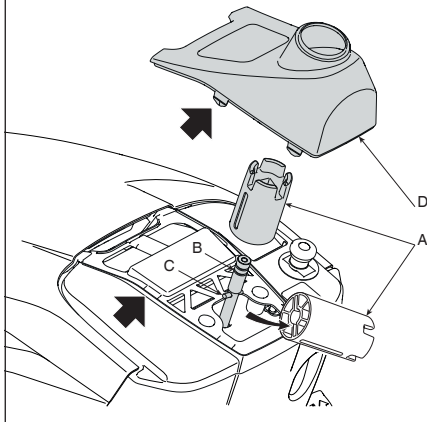
3



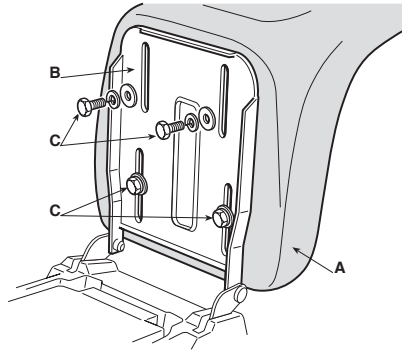
I

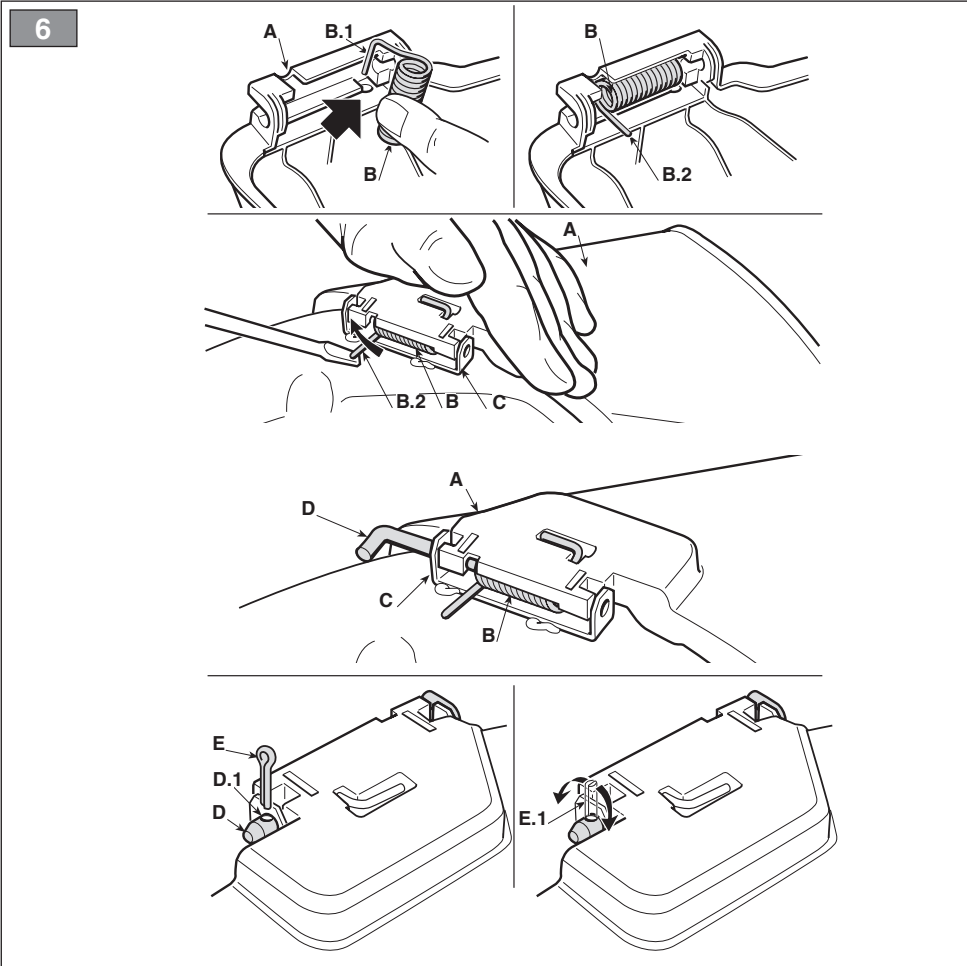
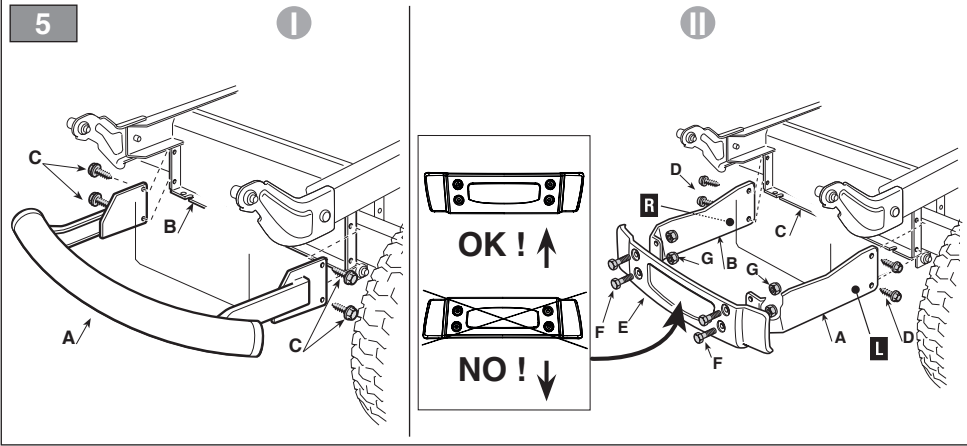


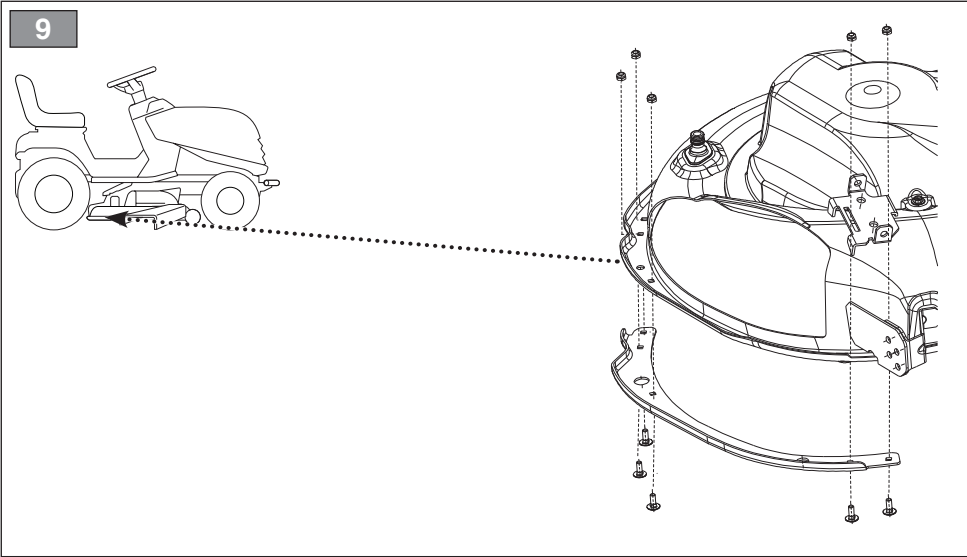
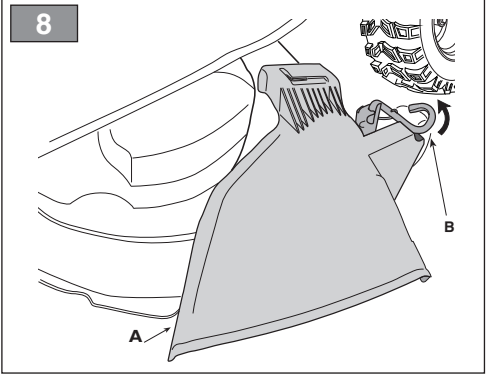
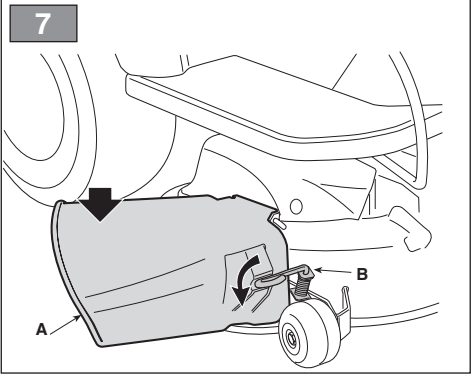
II



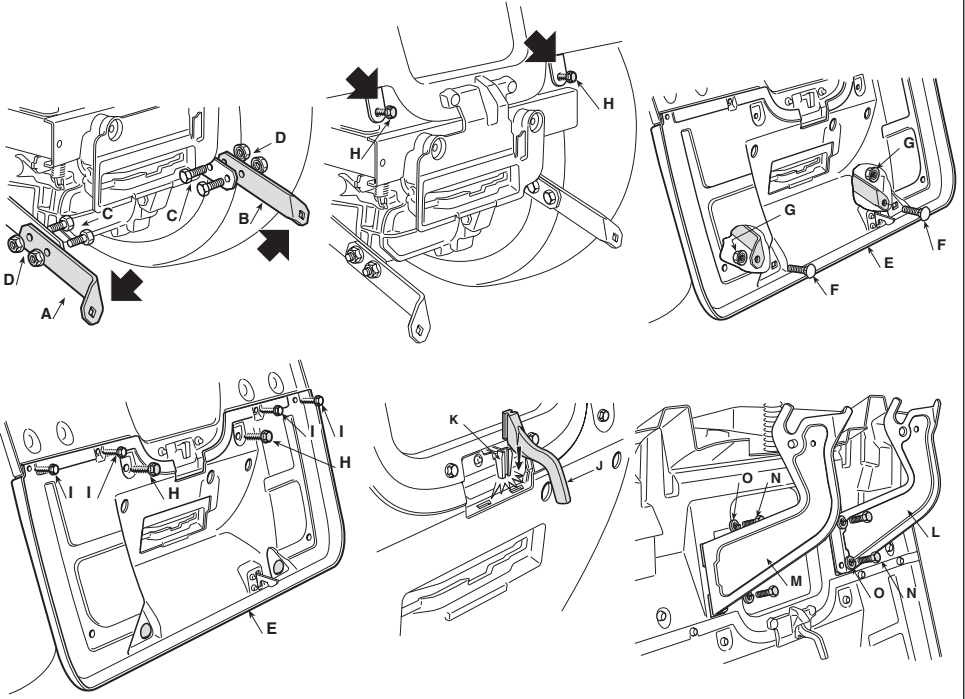
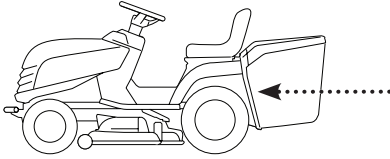
4





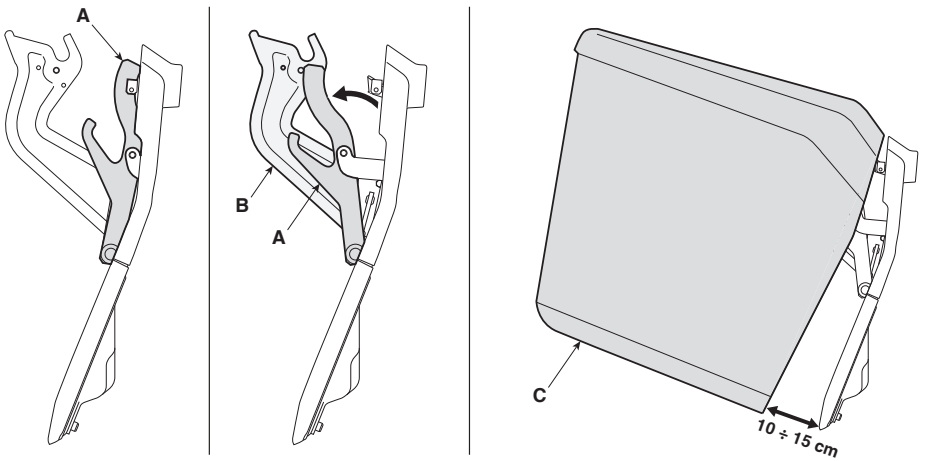


10

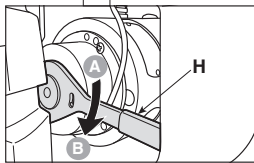
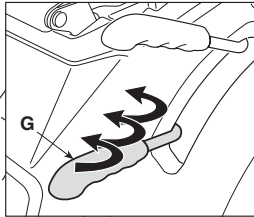
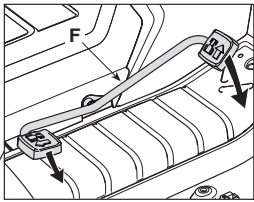
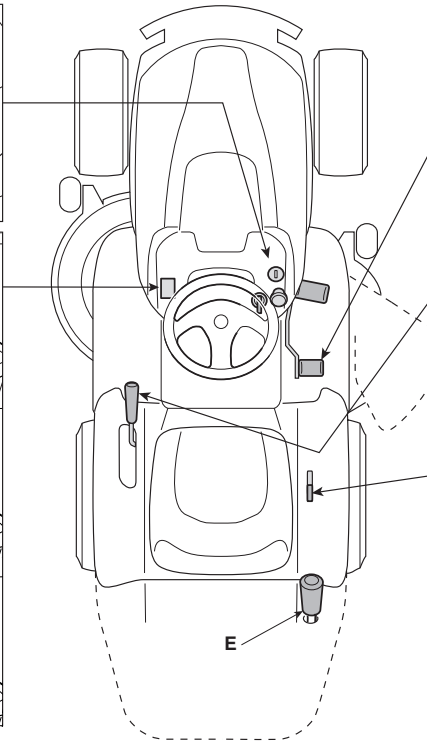
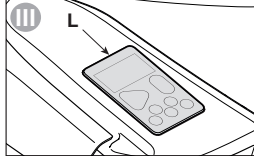
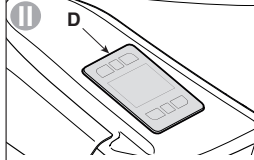
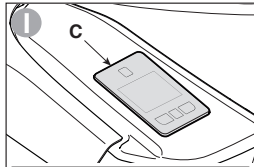
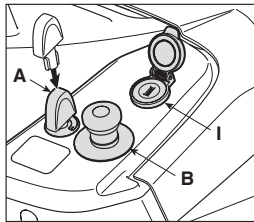


11

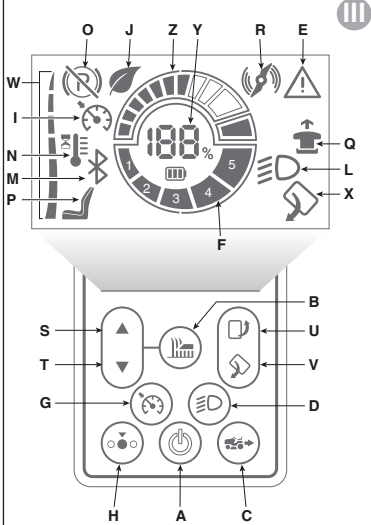
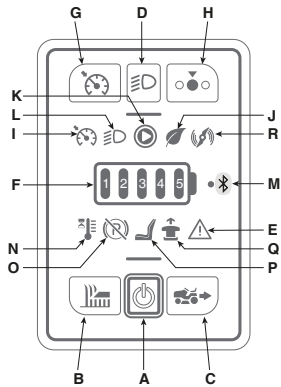
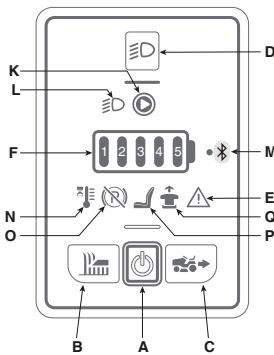
III

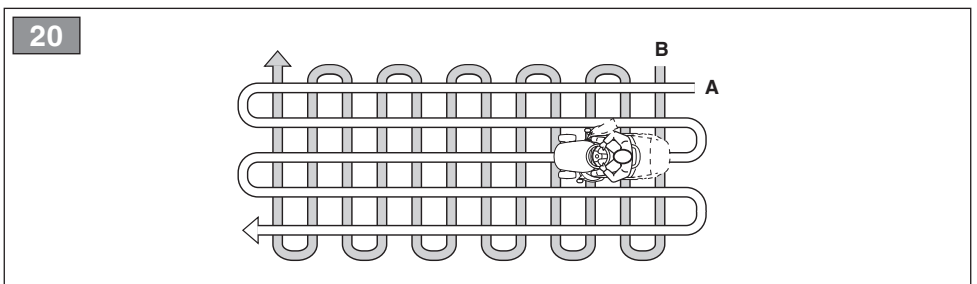
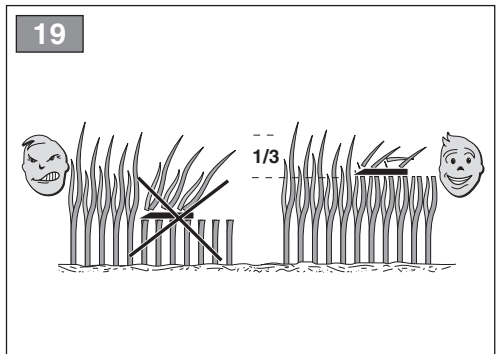
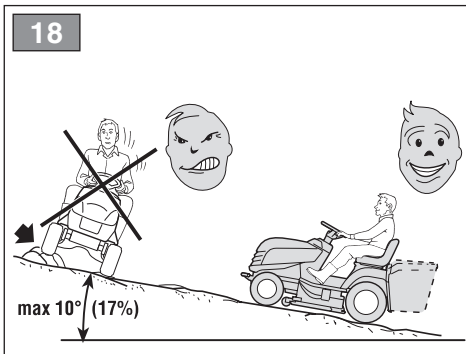
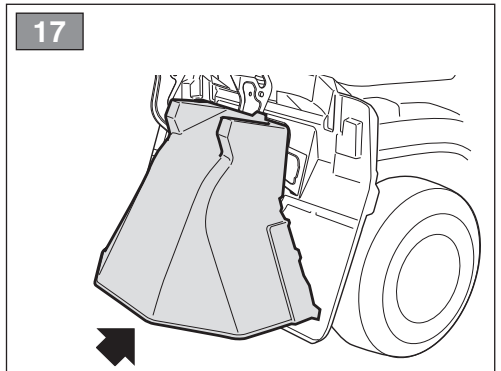
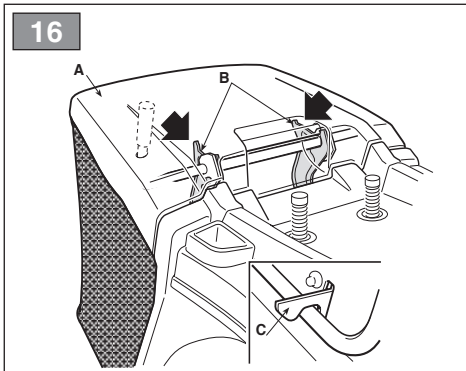
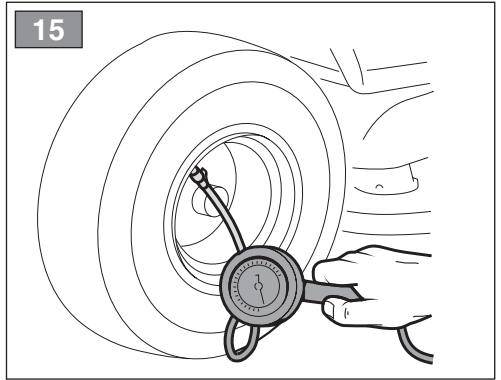
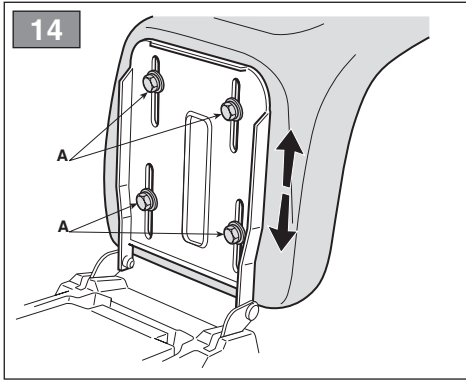


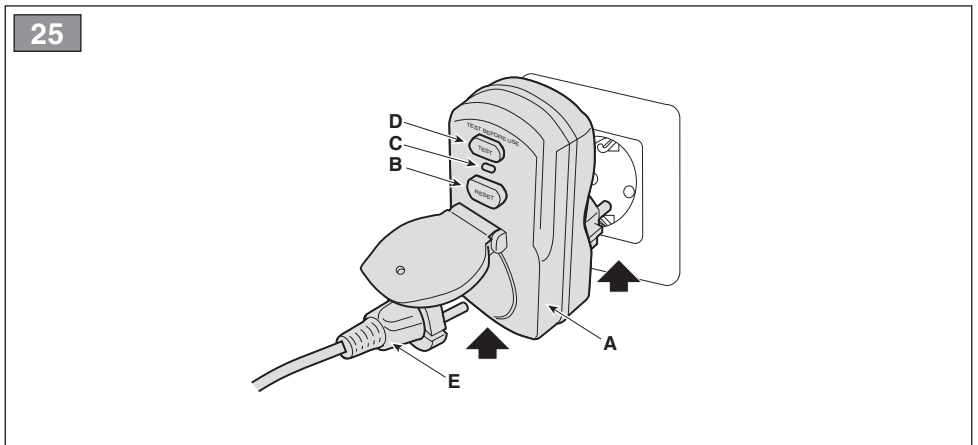
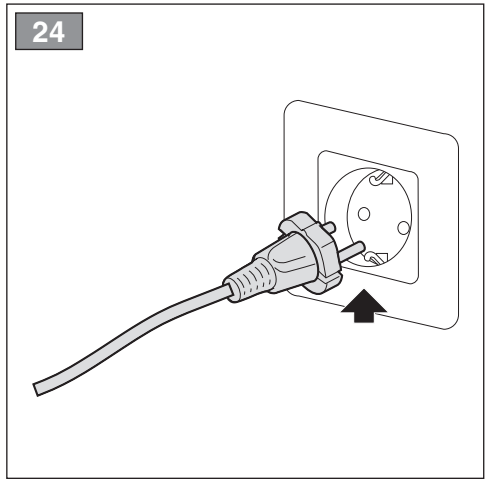
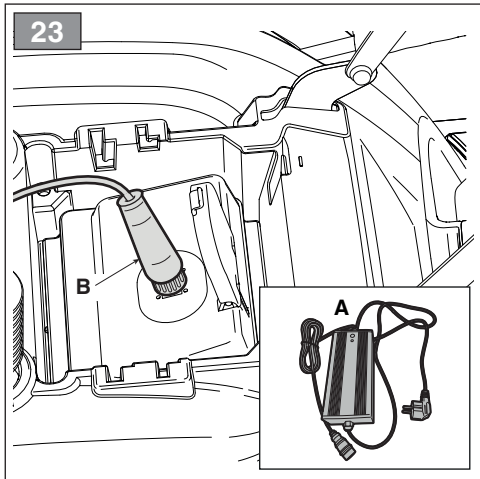
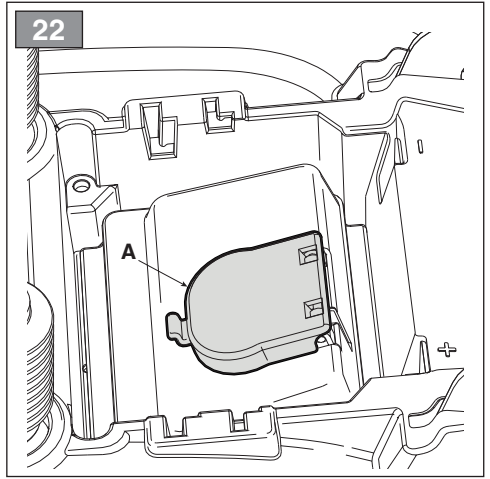
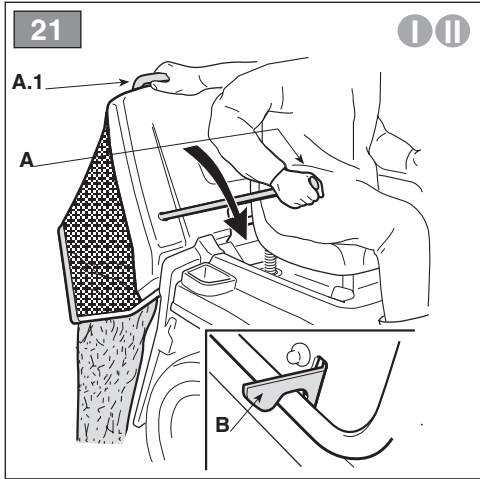
12



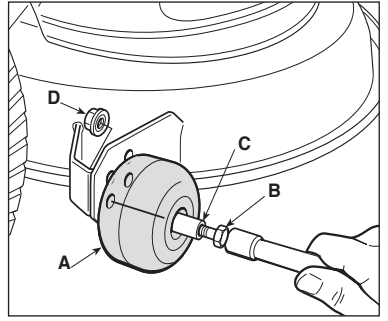
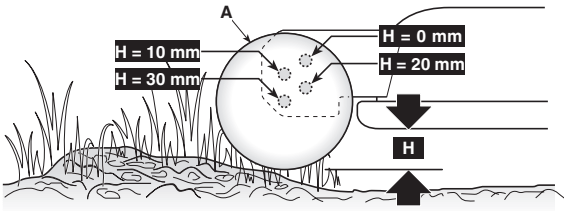
13



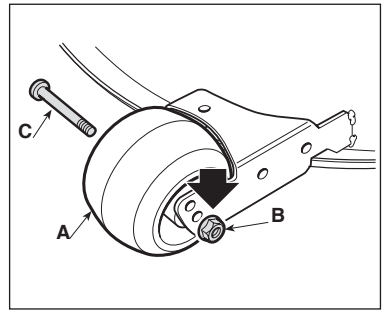
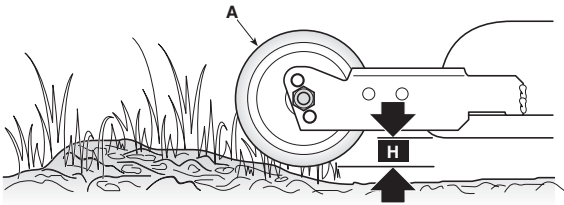




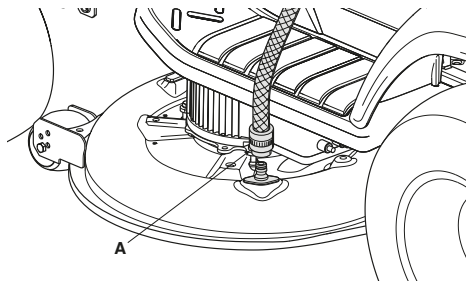
26



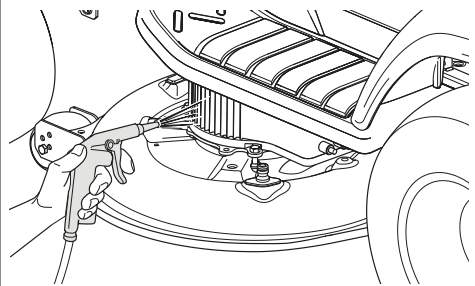
27



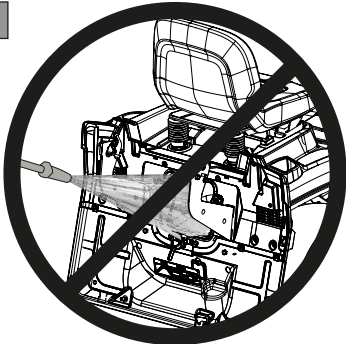
28



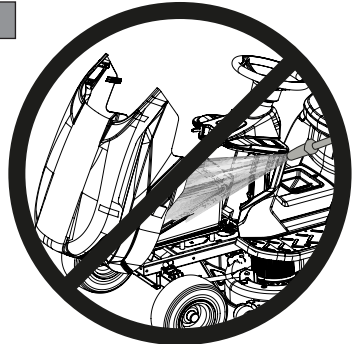
29



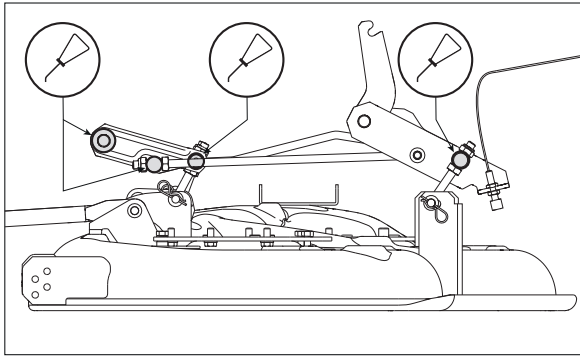
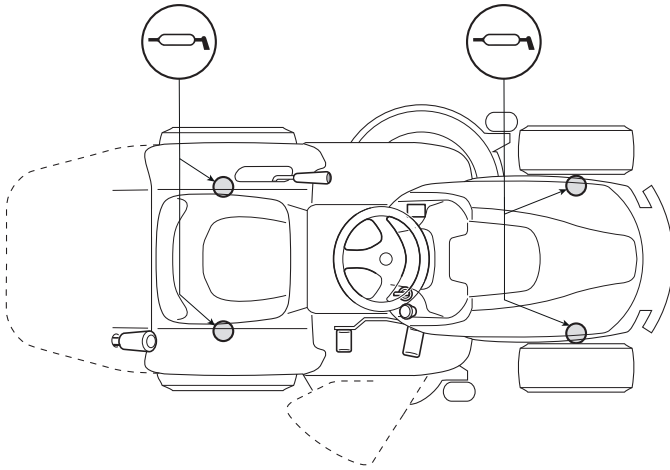
30



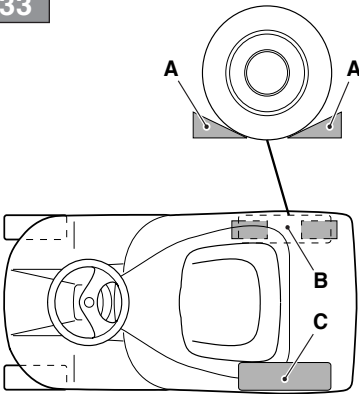
31



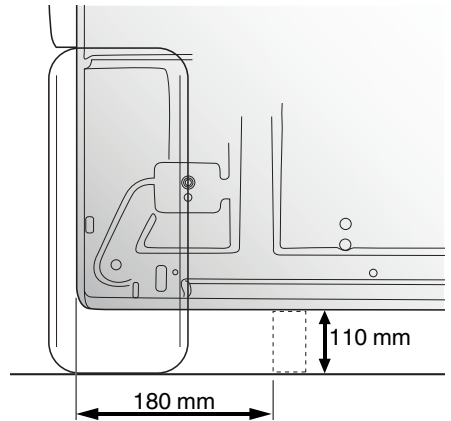
32



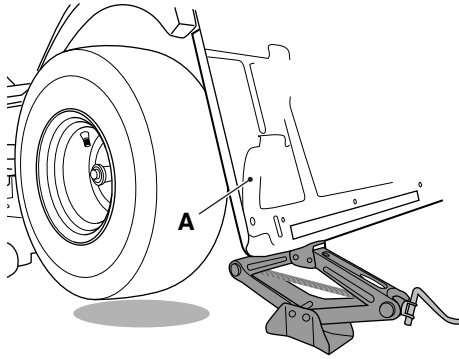
33



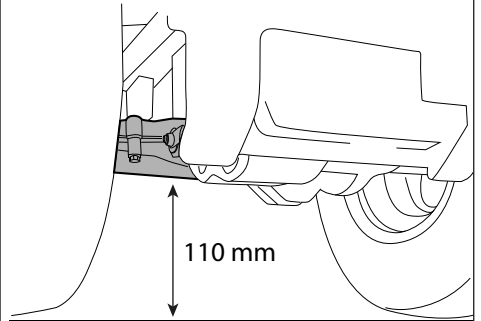
34



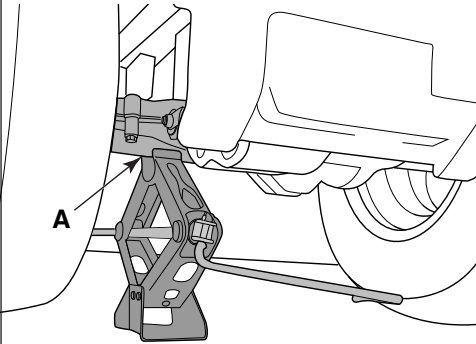
35



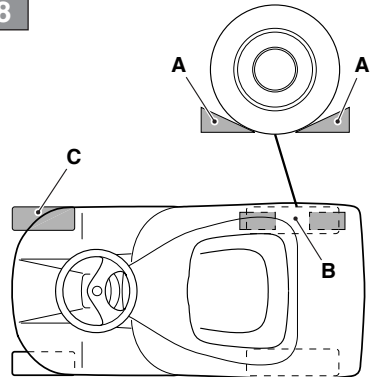
36



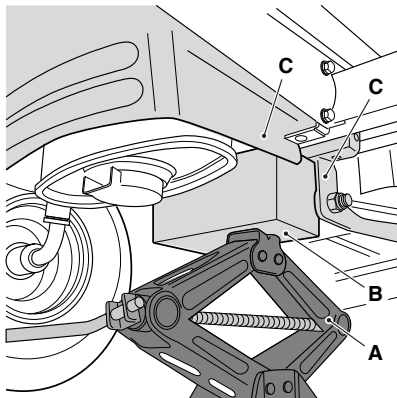
37



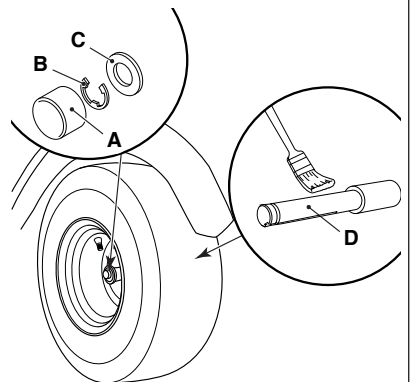
38



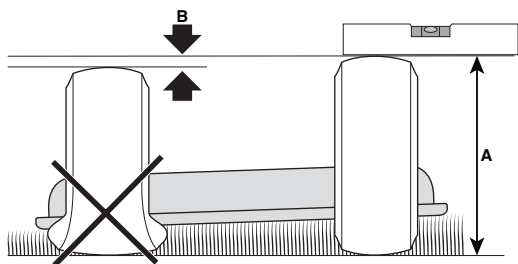
39



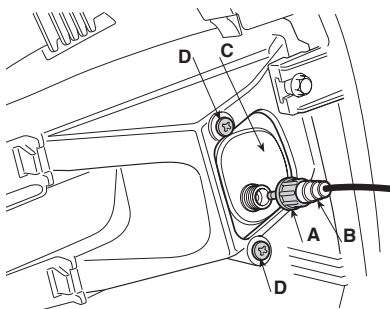
40



41

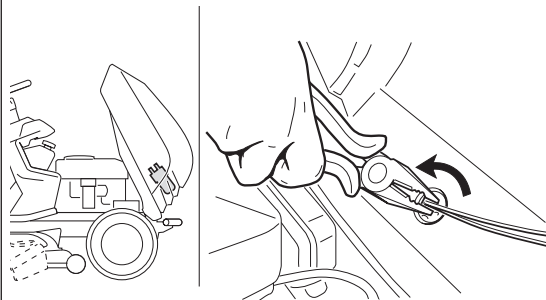


42

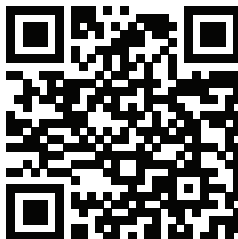


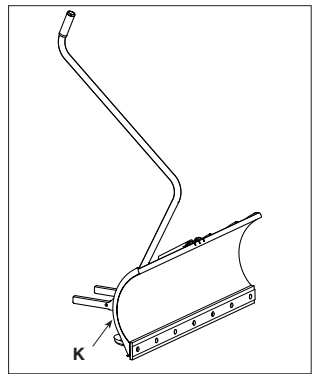
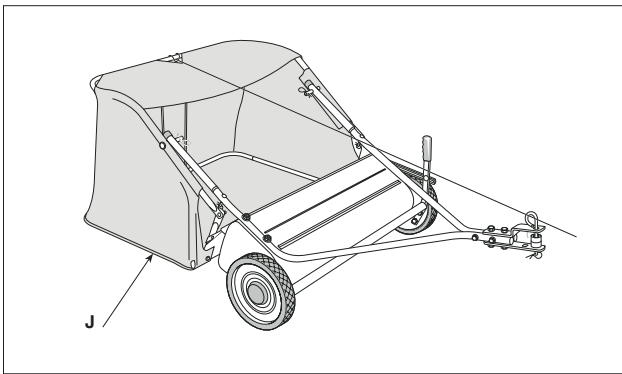
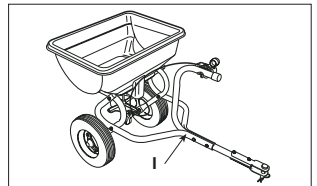
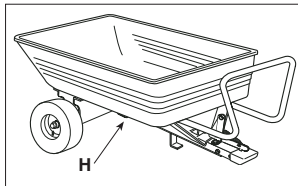
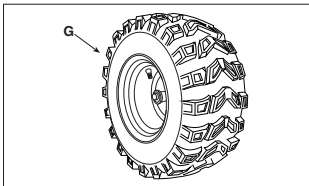
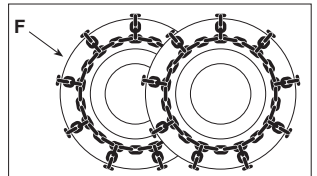
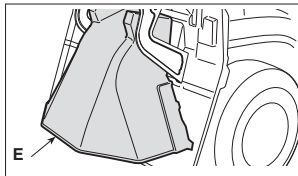
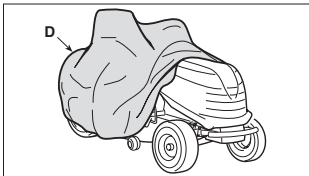
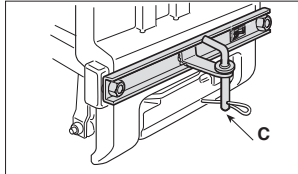
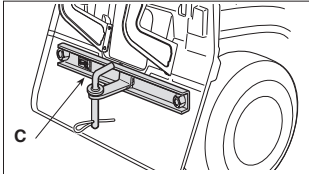
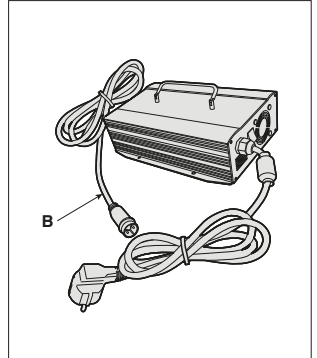
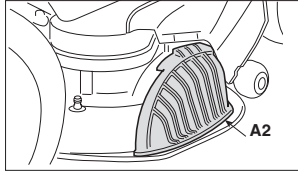
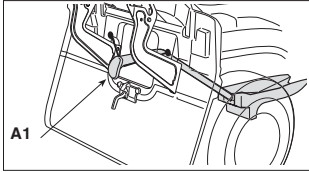
43

II



44





[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2	MPST 98 Li 48 V3 MPS 98 Li 48 V3 MPNS 98 Li 48 V3 MP 98 Li 48 V3 MPX 98 Li 48 V3
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3200	3000
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40	64
[7]	Carica batteria (182180179/1)	V	58,8	58,8	-
		Hz	50/60	50/60	-
		A	5	5	-
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)	-
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60	50/60
		A	18	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)	~ 2,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	3	3	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)	18 x 8,50-8 (18 x 6,50-8)
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar	1,5	1,5	1,5
		bar	1,0	1,0	1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	198 ÷ 200	202,5	228
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	80	80	70
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	83	83	97
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni				
[25]	Lunghezza	mm	-	-	-
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	2217 ÷ 2340 (1814)	2217 ÷ 2340 (1814)	2340 (1814)
		mm	902	902	1020
[27]	Larghezza	mm	902	902	1020
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)		-	-	-
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098

[1]	DATI TECNICI		MPST 84 Li 48 V1 MPS 84 Li 48 V1 MPNS 84 Li 48 V1 MP 84 Li 48 V1 MPX 84 Li 48 V1	MPST 84 Li 48 V2 MPS 84 Li 48 V2 MPNS 84 Li 48 V2 MP 84 Li 48 V2	MPST 98 Li 48 V3 MPS 98 Li 48 V3 MPNS 98 Li 48 V3 MP 98 Li 48 V3 MPX 98 Li 48 V3
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004358/0 - 82004359/0 82004360/0 - 82004361/0	82004358/0 - 82004359/0 82004360/0 - 82004361/0	82004362/0 - 82004363/0 82004364/0 - 82004366/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	85,1	85,1	84,2
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	3,0	3,0	2,5
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,74	99,74	99,33
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,53	0,53	0,72
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100	100
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2	SDST 108 Li 48 V3 SDS 108 Li 48 V3 SDNS 108 Li 48 V3 SD 108 Li 48 V3 SDX 108 Li 48 V3
[2]	Tensione di alimentazione MAX	V / d.c.	58,8	58,8	58,8
[3]	Tensione di alimentazione NOMINAL	V / d.c.	50,4	50,4	50,4
[4]	Velocità mass. di funzionamento motore	min ⁻¹	3000	3200	3200
[5]	Batteria		[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)	[5.A] Agli ioni di Litio (Li-on)
[6]	Capacità della batteria	Ah	30	40	64
[7]	Carica batteria (182180179/1)	V	58,8	58,8	-
		Hz	50/60	50/60	-
		A	5	5	-
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	6 (220)	8 (220)	-
[7]	Carica batteria (182180180/0)	V	58,8	58,8	58,8
		Hz	50/60	50/60	50/60
		A	18	18	18
[8]	Massima durata della carica	h (@ V)	~ 2 (220)	~ 2,5 (220)	~ 3,5 (220)
[9]	Potenza motore trazione	kW	1,2	1,2	1,2
[10]	Potenza motore lame	kW	1,5	1,5	1,5
[11]	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio	MHz	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5	2400 ÷ 2483.5
[12]	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio	dBm	3	3	3
[13]	Pneumatici anteriori		13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)	13 x 5,00-6 (15 x 5,00-6)
[14]	Pneumatici posteriori		18 x 8,50-8	18 x 8,50-8	18 x 8,50-8

[1]	DATI TECNICI		SDST 98 Li 48 V1 SDS 98 Li 48 V1 SDNS 98 Li 48 V1 SD 98 Li 48 V1 SDX 98 Li 48 V1	SDST 98 Li 48 V2 SDS 98 Li 48 V2 SDNS 98 Li 48 V2 SD 98 Li 48 V2	SDST 108 Li 48 V3 SDS 108 Li 48 V3 SDNS 108 Li 48 V3 SD 108 Li 48 V3 SDX 108 Li 48 V3
[15]	Pressione gonfiaggio anteriore 13 x 5,00-6 15 x 5,00-6	bar bar	1,5 1,0	1,5 1,0	1,5 1,0
[16]	Pressione gonfiaggio posteriore	bar	1,2	1,2	1,2
[17]	Massa *	kg	180	182,5	191
[18]	Raggio minimo di erba non tagliata	cm	70	70	65
[19]	Altezza di taglio	cm	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5	3 ÷ 8,5
[20]	Larghezza di taglio	cm	98	98	108
[21]	Velocità di avanzamento (indicativa), in marcia avanti	km/h	9,5	9,5	9,5
[22]	Velocità di avanzamento (indicativa), in retromarcia	km/h	4,5	4,5	4,5
[23]	Inclinazione massima consentita	° / %	10° / 17%	10° / 17%	10° / 17%
[24]	Dimensioni				
[25]	Lunghezza	mm	1647	1647	1647
[26]	Lunghezza con sacco (Lunghezza senza sacco)	mm	-	-	-
[27]	Larghezza	mm	-	-	-
[28]	Larghezza con deflettore di scarico laterale (Larghezza senza deflettore di scarico laterale)	mm	1198 (1051)	1198 (1051)	1312 (1101)
[29]	Altezza	mm	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098	1068 ÷ 1098
[30]	Codice dispositivo di taglio		82004346/0	82004346/0	82004357/0
[31]	Livello di pressione acustica (max.)	dB(A)	84,4	84,4	84,4
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	2,0	2,0	2,5
[33]	Livello di potenza acustica misurato (max.)	dB(A)	99,10	99,10	98,08
[32]	Incertezza di misura	dB(A)	0,72	0,72	0,94
[34]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	100	100	99
[35]	Livello di vibrazioni al posto di guida (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5	1,5
[36]	Livello di vibrazioni al volante (max.)	m/s ²	< 2,5	< 2,5	< 2,5
[32]	Incertezza di misura	m/s ²	1,5	1,5	1,5

* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

[Fig.45]	ACCESSORI A RICHIESTA	
[45.A1] [45.A2]	Kit "mulching"	✓
[45.B]	Carica batteria	V1, V2: 182180179/2 (5A) V3: 182180180/1 (18A)
[45.C]	Kit traino	✓
[45.D]	Telo di copertura	✓
[45.E]	Kit di protezione scarico posteriore (<i>solo per modelli MP series</i>)	✓
[45.F]	Kit catene da neve	✓
[45.G]	Ruote da fango/neve	✓
[45.H]	Rimorchio	✓
[45.I]	Spargitore	✓
[45.J]	Raccoglitore foglie ed erba	✓
[45.K]	Spalaneve a lama	✓

[43]	PRESA AUSILIARIA PER ACCESSORI USB	✓
[43.A]	Tensione e corrente di carica (Uscita USB)	5V / 2.1A
[43.B]	Tipo	YM11081201 37557-VK1-E810-M1
[43.C]	Nome e indirizzo del Costruttore	Yeming International (HK) Limited Huizhou Yeming Electronic Co.,LTD 2nd Building,The 3rd Daxin Industrial Area,Zhongkai high-tech district,Huizhou,China.516029

[1] BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

- [2] Напрежение на захранване MAX
 [3] Напрежение на захранване NOMINAL
 [4] Максимална скорост на функциониране на двигателя
 [5] Акумулатор
 [6] Капацитет на акумулатора
 [7] Зарядно устройство
 [8] Максимална продължителност на зареждането
 [9] Мощност на тяговия мотор
 [10] Мощност на мотора на ножа
 [11] Радиочестотни ленти, в които работи радиосъоръжението
 [12] Максимална радиочестотна мощност, предавана в честотните ленти, в които работи радиосъоръжението
 [13] Предни гуми
 [14] Задни гуми
 [15] Налягане предно на помпване
 [16] Налягане задно на помпване
 [17] Маса (*)
 [18] Минимален радиус на неподрязана трева
 [19] Височина на косене
 [20] Ширина на косене
 [21] Скорост на движение (ориентировъчна), на преден ход
 [22] Скорост на движение (ориентировъчна), на заден ход
 [23] Максимално допустим наклон
 [24] Размери
 [25] Дължина
 [26] Дължина с торбата за събиране на трева (дължина без торбата за събиране на трева)
 [27] Ширина
 [28] Ширина с дефлектор на страничното разтоварване (Ширина без дефлектор на страничното разтоварване)
 [29] Височина
 [30] Код на инструмента за рязане
 [31] Ниво на звуково налягане
 [32] Несигурност на измерване
 [33] Измерено ниво на акустична мощност
 [34] Гарантирано ниво на акустична мощност
 [35] Ниво на вибрации в мястото за управление
 [36] Ниво на вибрации на волана

- [45] принадлежности по поръчка
 [45.A1, 45.A2] Набор за "mulching"
 [45.B] Зарядно устройство
 [45.C] Набор за телене
 [45.D] Покривен брезент
 [45.E] Набор защита на задно разтоварване (само за модели от серията MP)
 [45.F] Вериги за сняг
 [45.G] Колела за кал / сняг
 [45.H] Ремарке
 [45.I] Приспособление за разсейване на пясък или чакъл
 [45.J] Събирач на листа и трева
 [45.K] Снегорин с острие

- [43] допълнителен контакт за usb аксесоари
 [43.A] Напрежение и ток на зареждане (На изход USB)
 [43.B] Вид
 [43.C] Наименование и адрес на производителя

* За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината

[1] BS - TEHNIČKI PODACI

- [2] Napon napajanja MAX
 [3] Napon napajanja NOMINAL
 [4] Maks. brzina rada motora
 [5] Baterija
 [6] Kapacitet baterije
 [7] Punjač baterije
 [8] Maksimalno trajanje napunjene baterije
 [9] Snaga pogonskog motora
 [10] Snaga motora sječiva
 [11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
 [12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi
 [13] Prednje gume
 [14] Zadnje gume
 [15] Pritisak vazduha u prednjim gumama
 [16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama
 [17] Masa (*)
 [18] Minimalan radijus nepokošene trave
 [19] Visina košenja
 [20] Širina košenja
 [21] Brzina kretanja (indikativna), naprijed
 [22] Brzina kretanja (indikativna), u rikverc
 [23] Maksimalni dozvoljen nagib
 [24] Dimenzije
 [25] Dužina
 [26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće)
 [27] Širina
 [28] Širina s usmjerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmjerivača bočnog izbacivanja)
 [29] Visina
 [30] Šifra rezne glave
 [31] Razina zvučnog pritiska
 [32] Mjerna nesigurnost
 [33] Izmjerena razina zvučne snage
 [34] Garantirana razina zvučne snage
 [35] Razina vibracija na mjestu vozača
 [36] Razina vibracija na volanu

- [45] Dodatna oprema na zahtjev
 [45.A1, 45.A2] Komplet za malčiranje
 [45.B] Punjač baterije
 [45.C] Komplet za vuču
 [45.D] Pokrovna cerada
 [45.E] Komplet štitnika za izbacivanje odotruga (samo za seriju modela MP)
 [45.F] Lanci za snijeg
 [45.G] Točkovi za blato / snijeg
 [45.H] Prikolica
 [45.I] Rasipač
 [45.J] Skupljač lišća i trave
 [45.K] Plug za snijeg s nožem

- [43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb
 [43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)
 [43.B] Tip
 [43.C] Naziv i adresa proizvođača

* Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine

[1] CS - TECHNICKÉ PARAMETRY

- [2] Napájecí napětí MAX
[3] Napájecí napětí NOMINAL
[4] Maximální rychlost činnosti motoru
[5] Akumulátor
[5a] Lithium-iontový akumulátor (Li-Ion)
[6] Kapacita akumulátoru
[7] Nabíječka akumulátoru
[8] Maximální výdrž nabití
[9] Výkon motoru pohonu
[10] Výkon motoru nožů
[11] Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje
[12] Maximální radiofrekvenční výkon vysílání v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno
[13] Přední pneumatiky
[14] Zadní pneumatiky
[15] Tlak huštění předních pneumatik
[16] Tlak huštění zadních pneumatik
[17] Hmotnost (*)
[18] Minimální poloměr neposečené trávy
[19] Výška sekání
[20] Šířka sekání
[21] Rychlost postupu (indikativní) při postupu napřed
[22] Rychlost postupu (indikativní) při couvání
[23] Maximální povolené naklonění
[24] Rozměry
[25] Délka
[26] Délka s košem (Délka bez koše)
[27] Šířka
[28] Šířka vychylovače bočního výhozu (Šířka bez vychylovače bočního výhozu)
[29] Výška
[30] Kód sekacího zařízení
[31] Úroveň akustického tlaku
[32] Nepřesnost měření
[33] Úroveň naměřeného akustického výkonu
[34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
[35] Úroveň vibrací na místě řidiče
[36] Úroveň vibrací na volantu

[45] Příslušenství na požádání
[45.A.1, 45.A.2] Sada pro mulčování
[45.B] Nabíječka akumulátoru
[45.C] Sada tažného zařízení
[45.D] Krycí plachta
[45.E] Sada ochranného krytu zadního výhozu
(*jen pro modely řady MP*)
[45.F] Sněhové řetězy
[45.G] Kola do bláta / sněhu
[45.H] Přívěs
[45.I] Posypávač
[45.J] Sběrač listí a trávy
[45.K] Sněhová radlice

[43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRO USB PŘÍSLUŠENSTVÍ
[43.A] Nabíjecí napětí a proud (výstup USB)
[43.B] Typ
[43.C] Název a adresa Výrobce

* Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.

[1] DA - TEKNISKE DATA

- [2] Forsyningsspænding MAX
[3] Forsyningsspænding NOMINAL
[4] Motorens maks. driftshastighed
[5] Batteri
[5a] Lithiumion (Li-on)
[6] Batterikapacitet
[7] Batterioplader
[8] Maksimal varighed af opladning
[9] Trækmotoreffekt
[10] Klingemotoreffekt
[11] Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på
[12] Maksimal radiofrekvensseffekt, der udsendes i d
frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på.
[13] Forhjulsdæk
[14] Baghjulsdæk
[15] Pumpetryk for forræk
[16] Pumpetryk for bagdæk
[17] Vægt (*)
[18] Minimumsradius af ikke klippede græs
[19] Klippehøjde
[20] Klippebredde
[21] Fremføringshastighed (vejledende), i fremgear
[22] Fremføringshastighed (vejledende), i baggear
[23] Maksimal tilladt hældning
[24] Mål
[25] Længde
[26] Længde med opsamlingspose
(længde uden pose)
[27] Bredde
[28] Bredde med sideudkast skærm (Hvis monteret)
[29] Højde
[30] Skæreanordningens varenr.
[31] Lydtryksniveau
[32] Måleusikkerhed
[33] Målt lydeffektniveau
[34] Garanteret lydeffektniveau
[35] Vibrationsniveau på førersædet
[36] Vibrationsniveau ved rattet

[45] Ekstraudstyr
[45.A.1, 45.A.2] Sæt til "Multiclip"
[45.B] Batterioplader
[45.C] Sæt til bugsering
[45.D] Presenning
[45.E] Sæt til beskyttelse på bagudkast (*bare for MP serie modeller*)
[45.F] Snekedder
[45.G] Mudder- og snehjul
[45.H] Anhænger
[45.I] Fordeler
[45.J] Opsamlingsmaskine til blade og græs
[45.K] Sneplow med skrabskær

[43] STIKKONTAKT TIL EKSTRA USB-UDSTYR
[43.A] Spænding og opladningsstrøm (udgang USB)
[43.B] Type
[43.C] Fabrikantens navn og adresse

* For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.

<p>[1] DE - TECHNISCHE DATEN</p> <p>[2] Versorgungsspannung MAX</p> <p>[3] Versorgungsspannung NOMINAL</p> <p>[4] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors</p> <p>[5] Batterie</p> <p>[5a] Lithiumion (Li-on)</p> <p>[6] Batteriekapazität</p> <p>[7] Batterieladegerät</p> <p>[8] Maximale Dauer der Ladung</p> <p>[9] Antriebsmotor-Leistung</p> <p>[10] Messermotor-Leistung</p> <p>[11] Frequenzbänder, auf denen die Funkanlage arbeitet</p> <p>[12] Maximale übertragene Funkfrequenzleistung in den Frequenzbändern, auf denen die Funkanlage arbeitet</p> <p>[13] Reifen Vorderräder</p> <p>[14] Reifen Hinterräder</p> <p>[15] Reifendruck vorne</p> <p>[16] Reifendruck hinten</p> <p>[17] Gewicht (*)</p> <p>[18] Mindestradius nicht geschnittenes Gras</p> <p>[19] Schnitthöhe</p> <p>[20] Schnittbreite</p> <p>[21] Fahrgeschwindigkeit (ca.), vorwärts</p> <p>[22] Fahrgeschwindigkeit (ca.), rückwärts</p> <p>[23] Max. zulässige Neigung</p> <p>[24] Abmessungen</p> <p>[25] Länge</p> <p>[26] Länge mit Grasfangeinrichtung (Länge ohne Grasfangeinrichtung)</p> <p>[27] Breite</p> <p>[28] Breite mit seitlichem Auswurfdeflektor (Breite ohne seitlichen Auswurfdeflektor)</p> <p>[29] Höhe</p> <p>[30] Code Schneidwerkzeug</p> <p>[31] Schalldruckpegel</p> <p>[32] Messungenauigkeit</p> <p>[33] Gemessener Schallleistungspegel</p> <p>[34] Garantierter Schalleleistungspegel</p> <p>[35] Vibrationspegel am Fahrersitz</p> <p>[36] Vibrationspegel am Lenkrad</p> <p>[45] Sonderzubehör</p> <p>[45.A1, 45.A2] "Mulching"-kit</p> <p>[45.B] Batterieladegerät</p> <p>[45.C] Zugvorrichtung</p> <p>[45.D] Abdeckung</p> <p>[45.E] Kit hinterer auswurfschutz (<i>nur für MP-Series</i>)</p> <p>[45.F] Schneeketten</p> <p>[45.G] M+S-Pläder (Matsch- und Schneeräder)</p> <p>[45.H] Anhänger</p> <p>[45.I] Streuer</p> <p>[45.J] Sammler für laub und gras</p> <p>[45.K] Schneepflug</p> <p>[43] USB-ZUBEHÖRSTECKDOSE</p> <p>[43.A] Ladespannung und -strom (Ausgang USB)</p> <p>[43.B] Typ</p> <p>[43.C] Name und Anschrift des Herstellers</p>	<p>[1] EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</p> <p>[2] Τάση τροφοδοσίας MAX</p> <p>[3] Τάση τροφοδοσίας NOMINAL</p> <p>[4] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα</p> <p>[5] Μπαταρία</p> <p>[6] Χωρητικότητα μπαταρίας</p> <p>[7] Φορτιστής Μπαταρίας</p> <p>[8] Μέγιστη διάρκεια φόρτισης</p> <p>[9] Ισχύς κινητήρα κίνησης στους τροχούς</p> <p>[10] Ισχύς κινητήρα δίσκων</p> <p>[11] Μπάντες συχνότητας λειτουργίας του ραδιοεξοπλισμού</p> <p>[12] Μέγιστη ισχύ ραδιοσυχνότητας ανάμεσα στις μπάντες συχνότητας στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός.</p> <p>[13] Εμπρόσθια ελαστικά</p> <p>[14] Πίσω ελαστικά</p> <p>[15] Πίεση εμπρόσθιων ελαστικών</p> <p>[16] Πίεση πίσω ελαστικών</p> <p>[17] Βάρος (*)</p> <p>[18] Ελάχιστη ακτίνα μη κομμένου χόρτου</p> <p>[19] Ύψος κοπής</p> <p>[20] Πλάτος κοπής</p> <p>[21] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση εμπρός</p> <p>[22] Ταχύτητα κίνησης (ενδεικτική), στην κίνηση πίσω</p> <p>[23] Μέγιστη επιτρεπόμενη γωνία</p> <p>[24] Διαστάσεις</p> <p>[25] Μήκος</p> <p>[26] Μήκος με κάδο (μήκος χωρίς κάδο)</p> <p>[27] Πλάτος</p> <p>[28] Πλάτος με πλευρικό εκτροπέα αποβολής (Πλάτος χωρίς πλευρικό εκτροπέα αποβολής)</p> <p>[29] Ύψος</p> <p>[30] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[31] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[32] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[33] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[34] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[35] Επίπεδο κραδασμών στη θέση του οδηγού</p> <p>[36] Επίπεδο κραδασμών στο τιμόνι</p> <p>[45] αιτούμενα παρελκόμενα</p> <p>[45.A1, 45.A2] Σετ "mulching"</p> <p>[45.B] Φορτιστής μπαταρίας</p> <p>[45.C] Σετ ρυμούλκησης</p> <p>[45.D] Κάλυμμα προστασίας</p> <p>[45.E] Σετ προστασίας οπισθίας αποβολής (μόνο για τα μοντέλα της σειράς MP)</p> <p>[45.F] Άλυσίδες χιονιού</p> <p>[45.G] Τροχοί για λάσπη / χιόνι</p> <p>[45.H] Ρυμούλκουμενο</p> <p>[45.I] Διανοιμας</p> <p>[45.J] Συλλεκτής φυλλων και χλοης</p> <p>[45.K] Ειχονιστικό με λάμα</p> <p>[43] ΒΟΗΘΗΤΙΚΗ ΠΡΙΖΑ ΓΙΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑP USB</p> <p>[43.A] Τάση και ρεύμα φόρτισης (Έξοδος USB)</p> <p>[43.B] Τύπος</p> <p>[43.C] Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή</p> <p>* Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος</p>
--	---

[1] EN - TECHNICAL DATA

- [2] Power supply voltage MAX
- [3] Power supply voltage NOMINAL
- [4] Max. motor operating speed
- [5] Battery
- [5a] With Lithium ions (Li-on)
- [6] Battery capacity
- [7] Battery charger
- [8] Maximum charge duration
- [9] Traction motor power
- [10] Blade motor power
- [11] Frequency band(s) in which the radio equipment operates
- [12] Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates
- [13] Front tyres
- [14] Rear tyres
- [15] Front tyre pressure
- [16] Rear tyre pressure
- [17] Mass (*)
- [18] Minimum radius of uncut grass
- [19] Cutting height
- [20] Cutting width
- [21] Forward travel speed (indicative)
- [22] Reverse travel speed (indicative)
- [23] Maximum admissible tilt
- [24] Dimensions
- [25] Length
- [26] Length with grass catcher
(length without grass catcher)
- [27] Width
- [28] Width with side discharge chute (Width without side discharge chute)
- [29] Height
- [30] Cutting means code
- [31] Sound pressure level
- [32] Measurement uncertainty
- [33] Measured sound power level
- [34] Guaranteed sound power level
- [35] Operator position vibration level
- [36] Steering wheel vibration level

- [45] Accessories available on request
- [45.A1, 45.A2] "Mulching" kit
- [45.B] Battery charger
- [45.C] Towing kit
- [45.D] Cloth cover
- [45.E] Rear discharge guard kit (*only for MP series*)
- [45.F] Snow chains
- [45.G] Mud / Snow wheels
- [45.H] Trailer
- [45.I] Sprinkler
- [45.J] Leaf and grass catcher
- [45.K] Snow shovel

[43] AUXILIARY PORT FOR USB ACCESSORIES

- [43.A] Charging voltage and current (Output USB)
- [43.B] Type
- [43.C] Name and address of Manufacturer

* Please refer to the data indicated on the machine's identification plate for the exact figure.

[1] ES - DATOS TÉCNICOS

- [2] Tensión de alimentación MAX
- [3] Tensión de alimentación NOMINAL
- [4] Velocidad máx. de funcionamiento motor
- [5] Batería
- [5a] De iones de litio (Li-on)
- [6] Capacidad de la batería
- [7] Cargador de batería
- [8] Máxima duración de la carga
- [9] Potencia del motor de tracción
- [10] Potencia del motor de cuchillas
- [11] Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
- [12] Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico
- [13] Neumáticos anteriores
- [14] Neumáticos posteriores
- [15] Presión neumático anterior
- [16] Presión neumático posterior
- [17] Masa (*)
- [18] Radio mínimo de hierba no cortada
- [19] Altura de corte
- [20] Anchura de corte
- [21] Velocidad de avance (indicativa) con marcha adelante
- [22] Velocidad de avance (indicativa) con marcha atrás
- [23] Inclinación máxima permitida
- [24] Dimensiones
- [25] Longitud
- [26] Longitud con bolsa (longitud sin bolsa)
- [27] Anchura
- [28] Ancho con deflector de descarga lateral (ancho sin deflector de descarga lateral)
- [29] Altura
- [30] Código dispositivo de corte
- [31] Nivel de presión acústica
- [32] Incertidumbre de medida
- [33] Nivel de potencia acústica medido
- [34] Nivel de potencia acústica garantizado
- [35] Nivel de vibraciones en el puesto de conductor
- [36] Nivel de vibraciones al volante

- [45] Accesorios bajo pedido
- [45.A1, 45.A2] Kit para "mulching"
- [45.B] Cargador de batería
- [45.C] Kit remolque
- [45.D] Lona de cubierta
- [45.E] Kit sistema de seguridad de descarga posterior (*sólo para la serie MP*)
- [45.F] Cadenas de nieve
- [45.G] Ruedas para fango y nieve
- [45.H] Remolque
- [45.I] Esparcidor
- [45.J] Recogedor hojas y hierba
- [45.K] Quitanieves de cuchilla

[43] Toma auxiliar para accesorios usb

- [43.A] Tensión y corriente de carga (Salida USB)
- [43.B] Tipo
- [43.C] Nombre y dirección del Fabricante

* Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.

<p>[1] ET - TEHNILISED ANDMED</p> <p>[2] Toite pingeline MAX</p> <p>[3] Toite pingeline NOMINAL</p> <p>[4] Mootori töötamise maks. kiirus</p> <p>[5] Aku</p> <p>[5a] Liitiumioon (Li-ion)</p> <p>[6] Aku võimsus</p> <p>[7] Akulaadija</p> <p>[8] Maksimumlaengu kestus</p> <p>[9] Veomootori võimsus</p> <p>[10] Sahamootori võimsus</p> <p>[11] Sagedusriba(d), millele raadioseade töötab</p> <p>[12] Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus.</p> <p>[13] Eesmisised rehvid</p> <p>[14] Tagumised rehvid</p> <p>[15] Pumpamise rõhk ees</p> <p>[16] Pumpamise rõhk taga</p> <p>[17] Mass (*)</p> <p>[18] Lõikamata rohu minimaalne raadius</p> <p>[19] Lõikekõrgus</p> <p>[20] Lõikelaius</p> <p>[21] Liikumiskiirus (indikatiivne), edasikäigul</p> <p>[22] Liikumiskiirus (indikatiivne), tagasikäigul</p> <p>[23] Suurim lubatud kalle</p> <p>[24] Mootorid</p> <p>[25] Pikkus</p> <p>[26] Pikkus korviga (pikkus ilma korvita)</p> <p>[27] Laius</p> <p>[28] Laius koos külgväljaviske deflektoriga (Laius ilma külgväljaviske deflektorita)</p> <p>[29] Kõrgus</p> <p>[30] Lõikeseadme kood</p> <p>[31] Helirõhu tase</p> <p>[32] Mootorite määratus</p> <p>[33] Mõõdetud müravõimsuse tase</p> <p>[34] Garanteeritud müravõimsuse tase</p> <p>[35] Vibratsioonitase juhiistmel</p> <p>[36] Vibratsioonide tase roolis</p> <p>[45] Tellimisel lisatarvikud</p> <p>[45.A1, 45.A2] „Multisimis“ komplekt</p> <p>[45.B] Akulaadija</p> <p>[45.C] Järelhaagise vedamise komplekt</p> <p>[45.D] Katteriie</p> <p>[45.E] Tagumise väljaviske kaitse komplekt (ainult MP seeria)</p> <p>[45.F] Lumeketid</p> <p>[45.G] Lume- ja mudarattad</p> <p>[45.H] Järelhaagis</p> <p>[45.I] Puistur</p> <p>[45.J] Lehtede ja muru koguaja</p> <p>[45.K] Teraga lumesahk</p> <p>[43] Lisaseadmete usb-abipistikupesa</p> <p>[43.A] Laadimispinge ja -vool (Väljund USB)</p> <p>[43.B] tüüp</p> <p>[43.C] Tootja nimi ja aadress.</p> <p>* Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketi märgitule</p>	<p>[1] FI - TEKNISET TIEDOT</p> <p>[2] Syöttöjännite MAX</p> <p>[3] Syöttöjännite NOMINAL</p> <p>[4] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus</p> <p>[5] Akku</p> <p>[5a] Litium-ioni (Li-ion)</p> <p>[6] Akun kapasiteetti</p> <p>[7] Akkulaturi</p> <p>[8] Latauksen maksimikesto</p> <p>[9] Ajomoottorin teho</p> <p>[10] Terämoottorin teho</p> <p>[11] Radiotaajuudet, joilla radiolaitte toimii</p> <p>[12] Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaitte toimii.</p> <p>[13] Eturenkaat</p> <p>[14] Takarenkaat</p> <p>[15] Eturenkaiden täyttöpaine</p> <p>[16] Takarenkaiden täyttöpaine</p> <p>[17] Massa (*)</p> <p>[18] Lõikamata rohu minimaalne raadius</p> <p>[19] Leikkukorkeus</p> <p>[20] Leikkuleveys</p> <p>[21] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), eteenpäin mentäessä</p> <p>[22] Etenemisnopeus (suuntaa-antava), peruutettaessa</p> <p>[23] Suurin sallittu kaltevuus</p> <p>[24] Mitat</p> <p>[25] Pituus</p> <p>[26] Pituus säkin kanssa (pituus ilman säkkiä)</p> <p>[27] Leveys</p> <p>[28] Sivutyhjennyksen läppäkorkin leveys (Leveys ilman sivutyhjennyksen läppäkorkkia)</p> <p>[29] Korkeus</p> <p>[30] Leikkuvälälineen koodi</p> <p>[31] Akustisen paineen taso</p> <p>[32] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[33] Mittattu äänitehotaso</p> <p>[34] Taattu äänitehotaso</p> <p>[35] Tärinätao kuljettajan paikalla</p> <p>[36] Tärinätao ohjauspyörässä</p> <p>[45] Tilattavat lisävarusteet</p> <p>[45.A1, 45.A2] Silppuamisarusteet</p> <p>[45.B] Akkulaturi</p> <p>[45.C] hinaussarja</p> <p>[45.D] Suojakangas</p> <p>[45.E] Takatyhjennyksen suojussarja (pelkästään MP series)</p> <p>[45.F] Lumiketjut</p> <p>[45.G] Muta-/talvipyörät</p> <p>[45.H] Perävaunu</p> <p>[45.I] Levitin</p> <p>[45.J] Lehtien ja ruohon kerääjä</p> <p>[45.K] Lumiaura</p> <p>[43] Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille</p> <p>[43.A] Syöttöjännite ja -taajuus (Lähtö USB)</p> <p>[43.B] Tyyppi</p> <p>[43.C] Valmistajan nimi ja osoite</p> <p>* Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>
--	---

<p>[1] FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</p> <p>[2] Tension d'alimentation MAX</p> <p>[3] Tension d'alimentation* NOMINAL</p> <p>[4] Vitesse max. de fonctionnement du moteur</p> <p>[5] Batterie</p> <p>[5a] Lithium-ions (Li-on)</p> <p>[6] Capacité de la batterie</p> <p>[7] Chargeur de batterie</p> <p>[8] Durée maximale de la charge</p> <p>[9] Puissance du moteur de traction</p> <p>[10] Puissance du moteur des lames</p> <p>[11] Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique</p> <p>[12] Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique.</p> <p>[13] Pneus avant</p> <p>[14] Pneus arrière</p> <p>[15] Pression de gonflage avant</p> <p>[16] Pression de gonflage arrière</p> <p>[17] Masse (*)</p> <p>[18] Rayon minimal de l'herbe non taillée</p> <p>[19] Hauteur de coupe</p> <p>[20] Largeur de coupe</p> <p>[21] Vitesse d'avancement (indicative), en marche avant</p> <p>[22] Vitesse d'avancement (indicative), en marche arrière</p> <p>[23] Pente maximale admise</p> <p>[24] Dimensions</p> <p>[25] Longueur</p> <p>[26] Longueur avec sac (longueur sans sac)</p> <p>[27] Largeur</p> <p>[28] Largeur avec déflecteur d'éjection latérale (Largeur sans déflecteur d'éjection latérale)</p> <p>[29] Hauteur</p> <p>[30] Code organe de coupe</p> <p>[31] Niveau de pression acoustique</p> <p>[32] Incertitude de mesure</p> <p>[33] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[34] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[35] Niveau de vibration au poste de conduite</p> <p>[36] Niveau de vibration au volant</p> <p>[45] Accessoires sur demande</p> <p>[45.A1, 45.A2] Kit pour "mulching"</p> <p>[45.B] Chargeur de batterie</p> <p>[45.C] Kit remorquage</p> <p>[45.D] Housse de protection</p> <p>[45.E] Kit protecteur d'éjection arrière (seule ment pour la série MP)</p> <p>[45.F] Chaîne à neige</p> <p>[45.G] Roues complètes boue / neige</p> <p>[45.H] Remorque</p> <p>[45.I] Épandeur</p> <p>[45.J] Balai de ramassage feuilles et herbe</p> <p>[45.K] Lame à neige</p> <p>[43] Prise auxiliaire pour accessoires usb</p> <p>[43.A] Tension et courant de charge (Sortie USB)</p> <p>[43.B] Type</p> <p>[43.C] Nom et adresse du fabricant</p> <p>* Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque signalétique de la machine.</p>	<p>[1] HR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Napon napajanja MAX</p> <p>[3] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[4] Maks. brzina rada motora</p> <p>[5] Baterija</p> <p>[5a] Litijska baterija (Li-on)</p> <p>[6] Kapacitet baterije</p> <p>[7] Punjač baterija</p> <p>[8] Maksimalno trajanje punjenja</p> <p>[9] Snaga pogonskog motora</p> <p>[10] Snaga motora noževa</p> <p>[11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi;</p> <p>[12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi.</p> <p>[13] Prednje gume</p> <p>[14] Stražnje gume</p> <p>[15] Tlak zraka u prednjim gumama</p> <p>[16] Tlak zraka u stražnjim gumama</p> <p>[17] Masa (*)</p> <p>[18] Minimalni promjer nepokošene trave</p> <p>[19] Visina košnje</p> <p>[20] Širina košnje</p> <p>[21] Brzina hoda (indikativna) prema naprijed</p> <p>[22] Brzina hoda (indikativna) prema nazad</p> <p>[23] Maksimalni dozvoljen nagib</p> <p>[24] Dimenzije</p> <p>[25] Dužina</p> <p>[26] Dužina s košarom (dužina bez košare)</p> <p>[27] Širina</p> <p>[28] Širina s usmjerivačem za bočno izbacivanje (Širina bez usmjerivača za bočno izbacivanje)</p> <p>[29] Visina</p> <p>[30] Šifra noža</p> <p>[31] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[32] Mjerna nesigurnost</p> <p>[33] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[34] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[35] Razina vibracija na vozačkom mjestu</p> <p>[36] Razina vibracija na upravljaču</p> <p>[45] Dodatni pribor na upit</p> <p>[45.A1, 45.A2] Komplet za "malčiranje"</p> <p>[45.B] Punjač baterija</p> <p>[45.C] Komplet za vuču</p> <p>[45.D] Zaštitna cerada</p> <p>[45.E] Komplet za štitić stražnjeg otvora za izbacivanje (samo za MP serije)</p> <p>[45.F] Lanci za snijeg</p> <p>[45.G] Kotači za blato/snijeg</p> <p>[45.H] Prikolica</p> <p>[45.I] Rasipač</p> <p>[45.J] Sakupljač lišća i trave</p> <p>[45.K] Nož za čišćenje snijega</p> <p>[43] POMOĆNA UTIČNICA ZA DODATNU OPREMU USB</p> <p>[43.A] Napon i struja punjenja (Izlaz USB)</p> <p>[43.B] Tip</p> <p>[43.C] Naziv i adresa proizvođača</p> <p>* Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
--	---

<p>[1] HU - MŰSZAKI ADATOK</p> <p>[2] Tápfeszültség MAX</p> <p>[3] Tápfeszültség NOMINAL</p> <p>[4] A motor max. üzemi sebessége</p> <p>[5] Akkumulátor</p> <p>[5a] Lítium ion (Li-on)</p> <p>[6] Az akkumulátor kapacitása</p> <p>[7] Akkumulátortöltő</p> <p>[8] A töltés maximális időtartama</p> <p>[9] Hajtómotor teljesítménye</p> <p>[10] Pengemotor teljesítmény</p> <p>[11] Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik</p> <p>[12] Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel.</p> <p>[13] Elülső gumiabroncsok</p> <p>[14] Hátsó gumiabroncsok</p> <p>[15] Elülső abroncsok légnyomása</p> <p>[16] Hátsó abroncsok légnyomása</p> <p>[17] Tömeg (*)</p> <p>[18] Nem levágott fű minimális sugara</p> <p>[19] Nyírási magasság</p> <p>[20] Munkaszélesség</p> <p>[21] Haladási sebesség (hozzávetőleges) előremenetben</p> <p>[22] Haladási sebesség (hozzávetőleges) hátramenetben</p> <p>[23] Megengedett legnagyobb dőlés</p> <p>[24] Méretek</p> <p>[25] Hosszúság</p> <p>[26] Hosszúság zsákkal (hosszúság zsák nélkül)</p> <p>[27] Szélesség</p> <p>[28] Szélesség oldalsó kidobás deflektorral (Szélesség oldalsó kidobás deflektor nélkül)</p> <p>[29] Magasság</p> <p>[30] Vágóegység kódszáma</p> <p>[31] Hangnyomásszint</p> <p>[32] Mérési bizonytalanság</p> <p>[33] Mért zajteljesítmény szint.</p> <p>[34] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[35] A vezetőállásnál mért vibrációs szint</p> <p>[36] A kormánynál mért vibrációs szint</p> <p>[45] Rendelhető tartozékok</p> <p>[45.A1, 45.A2] "Mulcsozó készlet"</p> <p>[45.B] Akkumulátortöltő</p> <p>[45.C] Vontató készlet</p> <p>[45.D] Takaró ponyva</p> <p>[45.E] Hátsó kidobás védőrész készlet (csak az MP sorozat)</p> <p>[45.F] Hólánckok</p> <p>[45.G] Sár- és hókerekek</p> <p>[45.H] Utánfutó</p> <p>[45.I] Szóró</p> <p>[45.J] Fű- és lombgyűjtő</p> <p>[45.K] Hótolólap</p> <p>[43] KIEGÉSZÍTŐ CSATLAKOZÓ USB TARTOZÉKOKHOZ</p> <p>[43.A] Töltő feszültség és áram (kimenet USB)</p> <p>[43.B] típusa</p> <p>[43.C] A gyártó neve és címe</p> <p>* A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] LT - TECHINIAI DUOMENYS</p> <p>[2] Maitinimo įtampa MAX</p> <p>[3] Maitinimo įtampa NOMINAL</p> <p>[4] Maksimalus variklio veikimo greitis</p> <p>[5] Akumuliatorius</p> <p>[5a] Ličio jonų (Li-on)</p> <p>[6] Akumuliatoriaus talpa</p> <p>[7] Akumuliatoriaus įkroviklis</p> <p>[8] Didžiausia įkrovimo trukmė</p> <p>[9] Traukos variklio galia</p> <p>[10] Ašmenų variklio galia</p> <p>[11] Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai</p> <p>[12] Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai</p> <p>[13] Priekinės padangos</p> <p>[14] Užpakalinės padangos</p> <p>[15] Priekinių padangų oro slėgis</p> <p>[16] Užpakalinių padangų oro slėgis</p> <p>[17] Svoris (*)</p> <p>[18] Mažiausias nenupjautos žolės spindulys</p> <p>[19] Pjovimo aukštis</p> <p>[20] Pjovimo plotis</p> <p>[21] Vaziavimo greitis (apytikris), priekine eiga</p> <p>[22] Vaziavimo greitis (apytikris), atbuline eiga</p> <p>[23] Maksimalus leistinas pokrypis</p> <p>[24] Matmenys</p> <p>[25] Ilgis</p> <p>[26] Ilgis su maišu (ilgis be maišo)</p> <p>[27] Plotis</p> <p>[26] Plotis su šoninio išmetimo deflektoriumi (Plotis be šoninio išmetimo deflektoriaus)</p> <p>[28] Aukštis</p> <p>[29] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[30] Garso slėgio lygis</p> <p>[31] Mataavimo paklaida</p> <p>[32] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[33] Garantuotas garso galios lygis</p> <p>[35] Vibracijų lygis, sėdynė</p> <p>[36] Vibracijų lygis, vairas</p> <p>[45] Priedai, kuriuos galima užsisakyti</p> <p>[45.A1, 45.A2] Rinkinys mulčiavimui</p> <p>[45.B] Akumuliatoriaus įkroviklis</p> <p>[45.C] Rinkinys vilkimui</p> <p>[45.D] Apdangalas</p> <p>[45.E] Galinio išmetimo apsaugos įtaiso rinkinys (<i>tikai MP sėrija</i>)</p> <p>[45.F] Sniego grandinės</p> <p>[45.G] Ratai purvui / sniegui</p> <p>[45.H] Priekaba</p> <p>[45.I] Barstytuvas</p> <p>[45.J] Lapų ir žolės surinktuvas</p> <p>[45.K] Peilinis sniego valytuvas</p> <p>[43] PAGALBINIS LIZDAS USB PRIEDAMS</p> <p>[43.A] Įkrovos įtampa ir srovė (išėjimas USB)</p> <p>[43.B] tipas</p> <p>[43.C] Gamintojo adresas ir pavadinimas</p> <p>* Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje</p>
--	--

[1] **LV - TEHNISKE DATI**

- [2] Barošanas spriegums MAX
- [3] Barošanas spriegums NOMINAL
- [4] Maks. dzinēja griešanās ātrums
- [5] Akumulators
- [5a] Litija jons (Li-on)
- [6] Akumulatora jauda
- [7] Akumulatoru lādētājs
- [8] Uzlādes maksimālais ilgums
- [9] Vilces motora jauda
- [10] Asmeņu motora jauda
- [11] Frekvenču joslas, kurās radioiekārtas darbojas
- [12] Frekvenču joslās, kurās darbojas radioiekārtas, maksimālā pārraidītā signāla jauda.
- [13] Priekšējās riepas
- [14] Aizmugurējās riepas
- [15] Priekšējo riepu spiediens
- [16] Aizmugurējo riepu spiediens
- [17] Masa (*)
- [18] Minimālais nenoplautās zāles rādiuss
- [19] Plaušanas augstums
- [20] Plaušanas platums
- [21] Kustības ātrums (aptuvens), uz priekšu
- [22] Kustības ātrums (aptuvens), atpakaļgaitas
- [23] Maksimālais pieļaujamais spūpums
- [24] Izmēri
- [25] Garums
- [26] Garums ar maisu (garums bez maisa)
- [27] Platums
- [28] Platums ar sāniskās izmēšanas deflektoru (Platums bez sāniskās izmēšanas deflektora)
- [29] Augstums
- [30] Griezējierīces kods
- [31] Skaņas spiediena līmenis
- [32] Mērijumu kļūda
- [33] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis
- [34] Garantētais skaņas intensitātes līmenis
- [35] Vibrāciju līmenis vadītāja vietā
- [36] Stūres vibrāciju līmenis

- [45] Piederumi pēc pieprasījuma
- [45.A1, 45.A2] Mulčēšanas komplekts
- [45.B] Akumulatoru lādētājs
- [45.C] Vilkšanas komplekts
- [45.D] Pārvalks
- [45.E] Aizmugurējās izmēšanas aizsarga komplekts (tik MP serijās)
- [45.F] Sniega ķēdes
- [45.G] Dubļu/sniega riteņi
- [45.H] Piekabe
- [45.I] Izklīdētājs
- [45.J] Lapu un zāles savācējs
- [45.K] Sniega tīrītājs ar vērstuvi

- [43] Papildu ligzda usb piederumiem
- [43.A] Uzlādes (izejas USB) spriegums un strāva
- [43.B] tips
- [43.C] Ražotāja nosaukums un adrese

* Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē.

[1] **MK - TEHNISKI PODATOČI**

- [2] Волтажа на напојување MAX
- [3] Волтажа на напојување NOMINAL
- [4] Максимална брзина при работа на моторот
- [5] Батерија
- [6] Капацитет на батерија
- [7] Полнач за батерија
- [8] Максимално траење на полнењето
- [9] Моќност на моторот за влеча
- [10] Моќност на моторот за сечило
- [11] Појаси на работна фреквенција на радиоопрема
- [12] Максимална моќност на радиофреквенција што се пренесува во појасите за фреквенција во кои функционира радиоопремата.
- [13] Предни пневматици
- [14] Задни пневматици
- [15] Притисок за полнење напред
- [16] Притисок за полнење назад
- [17] Тежина (*)
- [18] Минимален радиус на некосена трева
- [19] Висина на косење
- [20] Ширина на косење
- [21] Брзина на движење (индикативна), напред
- [22] Брзина на движење (индикативно), назазад
- [23] Најголема вредност на наведување
- [24] Димензии
- [25] Должина
- [26] Должина со вреќата (должина без вреќата)
- [27] Ширина
- [28] Ширина со дефлектор со страничен испуст (ширина без дефлектор со страничен испуст)
- [29] Висина
- [30] Код на уредот со сечивото
- [31] Ниво на акустичен притисок
- [32] Отстапување од мерењата
- [33] Измерено ниво на акустична моќност
- [34] Гарантирано ниво на акустична моќност
- [35] Ниво на вибрации на местото за управување
- [36] Ниво на вибрации на воланот

- [45] додатоци достапни на барање
- [45.A1, 45.A2] Комплет за „мелење“
- [45.B] Полнач за батерија
- [45.C] Комплет за приколка
- [45.D] Платно за покривање
- [45.E] Комплет за заштита на страничен испуст (само за MP серија)
- [45.F] Синцири за снег
- [45.G] Гуми за кал/снег
- [45.H] Приколка
- [45.I] Дробалка
- [45.J] Собирач за лисја и трева
- [45.K] Сечиво за снег

- [43] ДОПОЛНИТЕЛЕН ПРИНЧЛОК ЗА ДОДАТОЦИ СО USB
- [43.A] Волтажа и енергија за полнење (Излез USB)
- [43.B] Тип
- [43.C] Име и адреса на производителот

* За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината.

[1] NL - TECHNISCHE GEGEVENS

- [2] Spanning voeding MAX
- [3] Spanning voeding NOMINAL
- [4] Maximale snelheid voor de werking van de motor
- [5] Accu
- [5a] Li-ion-accu
- [6] Capaciteit accu
- [7] Acculader
- [8] Maximum duur lading
- [9] Vermogen tractiemotor
- [10] Vermogen motor messen
- [11] Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [12] Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert
- [13] Voorbanden
- [14] Achterbanden
- [15] Bandenspanning vooraan
- [16] Bandenspanning achteraan
- [17] Massa (*)
- [18] Minimum straal ongemaaid gras
- [19] Maaiahogte
- [20] Maaibreedte
- [21] Rijsnelheid (bij benadering), vooruit
- [22] Rijsnelheid (bij benadering), achteruit
- [23] Maximaal toegestane helling
- [24] Afmetingen
- [25] Lengte
- [26] Lengte met zak (lengte zonder zak)
- [27] Breedte
- [28] Breedte met zijdelingse aflaafdeflector (Breedte zonder zijdelingse aflaafdeflector)
- [29] Hoogte
- [30] Code snij-inrichting
- [31] Niveau geluidsdruk
- [32] Meetonzekerheid
- [33] Gemeten akoestisch vermogen
- [34] Gewaarborgd akoestisch vermogen
- [35] Niveau trillingen op de bestuurdersplaats
- [36] Niveau trillingen aan het stuur

- [45] Optionele accessoires
- [45.A1, 45.A2] Kit voor "mulching"
- [45.B] Acculader
- [45.C] Kit tractie
- [45.D] Afdekzeil
- [45.E] Kit achterste aflaafbeveiliging (alleen voor MP-serie)
- [45.F] Sneeuwkettingen
- [45.G] Modderwielen/sneeuwwielen
- [45.H] Aanhangwagen
- [45.I] Verspreider
- [45.J] Opvanger voor bladeren en gras
- [45.K] Sneeuwschuiver

[43] AUX-AANSLUITING VOOR USB-ACCESSOIRES

- [43.A] Laadspanning en -stroom (Uitgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Naam en adres van de fabrikant

* Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.

[1] NO - TEKNISKE DATA

- [2] Matespenning MAX
- [3] Matespenning NOMINAL
- [4] Motorens maks driftshastighet
- [5] Batteri
- [5a] Med litiumion (Li-on)
- [6] Batteriets kapasitet
- [7] Batterilader
- [8] Maksimal varighet for ladingen
- [9] Trekkmotorens effekt
- [10] Knivmotorens effekt
- [11] Driftsfrekvensbånd for radioustyret
- [12] Maksimal radiofrekvenseffekt som overføres i frekvensbåndene som radioustyret benytter.
- [13] Fordekk
- [14] Bakdekk
- [15] Lufttrykk foran
- [16] Lufttrykk bak
- [17] Vekt (*)
- [18] Minste radius til ikke klippet gress
- [19] Klippehøyde
- [20] Klippebredde
- [21] Fremdriftshastighet (veil.) forover
- [22] Fremdriftshastighet (veil.) bakover
- [23] Maks. tillatt helling
- [24] Mål
- [25] Lengde
- [26] Lengde med oppsamler (lengde uten oppsamler)
- [27] Bredder
- [28] Bredder med deflektor for sideutkast (Bredder uten deflektor for sideutkast)
- [29] Høyde
- [30] Artikkelnummer for klippeinnretning
- [31] Lydtrykknivå
- [32] Måleusikkerhet
- [33] Målt lydeffektnivå
- [34] Garantert lydeffektnivå
- [35] Vibrasjonsnivå ved førerplassen
- [36] Vibrasjonsnivå ved rattet

- [45] Tilleggsutstyr på forespørsel
- [45.A1, 45.A2] Mulching-sett
- [45.B] Batterilader
- [45.C] Sett med tilhengerfeste
- [45.D] Presenning
- [45.E] Sett med vern for utkast bak (MP-series)
- [45.F] Snokjettinger
- [45.G] Gjørme-/snøhjul
- [45.H] Tilhenger
- [45.I] Spreder
- [45.J] Blad- og gressoppsamler
- [45.K] Snøplog

[43] Ekstra uttak for usb tilbehør

- [43.A] Ladespenning og strøm (Utgang USB)
- [43.B] type
- [43.C] Produsentens navn og adresse

* For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetkett.

[1] PL - DANE TECHNICZNE

- [2] Napięcie zasilania MAX
- [3] Napięcie zasilania NOMINAL
- [4] Maks. prędkość obrotowa silnika
- [5] Akumulator
- [5a] jonowo-litowy (Li-on)
- [6] Pojemność akumulatora
- [7] Ładowarka akumulatora
- [8] Maksymalny czas ładowania
- [9] Moc silnika napędowego
- [10] Moc silnika ostrzy
- [11] Zakres(-y) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe;
- [12] Maksymalna moc częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe
- [13] Koła przednie
- [14] Koła tylne
- [15] Ciśnienie powietrza kół przednich
- [16] Ciśnienie powietrza kół tylnych
- [17] Masa (*)
- [18] Minimalny promień nieskoszonej trawy
- [19] Wysokość koszenia
- [20] Szerokość koszenia
- [21] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do przodu
- [22] Prędkość jazdy (orientacyjnie) podczas ruchu do tyłu
- [23] Maksymalne dopuszczalne nachylenie
- [24] Wymiary
- [25] Długość
- [26] Długość z pojemnikiem (długość bez pojemnika)
- [27] Szerokość
- [28] Szerokość z deflektorem wyrzutu boczego (Szerokość bez deflektora wyrzutu boczego)
- [29] Wysokość
- [30] Kod agregatu tnącego
- [31] Poziom ciśnienia akustycznego
- [32] Błąd pomiaru
- [33] Poziom mocy akustycznej zmierzony
- [34] Gwarantowany poziom mocy akustycznej
- [35] Poziom drgań na stanowisku kierowcy
- [36] Poziom drgań na kierownicy

- [45] Akcesoria dostępne na zamówienie
- [45.A1, 45.A2] Zestaw mulczujący
- [45.B] Ładowarka akumulatora
- [45.C] Zestaw do holowania
- [45.D] Pokrowiec
- [45.E] Zestaw osłony tylnego wyrzutu trawy (wyłącznie dla serii MP)
- [45.F] Łańcuchy przeciwnięgowe
- [45.G] Koła błotne / śnieżne
- [45.H] Przyczepa
- [45.I] Rozrzutnik
- [45.J] Zbieracz do liści i trawy
- [45.K] Pług śnieżny

- [43] Gniazdo pomocnicze dla akcesoriów usb
- [43.A] Napięcie i prąd ładowania (Wyjście USB)
- [43.B] Typ
- [43.C] Nazwa i adres producenta

* W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.

[1] PT - DADOS TÉCNICOS

- [2] Tensão de alimentação MAX
- [3] Tensão de alimentação NOMINAL
- [4] Velocidade máx. de funcionamento motor
- [5] Bateria
- [5a] de íons de Lítio (Li-on)
- [6] Capacidade da bateria
- [7] Carregador de bateria
- [8] Máxima duração da carga
- [9] Potência do motor de tração
- [10] Potência do motor das lâminas
- [11] A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona
- [12] A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona.
- [13] Pneus dianteiros
- [14] Pneus traseiros
- [15] Pressão dos pneus dianteiros
- [16] Pressão dos pneus traseiros
- [17] Massa (*)
- [18] Raio mínimo da relva não cortada
- [19] Altura de corte
- [20] Largura de corte
- [21] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha à frente
- [22] Velocidade de progresso (indicativa), em marcha-atrás
- [23] Inclinação máxima autorizada
- [24] Dimensões
- [25] Comprimento
- [26] Comprimento com saco (comprimento sem saco)
- [27] Largura
- [28] Largura com deflector de descarga lateral (Largura sem deflector de descarga lateral)
- [29] Altura
- [30] Código dispositivo de corte
- [31] Nível de pressão acústica
- [32] Incerteza de medição
- [33] Nível de potência acústica medido
- [34] Nível de potência acústica garantido
- [35] Nível de vibrações no local de condução
- [36] Nível de vibrações no volante

- [45] Acessórios a pedido
- [45.A1, 45.A2] Kit para "mulching"
- [45.B] Carregador de bateria
- [45.C] Kit tração
- [45.D] Lona de cobertura
- [45.E] Kit proteção de descarga traseira (apenas para série MP)
- [45.F] Correntes para neve
- [45.G] Rodas para lama / neve
- [45.H] Reboque
- [45.I] Espalhador
- [45.J] Recolhedor de folhas e relva
- [45.K] Limpa-neves com lâmina

- [43] tomada auxiliar para acessórios usb
- [43.A] Tensão e corrente de carga (Saída USB)
- [43.B] Tipo
- [43.C] Nome e endereço do Fabricante

* Para o dado específico, consulte a etiqueta de identificação da máquina.

<p>[1] RO - DATE TEHNICE</p> <p>[2] Tensiunea de alimentare MAX</p> <p>[3] Tensiunea de alimentare NOMINAL</p> <p>[4] Viteza max. de funcționare a motorului</p> <p>[5] Baterie</p> <p>[6] Capacitatea bateriei</p> <p>[7] Încărcător de baterie</p> <p>[8] Durata maximă a încărcării</p> <p>[9] Puterea motorului de tracțiune</p> <p>[10] Puterea motorului lamelor</p> <p>[11] Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio</p> <p>[12] Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio.</p> <p>[13] Pneuri față</p> <p>[14] Pneuri spate</p> <p>[15] Presiune roți față</p> <p>[16] Presiune roți spate</p> <p>[17] Masă (*)</p> <p>[18] Raza minimă de iarbă netăiată</p> <p>[19] Înălțime de tăiere</p> <p>[20] Lățime de tăiere</p> <p>[21] Viteza de deplasare la mersul înainte</p> <p>[22] Viteza de deplasare la mersul cu spatele</p> <p>[23] Încălinația maximă admisă</p> <p>[24] Dimensiuni</p> <p>[25] Lungime</p> <p>[26] Lungime cu sac (lungime fără sac)</p> <p>[27] Lățime</p> <p>[28] Lățime cu deflector de evacuare laterală (Lățime fără deflector de evacuare laterală)</p> <p>[29] Înălțime</p> <p>[30] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[31] Nivel de presiune acustică</p> <p>[32] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[33] Nivel de putere acustică măsurat</p> <p>[34] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[35] Nivel de vibrații la locul conducătorului</p> <p>[36] Nivel de vibrații la volan</p> <p>[45] Accesorii la cerere</p> <p>[45.A1, 45.A2] Kit pentru „mulching”</p> <p>[45.B] Încărcător</p> <p>[45.C] Kit de remorcare</p> <p>[45.D] Prelată pentru acoperire</p> <p>[45.E] Set de protecție pentru evacuare posterioară (numai pentru seriile MP)</p> <p>[45.F] Lanțuri de zăpadă</p> <p>[45.G] Roți de noroi / zăpadă</p> <p>[45.H] Remorcă</p> <p>[45.I] Distribuitor</p> <p>[45.J] Colector de frunze și iarbă</p> <p>[45.K] Utilaj de deszăpezire cu lamă</p> <p>[43] PRIZĂ AUXILIARĂ PENTRU ACCESORII USB</p> <p>[43.A] Tensiune și curent de încărcare (leșire USB)</p> <p>[43.B] Tipul</p> <p>[43.C] Numele și adresa fabricantului</p> <p>* Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>	<p>[1] RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</p> <p>[2] Напряжение питания MAX</p> <p>[3] Напряжение питания NOMINAL</p> <p>[4] Макс. число оборотов двигателя</p> <p>[5] Аккумулятор</p> <p>[5a] Литий-ионный (Li-on)</p> <p>[6] Ёмкость аккумулятора</p> <p>[7] Зарядное устройство</p> <p>[8] Максимальная продолжительность зарядки</p> <p>[9] Мощность двигателя сцепления</p> <p>[10] Мощность двигателя резцов</p> <p>[11] Полосы рабочих частот радиооборудования</p> <p>[12] Максимальная мощность радиочастотного сигнала, передаваемого в полосах рабочих частот радиооборудования</p> <p>[13] Передние шины</p> <p>[14] Задние шины</p> <p>[15] Давление в передних шинах</p> <p>[16] Давление в задних шинах</p> <p>[17] Масса (*)</p> <p>[18] Минимальный радиус нескошенной травы</p> <p>[19] Высота скашиваемой травы</p> <p>[20] Ширина скашивания</p> <p>[21] Скорость хода (ориентировочная) при движении вперед</p> <p>[22] Скорость хода (ориентировочная) при движении задним ходом</p> <p>[23] Допустимый максимальный наклон</p> <p>[24] Габариты</p> <p>[25] Длина</p> <p>[26] Длина с контейнером (длина без контейнера)</p> <p>[27] Ширина</p> <p>[28] Ширина с боковым желобом для выброса (Ширина без бокового желоба для выброса)</p> <p>[29] Высота</p> <p>[30] Код режущего приспособления</p> <p>[31] Уровень звукового давления</p> <p>[32] Погрешность измерения</p> <p>[33] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[34] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[35] Уровень вибрации на месте водителя</p> <p>[36] Уровень вибрации на руле</p> <p>[45] принадлежности – навесные орудия по заказу</p> <p>[45.A1, 45.A2] Комплект для мульчирования</p> <p>[45.B] Зарядное устройство</p> <p>[45.C] Прицепное устройство</p> <p>[45.D] Защитный чехол</p> <p>[45.E] Комплект защиты заднего выброса (только для серии MP)</p> <p>[45.F] Цепи противоскольжения</p> <p>[45.G] Колеса для грязи/ снега</p> <p>[45.H] Прицеп</p> <p>[45.I] Разбрасыватель</p> <p>[45.J] Сборщик травы и листьев</p> <p>[45.K] Шнекороторный снегоочиститель</p> <p>[43] Дополнительный разъем для аксессуаров usb</p> <p>[43.A] Напряжение и зарядный ток (Выход USB)</p> <p>[43.B] Тип</p> <p>[43.C] Наименование и адрес изготовителя</p> <p>* Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины</p>
---	--

[1] SK - TECHNICKÉ PARAMETRE

- [2] Napájacie napätie MAX
- [3] Napájacie napätie NOMINAL
- [4] Maximálna rýchlosť činnosti motora
- [5] Akumulátor
- [6] Kapacita akumulátora
- [7] Nabíjačka akumulátora
- [8] Maximálne trvanie nabíjania
- [9] Výkon trakčného motora
- [10] Výkon motora nožov
- [11] Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje
- [12] Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje.
- [13] Predné pneumatiky
- [14] Zadné pneumatiky
- [15] Tlak hustenia predných pneumatík
- [16] Tlak hustenia zadných pneumatík
- [17] Hmotnosť (*)
- [18] Minimálny akčný rádius otáčania
- [19] Výška kosenia
- [20] Šírka orezávania
- [21] Rýchlosť posunu (orientačná), pri posune vpred
- [22] Rýchlosť posunu (orientačná), pri spätnom chode
- [23] Maximálny povolený náklon
- [24] Rozmery
- [25] Dĺžka
- [26] Dĺžka s košom (dĺžka bez koša)
- [27] Šírka
- [28] Šírka vychyľovača bočného vyhadzovania (Šírka bez vychyľovača bočného vyhadzovania)
- [29] Výška
- [30] Kód kosiaceho zariadenia
- [31] Úroveň akustického tlaku
- [32] Nepresnosť merania
- [33] Úroveň nameraného akustického výkonu
- [34] Úroveň zaručeného akustického výkonu
- [35] Úroveň vibrácií na mieste vodiča
- [36] Úroveň vibrácií na volante

- [45] Prídavné zariadenia na požiadanie
- [45.A1, 45.A2] Súprava pre mulčovanie
- [45.B] Nabíjačka akumulátora
- [45.C] Súprava ťažného zariadenia
- [45.D] Krycia plachta
- [45.E] Súprava ochranného krytu zadného vyhadzovania (výlučne pre sériu MP)
- [45.F] Snehové refaze
- [45.G] Kolesá do blata / snehu
- [45.H] Prives
- [45.I] Posypávač
- [45.J] Zberač lístia a trávy
- [45.K] Snehová radlica

- [43] POMOČNÁ ZÁSUVKA PRE USB PRÍSLUŠENSTVO
- [43.A] Nabíjacie napätie a prúd (výstup USB)
- [43.B] Typ
- [43.C] Názov a adresa Výrobcu

* Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.

[1] SL - TEHNIČNI PODATKI

- [2] Napetost električnega napajanja MAX
- [3] Napetost električnega napajanja NOMINAL
- [4] Najvišja hitrost delovanja motorja
- [5] Akumulator
- [5a] z litijevimi ioni
- [6] Zmogljivost baterije
- [7] Polnilnik baterije
- [8] Najdaljši čas polnjenja
- [9] Moč pogonskega motorja
- [10] Moč motorja rezil
- [11] Frekvenčni pasovi, na katerih deluje radijska oprema
- [12] Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnih pasovih, na katerih radijska oprema deluje
- [13] Prednje pnevmatike
- [14] Zadnje pnevmatike
- [15] Tlak v prednjih pnevmatikah
- [16] Tlak v zadnjih pnevmatikah
- [17] Masa (*)
- [18] Najmanjše področje nepokošene trave
- [19] Višina košnje
- [20] Širina reza
- [21] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vožnji naprej
- [22] Hitrost napredovanja (indikativna) pri vzvratni vožnji
- [23] Maksimalni dovoljen naklon
- [24] Dimenzije
- [25] Džlka
- [26] Džlka s košom (džlka bez koša)
- [27] Širina
- [28] Širina z odbijačem bočnega izmeta (Širina brez odbijača bočnega izmeta)
- [29] Višina
- [30] Šifra rezalne naprave
- [31] Raven zvočnega tlaka
- [32] Merilna negotovost
- [33] Izmerjena raven zvočne moči
- [34] Zajamčena raven zvočne moči
- [35] Stopnja vibracij na voznikovem sedežu
- [36] Nivo vibracij na volanu

- [45] Dodatni priključki na zahtevo
- [45.A1, 45.A2] Komplet za mulčenje
- [45.B] Polnilnik baterije
- [45.C] Komplet za vleko
- [45.D] Prekrivno platno
- [45.E] Komplet ščitnika zadnjega izmeta (samo za MP serijo)
- [45.F] Snehne verige
- [45.G] Kolesa za blato / sneg
- [45.H] Prikolica
- [45.I] Trosilec
- [45.J] Pobiralnik listja in trave
- [45.K] Snežni plug z nožem

- [43] POMOŽNA VTIČNICA ZA USB OPREMO
- [43.A] Napetost in tok polnjenja (izhod USB)
- [43.B] Tip
- [43.C] Ime in naslov proizvajalca

* Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.

<p>[1] SR - TEHNIČKI PODACI</p> <p>[2] Napon napajanja MAX</p> <p>[3] Napon napajanja NOMINAL</p> <p>[4] Maks. radna brzina motora</p> <p>[5] Baterija</p> <p>[6] Kapacitet baterije</p> <p>[7] Punjač baterije</p> <p>[8] Maksimalno trajanje napunjenosti</p> <p>[9] Snaga pogonskog motora</p> <p>[10] Snaga motora sečiva</p> <p>[11] Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasevi) u kojem (u kojima) radijska oprema radi</p> <p>[12] Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasevima) u kojem (u kojima) radijska oprema radi.</p> <p>[13] Prednje gume</p> <p>[14] Zadnje gume</p> <p>[15] Pritisak vazduha u prednjim gumama</p> <p>[16] Pritisak vazduha u zadnjim gumama</p> <p>[17] Masa (*)</p> <p>[18] Minimalni poluprečnik nepokošene trave</p> <p>[19] Visina košenja</p> <p>[20] Širina košenja</p> <p>[21] Brzina kretanja (indikativna), napred</p> <p>[22] Brzina kretanja (indikativna), napred</p> <p>[23] Maksimalni dozvoljen nagib</p> <p>[24] Dimenzije</p> <p>[25] Dužina</p> <p>[26] Dužina s vrećom (dužina bez vreće)</p> <p>[27] Širina</p> <p>[28] Širina s usmerivačem bočnog izbacivanja (Širina bez usmerivača bočnog izbacivanja)</p> <p>[29] Visina</p> <p>[30] Šifra rezne glave</p> <p>[31] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[32] Merna nesigurnost</p> <p>[33] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[34] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[35] Nivo vibracija na mestu vozača</p> <p>[36] Nivo vibracija na volanu</p> <p>[45] Dodatna oprema na zahtev</p> <p>[45.A1, 45.A2] Komplet za malčiranje</p> <p>[45.B] Punjač baterije</p> <p>[45.C] Komplet za vuču</p> <p>[45.D] Pokrovna cerada</p> <p>[45.E] Komplet štitnika za izbacivanje otpozadi (edina za MP serija)</p> <p>[45.F] Lanci za sneg</p> <p>[45.G] Točkovi za blato / sneg</p> <p>[45.H] Prikolica</p> <p>[45.I] Posipač</p> <p>[45.J] Plug za sneg s nožem</p> <p>[45.K] Plug za sneg s nožem</p> <p>[43] Pomoćna utičnica za dodatni pribor usb</p> <p>[43.A] Napon i struja punjenja (izlaz USB)</p> <p>[43.B] Vrsta</p> <p>[43.C] Naziv i adresa proizvođača</p> <p>* Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</p> <p>[2] Spänning MAX</p> <p>[3] Spänning NOMINAL</p> <p>[4] Motorns maximala funktionshastighet</p> <p>[5] Batteri</p> <p>[5a] Litiumjon (Li-on)</p> <p>[6] Batteriets kapacitet</p> <p>[7] Batteriladdare</p> <p>[8] Laddningens maximala varaktighet</p> <p>[9] Drivmotorns effekt</p> <p>[10] Bladmotorns effekt</p> <p>[11] Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.</p> <p>[12] Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar.</p> <p>[13] Framdäck</p> <p>[14] Backdäck</p> <p>[15] Däcktryck fram</p> <p>[16] Däcktryck bak</p> <p>[17] Vikt (*)</p> <p>[18] Minimiradie på oklippt gräs</p> <p>[19] Klipphöjd</p> <p>[20] Klippbredd</p> <p>[21] Hastighet (indikativ) vid körning framåt</p> <p>[22] Hastighet (indikativ) vid backning</p> <p>[23] Max. tillåten lutning</p> <p>[24] Dimensioner</p> <p>[25] Längd</p> <p>[26] Längd med påse (längd utan påse)</p> <p>[27] Bredd</p> <p>[28] Bredd med sidotömningens riktplatta (Bredd utan sidotömningens riktplatta)</p> <p>[29] Höjd</p> <p>[30] Skärenhetens kod</p> <p>[31] Ljudtrycksnivå</p> <p>[32] Tvivel med mått</p> <p>[33] Uppmätt ljudeffektivnivå</p> <p>[34] Garanterad ljudeffektivnivå</p> <p>[35] Vibrationsnivå på förarplatsen</p> <p>[36] Vibrationsnivå på ratten</p> <p>[45] Fällvalstillbehör</p> <p>[45.A1, 45.A2] Sats för "mulching"</p> <p>[45.B] Batteriladdare</p> <p>[45.C] Sats för bogsering</p> <p>[45.D] Presenning</p> <p>[45.E] Sats med bakre tömningskydd (endast för MP-serien)</p> <p>[45.F] Snökedjor</p> <p>[45.G] Hjul för lera/snö</p> <p>[45.H] Spridare</p> <p>[45.I] Släp</p> <p>[45.J] Blad- och grässamlare</p> <p>[45.K] Snöröjare med blad</p> <p>[43] Extra uttag för usb-tillbehör</p> <p>[43.A] Spänning och laddningsström (Utgång USB)</p> <p>[43.B] Typ</p> <p>[43.C] Tillverkarens namn och adress</p> <p>* För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>
---	--

[1] **TR - TEKNİK VERİLER**

- [2] Besleme gerilimi MAX
[3] Besleme gerilimi NOMINAL
[4] Motorun maksimum çalışma hızı
[5] Batarya
[6] Bataryanın kapasitesi
[7] Batarya şarj cihazı
[8] Bataryanın maksimum süresi
[9] Traksiyon motorunun gücü
[10] Bıçak motorunun gücü
[11] Radyo cihazının çalışma frekans bandı
[12] Radyo cihazının çalıştığı frekans bantlarında iletilen azami radyofrekans gücü.
[13] Ön tekerlekler
[14] Arka tekerlekler
[15] Ön şişirme basıncı
[16] Arka şişirme basıncı
[17] Kütle (*)
[18] Minimum kesilmemiş çim yarıçapı
[19] Kesim yüksekliği
[20] Kesim genişliği
[21] İleri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
[22] Geri yönde ilerleme hızı (gösterge niteliğindedir)
[23] İzin verilen maksimum eğim
[24] Ebatlar
[25] Sepetli
[26] Sepetli uzunluk (sepetsiz uzunluk)
[27] Genişlik
[28] Yandan tahliye deflektörüyle genişlik (Yandan tahliye deflektörü olmadan genişlik)
[29] Yükseklik
[30] Kesim düzeni kodu
[31] Ses basınç seviyesi
[32] Ölçü belirsizliği
[33] Ölçülen ses gücü seviyesi
[34] Garanti edilen ses gücü seviyesi
[35] Sürücü mahalinde titreşim seviyesi
[36] Direksiyonda titreşim seviyesi

[45] Talep üzerine aksesuarlar
[45.A1, 45.A2] "Maçlama" Kıtı
[45.B] Batarya şarj cihazı
[45.C] Çekış Kıtı
[45.D] Kaplama Kıtı
[45.E] Arka tahliye koruma kıtı (sadece MP serisi için)
[45.F] Kar zincirleri
[45.G] Çamur / kar tekerleri
[45.H] Römork
[45.I] Serpici
[45.J] Yaprak ve çim toplayıcı
[45.K] Bıçaklı kar temizleme makinesi

[43] USB AKSESUARLAR İÇİN YARDIMCI BAĞLANTI NOKTASI
[43.A] Şarj gerilimi ve akımı (Çıkış USB)
[43.B] tipi.
[43.C] Üreticinin adı ve adresi

* Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde belirtilenleri referans alın



SISÄLLYSLUETTELO

1. YLEISTÄ.....	2	7. LAITTEEN KÄYTTÖ.....	20
2. YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET.....	2	7.1 Esitoimenpiteet.....	20
3. PÄÄLTÄAJETTAVAN RUOHONLEIKKURIN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET.....	5	7.2 Turvallisuustarkastukset.....	20
3.1 Koulutus.....	5	7.3 Käyttö kaltevilla maaperällä.....	22
3.2 Esitoimenpiteet.....	5	7.4 Käynnistys.....	22
3.3 Käytön aikana.....	5	7.5 Työskentely.....	22
3.4 Huolto, varastointi.....	6	7.6 Pysäytys.....	24
3.5 Ympäristönsuojelu.....	7	7.7 Käytön jälkeen.....	24
4. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN.....	7	8. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO.....	24
4.1 Laitteen kuvaus ja käyttötarkoitus.....	7	8.1 Yleistä.....	24
4.2 Turvallisuusmerkinnät.....	8	8.2 Akku.....	25
4.3 Tunnistettava.....	9	8.3 kuorintaa estävät pyörät.....	27
4.4 Pääkomponentit.....	9	8.4 Puhdistus.....	27
5. ASENNUKSET.....	9	8.5 Voitelu.....	28
5.1 Asennusosat.....	10	8.6 Mutterit ja kiinnitysruuvit.....	28
5.2 Ohjaukseen kuuluva.....	10	9. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO.....	28
5.3 Istuimen asennus.....	10	9.1 Turvallisuusohjeet.....	28
5.4 Etupuskurin asentaminen.....	10	9.2 Leikkuuvälinekokonaisuus / leikkuuvälineet.....	28
5.5 Sivutyhjennyksen läppäkorkin asennus (vain malleissa joissa on sivutyhjennys).....	10	9.3 Etu-/takapyörien vaihto.....	29
5.6 Leikkuuvälinekokonaisuuden sivuvahvikkeiden asennus (vain malleissa, joissa on sivutyhjennys ja jos varusteena).....	11	9.4 Led-lamppujen vaihto.....	30
5.7 Takalevyn asennus ja viimeistely (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).....	11	10. VARASTOINTI.....	30
5.8 Keruusäkin asennus (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa) (vain tyypin III mallit).....	11	11. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS.....	30
6. HALLINTALAITTEET.....	12	12. HUOLTO JA KORJAUS.....	30
6.1 Avainkatkaisin.....	12	13. TAKUUSUOJA.....	31
6.2 Ajopoljin.....	12	14. HUOLTOTAULUKKO.....	32
6.3 Vaihteiston kytkentä- / vapautusvipu.....	12	15. VIKOJEN PAIKANNUS.....	32
6.4 leikkuukorkeuden säätö.....	12	16. LISÄVARUSTEET.....	36
6.5 Hätätilapainike.....	13	16.1 Silppuamisvarusteet.....	36
6.6 Ylimääräinen liitin usb-lisävarusteille.....	13	16.2 Akkulaturi (pikalataus).....	36
6.7 äänimerkin antolaite.....	13	16.3 HINAUSSARJA.....	36
6.8 Keruusäkin kallistusvipu (jos varusteena, vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).....	13	16.4 Suojakangas.....	36
6.9 Painikkeet.....	14	16.5 Takatyhjennyksen suojuksarja.....	36
6.10 Bluetooth-toiminto (jos varusteena).....	19	16.6 Lumiketjut 18".....	36
		16.7 Muta-/talvipyörät 18".....	36
		16.8 Perävaunu.....	36
		16.9 Levitin.....	36
		16.10 Lehtien ja ruohon kerääjä.....	36
		16.11 Lumiaura.....	36

1. YLEISTÄ

1.1 KUINKA KÄYTTÖOPASTA LUETAAN

Ne käyttöoppaan kappaleet, jotka sisältävät erityisen tärkeää turvallisuutta tai toimintaa koskevaa tietoa, on merkitty toisin, seuraavassa osoitetulla tavalla:

VAARA

Varoituksen noudattamatta jättäminen johtaa välittömään vaaratilanteeseen, josta seuraa välitön kuolema tai vakava vahinko pysyvä vamma, ellei tilannetta estetä.

VAROITUS

Varoituksen noudattamatta jättäminen johtaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, josta voi seurata kuolema tai vakava vahinko terveydelle, ellei tilannetta estetä.

VAROITUS

Varoituksen noudattamatta jättäminen johtaa mahdolliseen vaaratilanteeseen, josta saattaa seurata lieviä konevahinkoja.

HUOMIO

Antaa ohjeen, joka liittyy tarvittavaan toimintatapaan sellaisten käytäntöjen osalta, jotka eivät liity henkilövahinkoihin.

TURVALLISUUSOHJE

Antaa ohjeen, joka liittyy erityisiin toimenpiteisiin, joita on noudatettava sellaisten tilanteiden ilmetessä, jotka vaarantavat ihmisten terveyden tai koneen turvallisuuden.

HUOMAUTUS

Antaa edellisiin turvallisuusviesteihin liittyvän lisätiedon.

Harmailla pisteillä reunustetut kappaleet sisältävät tietoa ominaisuuksista, joita ei ole kaikissa tässä käyttöohjeessa mainituissa malleissa. Tarkista, onko kyseinen ominaisuus hankkimassasi mallissa.

Kaikki suunnan ilmaukset "etu-", "takaa-", "vasen" ja "oikea" tulee ymmärtää työasennossa olevan käyttäjän näkökulmasta.

1.2 VIITTEET

1.2.1 Kuvat

Käyttöohjeissa annetut kuvat on numeroitu 1, 2, 3, jne.

Kuvissa annetut osat on merkitty kirjaimilla A, B, C jne.

Viite kuvassa 2 annettuun osaan C osoitetaan: "Ks. kuva 2.C" tai yksinkertaisesti "(kuva 2.C)".

Kuvat ovat suuntaa antavia. Asennetut osat voivat poiketa kuvissa annetuista.

1.2.2 Otsikot

Käyttöopas on jaettu lukuihin ja kappaleisiin. Otsikko "2.1 Koulutus" on kappaleen "2. Turvallisuusmääräykset" alaotsikko. Viittaukset lukuihin tai kappaleisiin osoitetaan sanoilla luku tai kappale sekä vastaavalla numerolla. Esimerkiksi: "luku 2" tai "kappale 2.1"

2. YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

2.1 YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuutta koskevat varoitukset, kaikki ohjeet, kaikki kuvitukset ja kaikki koneen mukana toimitetut tiedot. Seuraavassa luettelujen ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet mahdollista tulevaa tarvetta varten.

Varoituksissa mainittu "sähkötyökalu" viittaa laitteeseesi, joka toimii verkkovirralla (virtajohdolla) tai akkuvirralla (ilman virtajohtoa).

1) Työalueen turvallisuus

a) **Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna.** Sotkuisilla ja hämärillä alueilla tapahtuu helpommin onnettomuuksia.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysriskissä tiloissa kuten sellaisissa, joissa on syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.**

Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalun käytön**

aikana. Häiriötekijät voivat johtaa koneen hallinnan menetykseen.

2) Sähköturvallisuus

- a) **Akkulaturin johdon pistokkeen tulee sopia pistorasiaan.** Älä tee koskaan muokkauksia pistokkeeseen. Älä käytä adaptereita akkulaturin maadoitetun johdon kanssa. *Muokkaamattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- b) **Sähkötyökalun pistokkeen on oltava pistorasian kanssa yhteensopiva.** Älä tee koskaan muokkauksia pistokkeeseen. Älä käytä adaptereita sähkölaitteiden kanssa, joissa on maadoitus. *Muokkaamattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.*
- c) **Vältä kehon osumista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökanoihin, sähkölevyihin, jäädyttimiin.** *Sähköiskun vaara kasvaa, jos vartalo on kosketuksissa maadoitukseen.*
- d) **Älä jätä sähkötyökaluja sateeseen tai märkiin tiloihin.** *Työkalun sisään menevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.*
- e) **Älä irrota pistoketta koskaan akkulaturin johdosta vetämällä.** Pidä akkulaturin johto kaukana lämmöstä, öljystä, liuottimista, leikkaavista esineistä, terävistä kulmista ja liikkuvista osista. *Vaurioitunut tai juuttunut johto lisää sähköiskun vaaraa.*
- f) **Älä käytä johtoa väärin.** Älä kuljeta, vedä tai irrota työvälinettä pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä johto loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista sekä liikkuvista osista. *Vaurioitunut tai juuttunut johto lisää sähköiskun vaaraa.*
- g) **Kun sähkötyökalua käytetään ulkona, on käytettävä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** *Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun riskiä.*
- h) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteissa olosuhteissa ei voi välttää, on käytettävä sähköpistorasiaa, joka on suojattu vikavirtasuojakytkimellä (RCD-Residual Current Device).** *RCD:n käyttö pienentää sähköiskun riskiä.*
- i) **Liitä akkulaturi ainoastaan pistorasioihin, joiden verkkojännite ja taajuus on sama kuin koneen arvokilvessä.**

VAARA

Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen:

- Sähköjohtojen käsittely ja kytkeminen on suoritettava kuivissa olosuhteissa.
- Älä laita koskaan sähköpistoketta tai johtoa kosketuksiin märän alueen kanssa (lätäkkö tai kostea maa).
- Tarpeen vaatiessa voidaan käyttää jatkojohtoja, joissa on tiiviit ja tyyppihväksytyt pistokkeet; näitä on yleisesti markkinoilla.
- Lataukseen tarkoitetun pistorasian järjestäminen ja sen liittäminen rakennuksen sähköverkkoon on annettava pätevän sähkötekniikon suoritettavaksi; pistorasia on suojattava asianmukaisesti vikavirtakatkaisimella (RCD-Residual Current Device), jonka laukaisuvirta vastaa noudatettavia määräyksiä.
- Väärin suoritettu liitäntä saattaa aiheuttaa oikosulkuja, vakavia henkilövaurioita tai jopa kuoleman.

• Latauksen aikaisten sähkökatkojen välttämiseksi:

- varmista, että sähkölaitteiston kokonaisvirtakapasiteetti on riittävä.
- kytke kone pistorasiaan, joka ampeeriarvo on riittävä.
- vältä muiden runsaasti virtaa kuluttavien sähkölaitteiden samanaikaista käyttöä.

3) Henkilöturvallisuus

- a) **Pysy valppaana, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena. *Hetkellinenkin huolimattomuus sähkötyökalun käytön aikana saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.*
- b) **Käytä henkilösuojaimia.** Käytä aina suojalaseja. *Henkilönsuojaimien kuten pölyltä suojaavien kasvosuojusten, liukastumista estävien turvajalkineiden, suojakypärien ja kuulosuojaimien käyttö vähentää henkilövaurioiden syntymistä.*
- c) **Vältä vahingossa käynnistymisen.** Varmista, että kytkin on OFF-asennossa ennen sähkötyökalun pistokkeen liittämistä, siihen tarttumista tai sen kuljettamista. *Jos sähkötyökalua kuljetetaan sormi kytkimellä tai se kytketään pistorasiaan kytkimen ollessa ON-asennossa, tapahtuu helpommin onnettomuuksia.*

- d) **Irrota kaikki avaimet ja säätöyökalut ennen sähköyökalun käynnistämistä.** *Laitteen pyöriävän osan kanssa kontaktiin jäävä avain tai työkalu saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.*
- e) **Pysy suorassa. Pysy aina riittävästi tuettuna ja tasapainossa.** *Tämä mahdollistaa sähköyökalun hyvän hallinnan odottamattomissa tilanteissa.*
- f) **Pukeudu sopivalla tavalla. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet loitolla liikkuvista osista.** *Liehuvat vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.*
- g) **Jos käytössä on pölyn poistamiseen ja keräämiseen tarkoitettuihin laitteistoihin liitettäviä laitteita, varmista, että ne on liitetty ja niitä käytetään oikein.** *Tällaisten laitteiden käyttö voi pienentää pölyyn liittyviä riskejä.*
- h) **Älä anna koneen käytöstä hankitun kokemuksen aiheuttaa välinpitämättömyyttä ja sähköyökalun turvallisuusperiaatteiden laiminlyömistä.** *Huolimattomasti suoritetuista toimenpiteistä saattaa aiheutua vakavia vaurioita sekunnin murto-osassa.*
- 4) Sähköyökalun käyttö ja hoito**
- a) **Älä ylikuormita sähköyökalua.** *Käytä työhön soveltuva sähköyökalua. Soveltuva sähköyökalu tekee parempaa työnjälkeä turvallisemmin ja nopeudella, johon se on suunniteltu.*
- b) **Älä käytä sähköyökalua, jos kytkin ei käynnistä tai pysäytä sitä.** *Sähköyökalu, jota ei voi käyttää kytkimellä on vaarallinen ja se on korjattava.*
- c) **Älä käytä konetta, jos et onnistu käynnistämään tai pysäyttämään sitä asianmukaisesti virta-avaimella.** *Kone, jota ei pystytä käyttämään virta-avaimella, on vaarallinen ja se on toimitettava korjattavaksi huoltoliikkeeseen.*
- d) **Irrota virta-avain ennen minkäänlaisia säätöjä, lisävarusteiden vaihtoa tai ennen sähköyökalun varastointia.** *Nämä ennaltaehkäisevät turvatoimenpiteet vähentävät sähköyökalun vahingossa tapahtuvan käynnistytksen vaaraa.*
- e) **Kun sähköyökalua ei käytetä, vie se pois lasten ulottuvilta, äläkä salli laitteen käyttöä henkilöille, jotka eivät tunne työkalua eivätkä ole tutustuneet näihin ohjeisiin.** *Sähköyökalut ovat vaarallisia sellaisten käyttäjien käsissä, joita ei ole ohjeistettu.*
- f) **Huolehdi sähköyökalujen ja lisävarusteiden huollosta.** *Varmista, että liikkuvat osat on kohdistettu oikein ja että ne pääsevät liikkumaan vapaasti, että mikään osa ei ole rikki eikä esiinny mitään muutakaan olosuhdetta, joka saattaisi vaikuttaa haitallisesti sähköyökalun toimintaan.* *Jos sähköyökalussa on vaurioita, se on korjattava ennen käyttöä.* *Monet onnettomuudet johtuvat vaillinaisesta huoltamisesta.*
- g) **Pidä leikkaavat osat terävinä ja puhtaina.** *Leikkaavien osien asianmukainen huolto, johon kuuluu leikkukutterien pitäminen terävinä, vähentää niiden juuttumista ja helpottaa niiden ohjaamista.*
- h) **Käytä sähköyökalua ja sen lisävarusteita annettujen ohjeiden mukaisesti, työolosuhteet ja työn luonteen huomioiden.** *Sähköyökalun käyttäminen sen varsinaisista käyttötarkoituksista poikkeaviin toimenpiteisiin saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.*
- i) **Pidä kahvat ja tarttumapinnat kuivina ja puhtaina; poista mahdolliset öljy- ja rasvatahrat niistä välittömästi.** *Liukkaat kahvat ja tarttumapinnat eivät mahdollista sähköyökalun turvallista liikuttamista ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.*
- 5) Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja varotoimet**
- a) **Akun lataamiseksi käytä ainoastaan valmistajan suosittelemia akkulatureja.** *Akkulaturi, joka sopii yhdelle akkupakkaustyypille, voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun, ylikuumentumisen tai syövyttävän akkunesteen vuodon vaaran, jos sitä käytetään muunlaisen akkupakkauksen kanssa.*
- b) **Käytä ainoastaan työvälineelle tarkoitettuja akkuja.** *Minkä tahansa muun akkutyypin käyttäminen saattaa aiheuttaa vammojen ja tulipalojen vaaran.*
- c) **Kun akkuyksikkö ei ole käytössä, se on pidettävä loitolla muista metalliesineistä kuten niiteistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista ja muista pienistä metalliesineistä, jotka voisivat aiheuttaa liittimien oikosulun.** *Akkuliittimissä tapahtuva oikosulku saattaa aiheuttaa palon tai tulipaloja.*
- d) **Akun huono kunto voi johtaa nesteen vuotamiseen ulos.** *Vältä kosketusta nesteeseen. Jos kosket nesteeseen vahingossa, huuhtelee vedellä. Jos*

nestettä joutuu silmiin, ota yhteyttä lääkäriin. *Akusta vuotanut neste saattaa aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.*

- e) **Älä käytä vahingoittunutta tai muokattua akkua tai työkalua.** *Vahingoittuneet tai muokatut akut saattavat käyttäytyä odottamattomalla tavalla ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai vammojen vaaran.*
- f) **Älä altista akkupakkausta tai työkalua tulelle tai liian kuumalle lämpötilalle.** *Altistuminen tulelle tai yli 70 °C:n lämpötilalle saattaa aiheuttaa räjähdyksen.*

- g) **Noudata kaikki latausta koskevia ohjeita äläkä lataa akkupakkausta tai sähkötyökalua, jos lämpötila poikkeaa ohjeissa ilmoitetusta lämpötila-alueesta.** *Väärällä tavalla tai annetusta vaihteluvälillä poikkeavassa lämpötilassa suoritettu lataus voi vahingoittaa akkua ja lisätä tulipalon riskiä.*

- h) **Älä lataa akkupakkausta tiloissa, joissa esiintyy höyryjä, syttyviä aineita tai jotka ovat liian kosteita.** *Jos toimenpide on välttämättä suoritettava kosteassa tilassa, käytä vikavirtasuojakytkimellä (RCD-Residual Current Device) suojattua pistorasiaa sähköiskuvaaran vähentämiseksi.*

- i) **Älä säilytä akkularurin johtoa lasten ulottuvilla.**

6) Huolto

- a) **Anna sähkötyökalun korjaaminen pätevän henkilökunnan tehtäväksi ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen.** *Näin sähkötyökalu pysyy turvallisena.*
- b) **Älä korjaa akkua.** *Valmistajan tai erikoistuneen huoltokeskuksen tulee tehdä korjaukset.*

3. PÄÄLTÄÄJETTAVAN RUOHONLEIKKURIN TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

3.1 KOULUTUS

- Tutustu vipuihin ja laitteen oikeaan käyttöön. Opi pysäyttämään laite nopeasti.
- Älä anna laitetta lasten käyttöön tai sellaisten henkilöiden käyttöön, jotka eivät tunne käyttöohjeita riittävän hyvin. Paikalliset lait voivat määrittää käyttäjän alaikärajan.
- Älä kuljeta lapsia tai muita matkustajia.
- Muista, että käyttäjä on vastuussa tapaturmista tai vahingoista, jotka hän

aiheuttaa muille ihmisille tai heidän omaisuudelleen. Käyttäjän vastuulla on arvioida maaston mahdolliset vaarat ja ryhtyä tarvittaviin varotoimenpiteisiin oman ja muiden turvallisuuden takaamiseksi, erityisesti kun työskennellään kaltevilla, epätasaisilla, liukkailla tai epävakailla pinnoilla.

- Tämä käyttöopas on konetta täydentävä elementti, jonka on näin ollen seurattava aina koneen mukana, kun kone luovutetaan väliaikaisesti tai pysyvästi toisiin käsiin.

3.2 ESITOIMENPITEET

Henkilönsuojaimet

- Käytä tarkoituksenmukaisia vaatteita, työjalkineita joissa on liukumista estävät pohjat ja pitkiä housuja. Älä koskaan käynnistä laitetta paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Käytä kuulosuojaimia.
- Kuulosuojainten käyttö voi rajoittaa kykyä kuulla mahdollisia varoituksia (huutoja tai hälytyksiä). Tarkkaile äärimmäisen huolella, mitä tapahtuu työalueen lähellä.
- Älä käytä huiveja, kauluspaitoja, kaulanauhoja, rannerenkaita tai muita vaatteita, joissa on liehuvia osia tai nauhoja, äläkä solmioita tai muita ruokkuvia tai leveitä asusteita, jotka voivat sotkeutua laitteeseen tai työskentelyalueella oleviin esineisiin ja materiaaleihin.
- Sido pitkät hiukset kiinni.

Työalue / Laite

Tarkista työskentelyalue ja poista kaikki asiat, jotka laite voisi singota tai jotka voisivat vahingoittaa leikkuuvälinettä/pyöriviä osia (kivet, oksat, rautalangat, luut jne.).

3.3 KÄYTÖN AIKANA

Työalue

- Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristöissä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyvillä.
- Sähköliittimet tai mekaaninen hankaus voivat aiheuttaa kipinöitä, jotka puolestaan voivat sytyttää pölyn tai kaasut.
- Työskentele ainoastaan päivänvalossa tai kyllin riittävässä keinovalossa ja hyvän näkyvyyden vallitessa.
- Pidä aikuiset, lapset ja eläimet poissa työalueelta. Lapsien on ehdottomasti oltava toisen aikuisen valvonnassa.
- Vältä työskentelemästä märässä ruohossa, sateessa ja jos ukkosen vaara esiintyy ja erityisesti jos voi salamoida.
- Huomioi tarkalleen maaperässä esiintyvät epäyhdenmukaisuudet (kuopat, ojat), kaltevat

paikat, piilevät vaarat ja mahdollisten esteiden paikallaolo, jotka voivat rajoittaa näkyvyyttä.

- Toimi erittäin varovaisesti kalliojyrkänteiden, kuoppien tai penkereiden läheisyydessä. Laitte voi mennä kumoon, jos rengas menee yli reunan tai jos reuna pettää.
- Toimi erittäin varovaisesti kaltevilla mailla joilla vaaditaan erityistä varovaisuutta laitteen kumoutumisen tai sen hallinnan menettämisen vuoksi. Hallinnan menettämisen pääasialliset syyt ovat:
 - Renkaiden pidon puuttuminen.
 - Liiallinen nopeus.
 - Äkilliset suunnan vaihdot.
 - Riittämätön jarrutus.
 - Suoritettava työtehtävä on liian vaativa laitteelle.
 - Maaperän laitteelle asettamia vaatimuksia ei tunneta tarpeeksi.
 - Koneen käyttö vetolaitteena.
- Tarkkaile liikennettä, kun käytät laitetta tien läheisyydessä.

HUOMIO

Käyttöoppaan aiheena olevia koneita ei ole suunniteltu vetolaitteikäyttöön.

Laitteen käsittely

- Laitteella ajon ja työskentelyn aikana pysy tarkkana ja säilytä tarvittava keskittymiskyky.
- Toimi varovaisesti kun peruutat ja liikut taaksepäin. Katso taaksepäin ennen peruuttamista ja sen aikana varmistaaksesi, ettei esteitä esiinny.
- Noudata varovaisuutta kun käytät lisävarusteita, jotka voivat heikentää koneen vakautta erityisesti rinteissä.
- Pidä aina kädet ja jalat kaukana leikkuuvälineestä sekä moottoria käynnistettäessä että laitetta käytettäessä.
- Pidä kädet ja jalat loitolla istuimen tuesta. Näissä kohdissa on puristuksiin joutumisen vaara.

VAROITUS

Leikkuelementti jatkaa pyörimistä muutaman sekunnin ajan myös sen irtikytkennän tai moottorin sammuttamisen jälkeen.

VAROITUS

Huomioi tarkkaan leikkuuvälineiden kokonaisuus jossa on useampi kuin yksi leikkuuväline, sillä yksi pyörivä leikkuuväline vai aiheuttaa muiden välineiden pyörimisen.

TURVALLISUUSOHJE

Jos työskentelyn aikana osia menee rikki tai tapahtuu onnettomuus, pysäytä heti moottori ja mene pois laitteen läheltä lisävahinkojen välttämiseksi. Jos tapahtuu loukkaantuminen, ryhdy tarvittaviin ensiaputoimenpiteisiin ja ota yhteyttä sairaanhoitohenkilökuntaan. Poista huolellisesti mahdolliset jätteet, jotka saattavat vahingoittaa henkilöitä tai eläimiä, jos niitä ei huomaa.

Käyttörajoitukset

- Älä koskaan käytä laitetta jos suojukset ovat vahingoittuneet, puuttuvat tai niitä ei ole asetettu oikein paikoilleen (keruusäkki, sivutyhjennyksen suojus, takatyhjennyksen suojus)
- Älä käytä laitetta jos lisävarusteita/työkaluja ei ole asennettu määrättyihin kohtiin.
- Älä kytke pois, deaktivoi, irrota tai peukaloi paikalla olevia turvajärjestelmiä/mikrokytkimiä.
- Älä altista laitetta liiallisille rasituksille äläkä käytä siihen soveltumatonta laitetta raskaisiin töihin. Sopivan laitteen käyttö vähentää riskejä ja parantaa työn laatua.
- Laitetta ei ole tyyppihväksytty yleisillä teillä käytettäväksi. Sitä tulee käyttää (tieturvallisuussääntöjen mukaisesti) ainoastaan yksityisillä, liikennöimättömillä alueilla.

3.4 HUOLTO, VARASTOINTI

Suorita säännöllinen huolto ja oikea varastointi laitteen turvallisuuden ja suorituskyvyn säilyttämiseksi.

Huolto

- Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata.
- Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.
- Anna koneen korjaaminen pätevän henkilökunnan tehtäväksi ja ainoastaan alkuperäisiä varaosia käyttäen. Näin kone pysyy turvallisena.
- Älä korjaa akkua. Valmistajan tai erikoistuneen huoltokeskuksen tulee tehdä korjaukset.

TURVALLISUUSOHJE

Näissä ohjeissa annetut melu- ja värinätason arvot vastaavat laitteen käytössä syntyviä maksimiarvoja. Epävakaan leikkuuelementin käyttö, liian nopea liike ja huollon puute vaikuttavat merkittävästi melu- ja värinäpäästöarvoihin. Näin ollen on tarpeen soveltaa ennaltaehkäiseviä toimenpiteitä, joiden tarkoituksena on poistaa korkeasta melusta ja värinästä syntyvät mahdolliset vahingot; suorita laitteen huolto, käytä kuulosuojaimia, pidä taukoja työskentelyn aikana.

Varastointi

Tulipalon vaaran vähentämiseksi, älä jätä jäännösmateriaaleja sisältäviä säiliöitä sisätiloihin.

3.5 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun tulee olla laitteen käytössä ensisijaisen tärkeä ja etusijalla oleva seikka, rauhanomaisen rinnakkaiselon ja elinympäristömme hyväksi.

- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa laittaa sekajätteeseen, vaan ne on lajiteltava ja vietävä asianmukaiseen kierrätyskeskukseen, joka huolehtii materiaalien kierrätyksestä.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite poistetaan käytöstä, älä jätä sitä luontoon, vaan toimita se kierrätyskeskukseen paikallisten määräysten mukaisesti.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden seassa. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EY sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen

toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että ne voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisesti. Jos sähköisiä laitteita hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Li-ion

Käyttöön lopussa, hävitä akut huomioiden riittävästi ja noudattaen voimassaolevia paikallisia määräyksiä. Akku sisältää sekä sinulle että ympäristölle vaarallista materiaalia. Se on irrotettava ja hävitettävä erillisessä paikassa, joka hyväksyy litiumioniakkuja.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkäyttö auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineiden käyttöä.

4. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN

4.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä on päältäajettava ruohonleikkuri.

Koneessa on sähkömoottori, joka käyttää leikkuuvälinettä sekä sähkömoottori, joka säätelee vetoa. Koneessa on takaveto.

Käyttäjä kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia istumalla aina kuljettajan paikalla.

Laitteeseen asennetut turvalaitteen pysäyttävät moottorin ja leikkuuvälineen muutaman sekunnin sisällä (kappale 7.2.2).

4.1.1 Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu ruohonleikkuuseen.

Erityisesti mallit:

- MP 84 Li 48 Series V1/V2 ja MP 98 Li 48 Series V3 voivat:
- 1. Leikata ruohoa ja kerätä sen keruusakkiin.
- 2. Leikata ruohoa ja tyhjentää sen maahan takaosastaan (jos varusteena).
- 3. Leikata ja silputa ruohoa ja levittää sen maahan (katteenlevitystoiminto) (jos varusteena).

Mallit:

- SD 98 Li 48 Series V1/V2 ja SD 108 Li 48 Series V3 voivat:
- 1. Leikata ruohoa ja tyhjentää sen sivusta.

2. Leikata ja silputa ruohoa ja levittää sen maahan (katteenlevitystoiminto) (jos varusteena).

Erytysten valmistajan suunnittelemien lisävarusteiden käyttö alkuperäisinä varustuksina tai erikseen hankittavina sallii kyseisen työstön erilaisten käyttötapojen mukaan, jotka on annettu tässä oppaassa ja yksittäisten varustusten ohella annetuissa ohjeissa. Vastaavasti mahdollisuus käyttää ylimääräisiä lisävarusteita (jos valmistajan suunnittelemia) voi monipuolistaa sen käyttötarkoitusta ohjeissa annettujen rajojen ja ehtojen mukaisesti, jotka tulevat laitteiden mukana.

4.1.2 Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen kuin koneen käyttötarkoitukseen saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille. Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- muiden henkilöiden, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteessa, sillä ne voivat pudota kyydistä ja saada vakavia vammoja tai vaarantaa turvallisen ajon;
- kuormien työntäminen;
- laitteen käyttäminen epätasaisessa, liukkaassa, jäätyneessä tai kivisessä maastossa tai lätköissä tai soissa, joiden maaston koostumusta ei ole mahdollista arvioida
- leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen.

HUOMIO

Laitteen virheellinen käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen, jolloin valmistaja vapautuu vastuusta ja kaikki vastuu käyttäjälle tai kolmansille osapuolille koituneista vahingoista tai vammoista siirtyy valmistajalta käyttäjälle.

4.1.3 Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Se on tarkoitettu harrastekäyttöön, ja sitä voi käyttää vain yksi käyttäjä.

4.2 TURVALLISUUSMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä (kuva 2). Niiden tehtävä on muistuttaa käyttäjää toimintatavoista, jotka varmistavat välttämättömän tarkkaavaisuuden ja varovaisuuden laitetta käytettäessä. Symbolien selitykset:



VAROITUS

Lue ohjeet ennen koneen käyttämistä.



VAROITUS

Ota avain pois ja lue ohjeet ennen mihinkään huolto- tai korjaustoimenpiteisiin ryhtymistä.



ESINEIDEN SINKOUTUMISVAARA

Älä ikinä työskentele ilman, että takatyhjennyksen suojus tai keruusäkki on asennettu paikoilleen. (ainoastaan mallit, joissa keruu tapahtuu takaa)



ESINEIDEN SINKOUTUMISVAARA

Älä työskentele ilman, että sivutyhjennyksen läppäkorkki on asennettuna. (vain mallit, joissa on sivutyhjennys)



ESINEIDEN SINKOUTUMISVAARA

Pidä käytön aikana ulkopuoliset loitolla, työalueen ulkopuolella.



LAITTEEN KUMOON KAA- TUMISEN VAARA

Älä käytä tätä konetta rin-teissä, joiden kaltevuus on yli 10°.



PURISTUMISVAARA

Varmista, että lapset pysyvät etäällä koneesta sen ollessa toiminnassa.



LEIKKAUTUMISVAARA

Liikkeessä olevat leikkuuvälineet. Älä vie käsiä tai jalkoja leikkuuvälineille tarkoitettun tilan sisälle.

TURVALLISUUSOHJE

Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

4.3 TUNNISTETARRA

Tunnistustarrassa on seuraavat tiedot (kuva 1):

1. Äänitehotaso.
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki.
3. Valmistusvuosi.
4. Laitetyyppi.
5. Sarjanumero.
6. Valmistajan nimi ja osoite.
7. Tuotekoodi.
8. Moottorin maksimaalinen toimintanopeus.
9. Paino kiloina.
10. Sähköinen suojausaste.
11. Nimellisjännite.
12. Akun kapasiteetti.

Kirjoita laitteen tunnistetiedot niille tarkoitettuihin kohtiin kannen takaosassa olevaan tarraan.



TURVALLISUUSOHJE

Käytä tarrassa lukevia tunnistavia tietoja joka kerta kun valtuutettuun huoltokorjaamoon otetaan yhteyttä.

HUOMAUTUS

Esimerkki vaatimuksenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan viimeisiltä sivuilta.

4.4 PÄÄKOMPONENTIT

Laitte on valmistettu seuraavista pääosista, joita vastaa seuraavat toiminnot (kuva 1):

- A. Leikkuuvälineiden kokonaisuus:** suojuksesta muodostuva kokonaisuus, jonka sisältä löytyvät pyörivät leikkuuvälineet.
- B. Leikkuuvälineet:** Ruohon leikkaamiseen tarkoitettut elementit. Niiden päihin asetetut siivekkeet edesauttavat leikatun ruohon siirtymistä poistoputkea kohti.
- C. Sivutyhjennyksen läppäkorkki:** turvasuojus, joka estää mahdollisten leikkuuvälineiden mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta (vain malleissa, joissa on sivutyhjennys).
- D. Poistoputki:** leikkuuvälineiden kokonaisuuden ja keruusäkin liittävä elementti (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).

- E. Keruusäkki:** leikatun ruohon keräämisen lisäksi toimii turvaelementtinä, joka estää leikkuuvälineiden mahdollisesti keräämien kappaleiden sinkoutumisen kauas koneesta (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).
- F. Takatyhjennyksen suojus (saatavana lisävarusteena):** keruusäkin tilalle asennettuna estää leikkuuvälineiden mahdollisesti keräämien esineiden sinkoutumisen kauaksi laitteesta (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).
- G. Kuljettajan istuin:** Laitteen käyttäjän työskentelypaikka. Se on varustettu anturilla, joka havaitsee kuljettajan paikalla olon, jolloin turvalaite tarvittaessa keskeyttää laitteen toiminnan.
- H. Terämoottori:** Antaa liikkeen leikkuuvälineille.
- I. Voimansiirtomoottori:** Antaa liikkeen pyörille.
- J. Akku:** Antaa energian moottoreille ja koneen kaikille sähköisille komponenteille.
- K. Etupuskuri:** suojaa laitteen etuosia.
- L. Ohjauspyörä:** ohjauspyörän avulla ohjataan etupyöriä.
- M. Painikkeet:** Käyttöliittymä, joka tuo yhteen koneen käytön tärkeimmät hallintalaitteet.

5. ASENNUS



VAROITUS

Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkasti kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja. Älä käytä laitetta ennen kuin osassa "ASENNUS" annetut ohjeet on suoritettu loppuun.

Kuljetus- ja varastointiteknisistä syistä jotkin laitteen osat toimitetaan purettuina ja ne tulee koota pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun.

5.1 ASENNUSOSAT

Pakkaus sisältää asennusosat, jotka on luettelut seuraavassa taulukossa:

	Kuvaus
1	Ohjauspyörä
2	Mittaritaulun suojus ja ohjauspyörän asennusosat
3	Kuljettajan istuin
4	Akkulaturi
5	Etupuskuri
6	Kuorintaa estävät pyörät
7	Keruusakki sekä säkin asennusruuvit ja ohjeet (vain mallit, joissa keruu tapahtuu takaa)
8	Takalevyn alaosa, säkin tuet, kyseiset lisä- ja asennustarvikkeet (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)
9	Sivutyhjennyksen läppäkorkki (vain malleissa joissa on sivutyhjennys)
10	Leikkuuvälinekokonaisuuden sivuvahvikkeet (vain malleissa, joissa on sivutyhjennys ja jos varusteena).
11	Pussi, joka sisältää: - käyttöohjeet ja asiakirjat - istuimen asennusruuvit - sivutyhjennyksen läppäkorkin asennustarvikkeet (vain malleissa joissa on sivutyhjennys) - 2 virta-avainta
12	Matkapuhelintelinesarja (jos varusteena)

5.1.1 Pakkauksen purkaminen

1. Avaa pakkaus huolella ja varo osien hävittämistä
2. Tutustu laatikossa olevaan dokumentaatioon, nämä ohjeet mukaan luettuina.
3. Ota pois laatikosta kaikki irralliset osat.
4. Ota laite pois pakkauksesta noudattamalla seuraavia varotoimia:
 - nosta leikkuuvälineen kokonaisuus mahdollisimman korkealle (kappale 6.4) estääksesi sen vahingoittumista kun laite lasketaan alas kuormalavalta
 - Vie takavoimansiirron vapautusvipu vapautusasentoon (kappale 6.3).
 - Laske laite kuormalavalta.

5.2 OHJAUSPYÖRÄN KOKOAMINEN

1. Aseta laite tasaiselle alustalle ja kohdistat etupyörät.
2. Asenna keskiö (kuva 3.A) akseliin (kuva 3.B) huolehtien, että pistoke (kuva 3.C) asetetaan oikein keskiön asennuspaikkaan.
3. Laita mittaritaulun suojus (kuva 3.D) paikalleen naksauttaen viisi kiinnikettä niille tarkoitettuihin paikkoihin.
4. Asenna ohjauspyörä (kuva 3.E) keskiöön (kuva 3.A) siten, että puolat osoittavat kohti istuinta.
- 5a. **Vain ohjauspyörä tyyppi I** - Asenna välikappale (kuva 3.F) ja kiinnitä ohjauspyörä mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 3.G) osoitetussa järjestyksessä.
- 5b. **Vain ohjauspyörä tyyppi II** - Kiinnitä ohjauspyörä mukana toimitetuilla ruuveilla (kuva 3.F, 3.G) osoitetussa järjestyksessä.
- 6a. **Vain ohjauspyörä tyyppi I** - Kiinnitä ohjauspyörän kansi (kuva 3.H) naksauttamalla se paikalleen.
- 6b. **Vain ohjauspyörä tyyppi II** - Kiinnitä matkapuhelinteline (kuva 3.H) naksauttamalla se paikalleen.

5.3 ISTUIMEN ASENNUS

Asenna istuin (kuva 4.A) levyyn (kuva 4.B) ruuvien (kuva 4.C) avulla.

5.4 ETUPUSKURIN ASENTAMINEN

- 1a. **Vain puskuri tyyppi I** - Asenna etupuskuri (kuva 5.A) rungon (kuva 5.B) alaosaan neljää ruuvia käyttäen (kuva 5.C).
- 1b. **Vain puskuri tyyppi II**
 1. Asenna kaksi tukea (kuva 5.A) ja (kuva 5.B) rungon alaosaan (kuva 5.C) noudattaen kuvassa näkyvää asennussuuntaa: R= oikea, L= vasen.
 2. Kiristä ruuvit pohjaan asti (kuva 5.D).
 3. Kiinnitä etupuskuri (kuva 5.E) tukiin (kuva 5.A) ja (kuva 5.B) ruuveilla (kuva 5.F) ja muttereilla (kuva 5.G).

5.5 SIVUTYHJENNYKSEN LÄPPÄKORKIN ASENNUS (VAIN MALLEISSA JOISSA ON SIVUTYHJENNYKS)

1. Asenna jousi (kuva 6.B) sivutyhjennyksen läppäkorkin (kuva 6.A) sisäpuolelta, työntämällä päatekappale (kuva 6.B.1) aukkoon ja kiertämällä josta siten, että sekä jousi (kuva 6.B) että päatekappale (kuva 6.B.2) ovat hyvin paikoillaan.

2. Aseta sivutyhjennyksen läppäkorkki (kuva 6.A) leikkuuvälineiden kokonaisuuden tukiin (kuva 6.C), ja käännä ruuvitalalla jousen (kuva 6.B) toista päätäkappaletta (kuva 6.B.2) niin, että se menee sivutyhjennyksen läppäkorkin ulkopuolelle.
3. Työnnä tappi (kuva 6.D) tukien (kuva 6.C) ja sivutyhjennyksen läppäkorkin reikiin, niin että se kulkee jousen (kuva 6.B) kierteiden sisällä ja tulee ulos sisimmän tuen rei'itetystä päästä.
4. Laita sokka (kuva 6.E) tapin (kuva 6.D) reikiin (kuva 6.D.1) ja kierrä tappia riittävästi kunnes sokan kahta päätä (kuva 6.E.1) voidaan taittaa (pihdeillä), niin ettei se pääse liukumaan pois aiheuttaen täten tapin irtoamisen (kuva 6.D).

VAROITUS

Tarkista, että jousi toimii oikein, pitäen sivutyhjennyksen läppäkorkin vakaasti alasennessa. Tarkista lisäksi, että pulitti on hyvin paikalleen asetettuna, niin ettei se pääse vahingossa työntymään ulos. Varmista, että sivutyhjennyksen suojuus (kuva 7.A) on laskettu alas ja lukittu turvavivulla (kuva 7.B).

VAROITUS

Ennen ohjauslevyn irrotusta tai huoltoa, muista työntää turvavivua (kuva 8.B) ja nostaa sivupurkaussuojaa (kuva 8.A) voidaksesi suorittaa irrotuksen.

HUOMAUTUS

Irrottaaksesi ohjauslevyn suorita vaiheet päinvastaisessa järjestyksessä kuin asennuksessa.

5.6 LEIKKUUVÄLINEKOKONAISUUDEN SIVUVAHIKKEIDEN ASENNUS (VAIN MALLEISSA, JOISSA ON SIVUTYHJENNYKS JA JOS VARUSTEENA)

Viimeistele leikkuuvälinekokonaisuuden asennus asentamalla sivuvahvikkeet leikkuuvälinekokonaisuuden profiiliin siihen tarkoitettujen ruuvien (kuva 9) avulla

5.7 TAKALEVYN ASENNUS JA VIIMEISTELY (VAIN MALLEISSA JOISSA KERUU TAPAHTUU TAKAA)

1. Asenna kaksi alakiinnikettä (kuva 10.A) ja (kuva 10.B) noudattaen kuvassa näkyvää asennussuuntaa, kiinnitä ne ruuveilla (kuva 10.C) ja muttereilla (kuva 10.D) ja kiristä pohjaan saakka.
2. Irrota kaksi ruuvia (kuva 10.H), joita käytetään myöhemmin.
3. Asenna takalevyn alaosa (kuva 10.E) ja kiinnitä se alakiinnikkeisiin ruuveilla (kuva 10.F) ja muttereilla (kuva 10.G) kiristämättä niitä kokonaan.
4. Viimeistele takalevyn alaosan (kuva 10.E) kiinnitys kiristämällä kaksi keskiruuvia (kuva 10.H), jotka irrotettiin edellä, sekä neljä yläruuvia (kuva 10.I) pohjaan saakka.
5. Kiristä kaksi alamutteria (kuva 10.G) pohjaan saakka.
6. Aseta täyden keruusäkin ilmaisimen vipu (kuva 10.J) paikoilleen (kuva 10.K) ja työnnä alas päin, kunnes kuuluu naksahdus.
7. Asenna keruusäkin kaksi tukea (kuva 10.L) ja (kuva 10.M) noudattaen kuvassa näkyvää asennussuuntaa ja kiinnitä ne ruuveilla (kuva 10.N) ja varmistinrenkailla (kuva 10.O) kiristäen pohjaan saakka.

5.8 KERUUSÄKIN ASENNUS (VAIN MALLEISSA JOISSA KERUU TAPAHTUU TAKAA) (VAIN TYYPIN III MALLIT)

1. Käytä keruusäkin avaamis-/sulkemispainikkeita (kuva 13.U, V) kaksinokkaisen vivun (kuva 11.A) kohdistamiseksi ruohon kerääjän (kuva 11.B) kanssa.

HUOMAUTUS

Kohdistamista ja sen jälkeistä kaksinokkaisen vivun (kuva 11.A) manuaalista säätämistä varten keruusäkin avaamispainike (kuva 13.U) tai sulkemispainike (kuva 13.V) on pidettävä painettuna.

2. Kiinnitä keruusäkki (kuva 16.A) tukiin (kuva 16.B) ja keskitä takalevyn suhteen. Keskitys varmistetaan käyttämällä oikeanpuoleista tukea sivunojana.

3. Sulje keruusäkki (kuva 11.C) pitämällä keruusäkin sulkemispainike (kuva 13.V) painettuna.

HUOMAUTUS

Irrota keruusäkki (kuva 11.C) nostamalla siten, että etäisyys levystä säilyy noin arvossa $10 \div 15$ cm, kuten kuvassa 11 näkyy.

6. HALLINTALAITTEET

6.1 AVAINKATKAISIN

Tämä avaimella toimiva hallintalaitte toimii pääkatkaisimena, joka kytkee koneen käynnistyspiiriin päälle ja pois päältä.

Virta-avaimella (kuva 12.A) on 2 asentoa:

1. **Avain ei kytketty.** Syöttöpiiri on poissa käytöstä ja kone sammuu. Mitään toimintoa ei voida aktivoida
2. **Avain pohjassa.** Kone on valmis käynnistettäväksi.

6.2 AJOPOLJIN

Ajopolkimella (kuva 12.F) aktivoidaan pyörien veto ja säädetään koneen nopeus, sekä eteen- että taaksepäin ajettaessa.



1. **Ajo eteenpäin:** kun poljinta painetaan eteenpäin, kone kulkee eteenpäin. Mitä enemmän poljinta painetaan, sitä enemmän kasvaa koneen nopeus asteittain.



2. **Peruutus:** kun poljinta painetaan taaksepäin, kone kulkee taaksepäin. Kun polkimeen kohdistuvaa painetta vähennetään, kone laskee asteittain nopeuttaan.
3. **Seisonta:** kun poljin päästetään, päälle kytkeytyy automaattisesti käyttöjarru, joka hidastaa koneen liikettä ja pysäyttää sen siten, että kaikki liike estyy kunnes ajopoljinta painetaan uudelleen.

HUOMAUTUS

Ajopoljin kytkeytyy pois päältä, kun käyttäjä poistuu istuimelta.

6.3 VAIHEISTON KYTKENTÄ- / VAPAUTUSVIPU

Vaihteiston kytkentä- / vapautusvivusta (kuva 12.H) konetta voidaan siirtää manuaalisesti ilman, että konetta joudutaan käynnistämään. Tällä hallintalaitteella on kaksi asentoa, joita seuraavat symbolit ilmaisevat:



1. **Vaihteisto kytketty päälle:** siirrä vipu (kuva 12.H) vaakatasoon (A). Konetta voidaan liikuttaa normaalisti käynnistämällä se.



2. **Vaihteisto ei ole kytketty päälle:** siirrä vipu (kuva 12.H) alas (B). Konetta voidaan siirtää manuaalisesti, eli ilman, että se käynnistetään.

VAROITUS

Siirrä konetta manuaalisesti ainoastaan tasaisella alustalla.

TURVALLISUUSOHJE

Kytkentä- / vapautusvipu ei saa koskaan olla keskiasennossa. Tämä asento ylikuumentaa ja vahingoittaa voimansiirtoa.

6.4 LEIKKUUKORKEUDEN SÄÄTÖ

6.4.1 Säätvipu (vain tyyppin I ja II mallit)

Tästä vivusta (kuva 12.G) nostetaan ja lasketaan leikkuuvälinekokonaisuutta, joka voidaan asettaa 7 eri leikkuukorkeudelle.



Seitsemän asentoa on osoitettu kilvessä olevilla numeroilla 1-7, jotka vastaavat seitsemää eri leikkuukorkeutta 3 - 8 cm:n välillä.



Asennosta toiseen siirtymiseksi vipua on siirrettävä sivusuunnassa ja asetettava se johonkin säätölovista.



6.4.2 Säätopainikkeet (vain tyyppin III mallit)

Näillä painikkeilla nostetaan (kuva 13.S) ja lasketaan (13.T) leikkuuvälinekokonaisuutta, joka voidaan asettaa 7 eri leikkuukorkeudelle.



Seitsemän asentoa ilmaistaan visuaalisesti näytöllä (kuva 13.W) ja ne vastaavat yhtä montaa leikkuukorkeutta 3 - 8 cm:n välillä.

Asennosta toiseen siirrytään painamalla säätöpainikkeita (kuva 13.S, kuva 13.T), kunnes päästään haluttuun asentoon. Vaihtoehtoisesti leikkuukokonaisuuden korkeutta voidaan muuttaa liukuvasti pitämällä jompaa kumpaa säätöpainiketta painettuna, kunnes saavutetaan haluttu asento.

HUOMAUTUS

Jos avain (kuva 12.A) on kytkettyä pohjaan saakka, leikkuuvälinekokonaisuutta voidaan nostaa tai laskea painamalla peruutuspainiketta (kuva 13.C) yhdessä nostopainikkeen (kuva 13.S) tai laskupainikkeen (kuva 13.T) kanssa, vaikka kuljettaja ei istuisi kyydissä.

6.5 HÄTÄTILAPAINIKE

Hätätilapainikkeella (kuva 12.B) kone voidaan sammuttaa välittömästi hätätilanteen sattuessa. Painikkeella on kaksi asentoa:



1. Aktivoitu: Hätäpainikkeen painaminen pysäyttää leikkuuvälineiden ja vetoa ohjaavat moottorit.



2. Deaktivoitu: Käänä hätäpainiketta myötäpäivään sen deaktivoimiseksi ja kaikkien toimintojen palauttamiseksi käyttöön. Käynnistä kone toistamalla käynnistystoimenpide käyttäen avainta (kappale 7.4).

HUOMAUTUS

Kun hätäpainike on aktivoituna, konetta ei ole mahdollista käynnistää.

⚠ HUOMIO

Hätäpainiketta ei saa koskaan käyttää rutiinimaisesti koneen sammutustapana.

6.6 YLIMÄÄRÄINEN LIITIN USB-LISÄVARUSTEILLE

Tämä usb-pistoke (kuva 12.I) voi ladata USB-laitteita. Se on ainoastaan latauskäyttöön. Liittimen toimintoihin ei kuulu viestiminen liitetyn USB-laitteen kanssa.

Pistorasiassa on virta ainoastaan, kun avain (kuva 12.A) on kokonaan paikoillaan.

Älä lataa USB-liittimeen liitettyä lisävarustetta sateisissa, kosteissa tai kuumissa olosuhteissa, joissa altistutaan suoralle auringonvalolle. Käyttö yllä mainituissa olosuhteissa johtaa takuun raukeamiseen ja poistaa valmistajan kaiken vastuun ongelmatilanteissa.

Älä avaa USB-liitäntään tulppaa sateella tai pölyisissä olosuhteissa.

Valmistaja ei ole vastuussa, mikäli USB-liitäntään liitetty laite vaurioituu tai tietoja katoaa käytön aikana.

6.7 ÄÄNIMERKIN ANTOLAITE

- Kaksoisäänimerkki ilmoittaa, että keruusäkki puuttuu. Tarkista keruusäkin läsnäolo tai oikeanlainen asennus (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).
- Jatkuvan merkkiäänien kuuluminen tarkoittaa, että keruusäkki on täysi. Huolehdi sen tyhjentämisestä (ks. kappale 7.5.4) (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).
- Yksittäinen merkkiään tarkoittaa, että peruutusvaihteella leikkuuta ei ole aktivoitu. Katso kuvake, kuva 13.C.
- Katkonainen merkkiään tarkoittaa, että avain on kytkettyä, mutta konetta ei ole käynnistetty muutaman minuutin kuluessa avaimen asettamisesta.

6.8 KERUUSÄKIN KALLISTUSVIPU (JOS VARUSTEENA, VAIN MALLEISSA JOISSA KERUU TAPAHTUU TAKAA)

Tämä paikaltaan ulos vedettävä vipu mahdollistaa keruusäkin kallistamisen tyhjennystä varten, mikä vähentää käyttäjältä vaadittua ponnistelua (kuva 12.E).

6.9 PAINIKKEET

Koneessa voi olla varusteena mallista riippuen jompi kumpi versio seuraavaksi kuvastusta painikkeistosta (kuva 12.C, kuva 12.D ja kuva 12.L):

6.9.1 Painikkeet (tyyppi I) kuva 13



Koneen käynnistuspainike

Kun avain on pohjassa, painike (kuva 13.A) käynnistää koneen ja mahdollistaa kaikki toiminnot.

HUOMAUTUS

Jos kaikki turvallisuusehdot täyttyvät, kuvake READY (kuva 13.K) syttyy ja kone on käyttövalmis (katso kappale 7.4).



Leikkuuvälineiden käyttöön / pois käytöstä kytkentäpainike

Painamalla painiketta kuva 13.B leikkuuvälineet kytketään käyttöön / pois käytöstä.

- Kun leikkuuvälineet kytketään käyttöön, ne alkavat toimia muutaman sekunnin kuluttua.
- Kun leikkuuvälineet kytketään pois päältä samanaikaisesti kytketty jarru, joka pysäyttää niiden pyörimisen muutaman sekunnin kuluttua.

HUOMAUTUS

Jos leikkuuvälineet asetetaan päälle ilman, että turvaedellytykset täyttyvät, kone sammuu tai sitä ei voida käynnistää (ks. kappale 7.2.2).



Aktivoitipainike: ruohonleikkuu peruutusvaihteella

Pitämällä painike kuva 13.C painettuna sallitaan leikkuu peruutusvaihteella.

Voidaksesi leikata peruutusvaihteella kytke leikkuuvälineet käyttöön ja pidä samalla painike painettuna.

HUOMAUTUS

Yksittäinen merkkiäänä kertoo, jos peruutusvaihteella leikkuuta ei ole aktivoitu.



Ajovalojen sytytyspainike

Kun painiketta kuva 13.D painetaan, valot syttyvät/sammuvat.

Kun valot palavat, kuvake näkyy, kuva 13.L.



Huomiokuvake

Jos kuvake kuva 13.E palaa, se tarkoittaa, että turvallisuusehdot eivät täyty tai koneessa on mahdollinen toimintahäiriö (ks. luku 15).



Akun Led-valo

Led-valot kuva 13.F kertovat tavallisesti koneen akkujen varaustason, mutta Led-valojen tietyt palavien ja sammuneiden valojen yhdistelmät antavat tietoa koneen toimintahäiriöistä (ks. luku 15).



Ready-kuvake

Kuvake, kuva 13.K, syttyy, kun koneessa on virta ja se on käyttövalmis.



Bluetooth-kuvake

Kuvake, kuva 13.M, syttyy, kun kone ja laite, jonka kanssa vaihdetaan tietoja, on yhdistetty.



Ohjainten ja/tai moottorin yllilämmön kuvake

Kuvake, kuva 13.N, ilmoittaa sähkökomponenttien ylikuumenemisesta. Katso luku 15.



Vaihteiston kytkentä- / vapautusvivun kuvake

Kuvake, kuva 13.O, syttyy, kun voimansiirto ei ole kytkettyä (ks. kappale 6.3 ja luku 15).



Käyttäjän kydyssäolon kuvake

Kuvake, kuva 13.P, syttyy, jos käyttäjä ei ole istuimella (ks. kappale 7.2.2).



Hätätilapainikkeen kuvake

Kuvake, kuva 13.Q, syttyy, jos hätäpainike on aktivoitu (ks. kappale 6.5).



Aktivointipainike: ruohonleikkuu peruutusvaihteella

Pitämällä painike kuva 13.C painettuna sallitaan leikkuu peruutusvaihteella. Voidaksesi leikata peruutusvaihteella kytke leikkuuvälineet käyttöön ja pidä samalla painike painettuna.

HUOMAUTUS

Yksittäinen merkkiäänä kertoo, jos peruutusvaihteella leikkuuta ei ole aktivoitu.

6.9.2 Painikkeet (tyyppi II) kuva 13



Koneen käynnistyspainike

Kun avain on pohjassa, painike (kuva 13.A) käynnistää koneen ja mahdollistaa kaikki toiminnot.

HUOMAUTUS

Jos kaikki turvallisuusehdot täyttyvät, kuvake READY (kuva 13.K) syttyy ja kone on käyttövalmis (katso luku 7.4).



Ajovalojen sytytyspainike

Kun painiketta kuva 13.D painetaan, valot syttyvät/sammuvat. Kun valot palavat, kuvake näkyy, kuva 13.L.



Leikkuuvälineiden käyttöön / pois käytöstä kytkentäpainike

Painamalla painiketta kuva 13.B leikkuuvälineet kytketään käyttöön / pois käytöstä.

- Kun leikkuuvälineet kytketään käyttöön, ne alkavat toimia muutaman sekunnin kuluttua.
- Kun leikkuuvälineet kytketään pois päältä samanaikaisesti kytkeytyy jarru, joka pysäyttää niiden pyörimisen muutaman sekunnin kuluttua.

HUOMAUTUS

Jos leikkuuvälineet asetetaan päälle ilman, että turvaedellytykset täyttyvät, kone sammuu tai sitä ei voida käynnistää (ks. kappale 7.2.2).



CRUISE CONTROL -painike

Painamalla painiketta kuva 13.G CRUISE CONTROL -toiminto otetaan käyttöön tai pois käytöstä.

Cruise Control -säädin mahdollistaa halutun etenemisnopeuden ylläpidon ilman, että ajopoljinta tarvitsee painaa.

- Jos CRUISE CONTROL -painiketta (kuva 13.G) painetaan eteenpäin ajettaessa kone säilyttää kyseisellä hetkellä saavutetun nopeuden ilman, että ajopoljinta joudutaan enää painamaan (kuva 12.F). Kun toiminto on käytössä, kuvake kuva 13.I palaa painikealueella.

HUOMAUTUS

CRUISE CONTROL -toimintoa ei voi ottaa käyttöön peruutusvaihteella.

HUOMAUTUS

Ylöspäin tai alaspäin kulkevilla osuuksilla nopeus voi vaihdella tasamaalla asetettuun nopeuteen verrattuna.

Laitteen kytkemiseksi pois päältä sekä ajopolkimella ohjattavan ajonopeuden palauttamiseksi (kuva 12.F) riittää, että:

- painat painiketta, kuva 13.G. tai
- painat ajopoljinta (kuva 12.F).



Leikkuvälineen pyörintänopeuden valintapainike
Painikkeen (kuva 13.H) avulla voidaan valita 3 eri leikkuvälineen pyörintänopeutta.

1. ECO: Leikkuvälineen pyörintänopeutta hidastetaan akun keston pidentämiseksi. Kun toiminto on käytössä, lehtikuvake (kuva 13.J) palaa.

VAROITUS

Käyttöä tässä toimintatilassa suositellaan, kun kyseessä ovat raskaat leikkaukset (tiheä, korkean, kostean ruohon leikkaus).

2. NORMAL: leikkuvälineen normaali pyörintänopeus, jota voidaan käyttää tavallisissa leikkuuolosuhteissa
3. BOOST: Leikkuvälineen pyörintänopeutta lisätään vaatiivin ruohonleikkuuolosuhteisiin sopivaksi (tiheä, korkea, kostea nurmi). Kun toiminto on käytössä, pyörivän terän kuvake (kuva 13.R) palaa. Akun kesto lyhenee.

Huomiokuvake

Jos kuvake kuva 13.E palaa, se tarkoittaa, että turvallisuusehdot eivät täyty tai koneessa on mahdollinen toimintahäiriö (ks. luku 15).



Akun Led-valo

Led-valot kuva 13.F kertovat tavallisesti koneen akkujen varaustason, mutta Led-valojen tietyt palavien ja sammuneiden valojen yhdistelmät antavat tietoa koneen toimintahäiriöistä (ks. luku 15).



Ready-kuvake

Kuvake, kuva 13.K, syttyy, kun koneessa on virta ja se on käyttövalmis.



Bluetooth-kuvake

Kuvake, kuva 13.M, syttyy, kun kone ja laite, jonka kanssa vaihdetaan tietoja, on yhdistetty.





Ohjainten ja/tai moottorin yllilämmön kuvake

Kuvake, kuva 13.N, ilmoittaa sähkökomponenttien ylikuumenemisestä. Katso luku 15.



Vaihteiston kytkentä- / vapautusvivun kuvake

Kuvake, kuva 13.O, syttyy, kun voimansiirto ei ole kytkettyä (ks. kappale 6.3 ja luku 15).



Käyttäjän kydyssäolon kuvake

Kuvake, kuva 13.P, syttyy, jos käyttäjä ei ole istuimella (ks. kappale 7.2.2).



Hätätilapainikkeen kuvake

Kuvake, kuva 13.Q, syttyy, jos hätäpainike on aktivoitu (ks. kappale 6.5).



ECO-kuvake

Kuvake, kuva 13.J, palaa, kun ECO-leikkuunopeus on valittuna.



BOOST-kuvake

Kuvake, kuva 13.R, palaa, kun BOOST-leikkuunopeus on valittuna.

6.9.3 Painikkeet (tyyppi III) kuva 13



Koneen käynnistyspainike

Kun avain on pohjassa, painike (kuva 13.A) käynnistää koneen ja mahdollistaa kaikki toiminnot.

HUOMAUTUS

Jos kaikki turvallisuusehdot täyttyvät, näytön pyöreän elementin valkea osa (kuva 13III.F, 13III.Y, 13III.Z) syttyy ja näytetään akun tila (13.F ja 13.Y), leikkuukorkeus (13.W) ja aktiiviset toiminnot. Kone on käyttövalmis (katso luku 7.4).



Leikkuuvälineiden käyttöön / pois käytöstä kytkentäpainike

Painamalla painiketta kuva 13.B leikkuuvälineet kytketään käyttöön / pois käytöstä.

- Kun leikkuuvälineet kytketään käyttöön, ne alkavat toimia muutaman sekunnin kuluttua.
- Kun leikkuuvälineet kytketään pois päältä samanaikaisesti kytkeytyy jarru, joka pysäyttää niiden pyörimisen muutaman sekunnin kuluttua.

HUOMAUTUS

Jos leikkuuvälineet asetetaan päälle ilman, että turvaedellytykset täyttyvät, kone sammuu tai sitä ei voida käynnistää (ks. kappale 7.2.2).



Aktiointipainike: ruohonleikkuu peruutusvaihteella

Pitämällä painike kuva 13.C painettuna sallitaan leikkuu peruutusvaihteella. Voidaksesi leikata peruutusvaihteella kytke leikkuuvälineet käyttöön ja pidä samalla painike painettuna.

HUOMAUTUS

Yksittäinen merkkiäänä kertoo, jos peruutusvaihteella leikkuuta ei ole aktivoitu.



Ajovalojen sytytyspainike

Kun painiketta kuva 13.D painetaan, valot syttyvät/sammuvat. Kun valot palavat, kuvake näkyy, kuva 13.L.



CRUISE CONTROL -painike

Painamalla painiketta kuva 13.G CRUISE CONTROL -toiminto otetaan käyttöön tai pois käytöstä.

Cruise Control -säädin mahdollistaa halutun etenemisnopeuden ylläpidon ilman, että ajopoljinta tarvitsee painaa.

- Jos CRUISE CONTROL -painiketta (kuva 13.G) painetaan eteenpäin ajettaessa kone säilyttää kyseisellä hetkellä saavutetun nopeuden ilman, että ajopoljinta joudutaan enää painamaan (kuva 12.F). Kun toiminto on käytössä, kuvake kuva 13.I palaa painikealueella.

HUOMAUTUS

CRUISE CONTROL -toimintoa ei voi ottaa käyttöön peruutusvaihteella.

HUOMAUTUS

Ylöspäin tai alaspäin kulkevilla osuuksilla nopeus voi vaihdella tasamaalla asetettuun nopeuteen verrattuna.

Laitteen kytkemiseksi pois päältä sekä ajopolkimella ohjattavan ajonopeuden palauttamiseksi (kuva 12.F) riittää, että:

- painat painiketta, kuva 13.G. tai
- painat ajopoljinta (kuva 12.F).



Leikkuväläineen pyörintänopeuden valintapainike
Painikkeen (kuva 13.H) avulla voidaan valita 3 eri leikkuväläineen pyörintänopeutta.

1. ECO: Leikkuväläineen pyörintänopeutta hidastetaan akun keston pidentämiseksi. Kun toiminto on käytössä, lehtikuvake (kuva 13.J) palaa.

VAROITUS

Käyttöä tässä toimintatilassa suositellaan, kun kyseessä ovat raskaat leikkaukset (tiheä, korkean, kostean ruohon leikkuu).

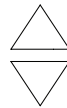
2. NORMAL: leikkuväläineen normaali pyörintänopeus, jota voidaan käyttää tavallisissa leikkuuolosuhteissa
3. BOOST: Leikkuväläineen pyörintänopeutta lisätään vaatiivin ruohonleikkuolosuhteisiin sopivaksi (tiheä, korkea, kostea nurmi). Kun toiminto on käytössä, pyörivän terän kuvake (kuva 13.R) palaa. Akun kesto lyhenee.

Leikkuukorkeuden säätöpainikkeet

Näillä painikkeilla nostetaan (kuva 13.S) ja lasketaan (13.T) leikkuväläinekokonaisuutta, joka voidaan asettaa 7 eri leikkuukorkeudelle. Katso kappale 6.4.2.

Keruusäkin avaamis-/sulkemispainikkeet

Näillä painikkeilla voidaan avata (kuva 13.U) ja sulkea (kuva 13.V) keruusäkki. Katso kappale 7.5.4.



Huomiokuvake

Jos kuvake kuva 13.E palaa, se tarkoittaa, että turvallisuusehdot eivät täyty tai koneessa on mahdollinen toimintahäiriö (ks. luku 15).



Akun Led-valo

Led-valot kuva 13.F kertovat tavallisesti koneen akkujen varaustason, mutta Led-valojen tietyt palavien ja sammuneiden valojen yhdistelmät antavat tietoa koneen toimintahäiriöistä (ks. luku 15).



Bluetooth-kuvake

Kuvake, kuva 13.M, syttyy, kun kone ja laite, jonka kanssa vaihdetaan tietoja, on yhdistetty.



Ohjainten ja/tai moottorin yllilämmön kuvake

Kuvake, kuva 13.N, ilmoittaa sähkökomponenttien ylikuumentumisesta. Katso luku 15.



Vaihteiston kytkentä- / vapautusvivun kuvake

Kuvake, kuva 13.O, syttyy, kun voimansiirto ei ole kytkettyinä (ks. kappale 6.3 ja luku 15).



Käyttäjän kydyssäolon kuvake

Kuvake, kuva 13.P, syttyy, jos käyttäjä ei ole istuimella (ks. kappale 7.2.2).



Hätätilapainikkeen kuvake

Kuvake, kuva 13.Q, syttyy, jos hätäpainike on aktivoitu (ks. kappale 6.5).



ECO-kuvake

Kuvake, kuva 13.J, palaa, kun ECO-leikkunopeus on valittuna.



BOOST-kuvake

Kuvake, kuva 13.R, palaa, kun BOOST-leikkunopeus on valittuna.



Keruusäkin kuvake

Kuvake, kuva 13.X, kertoo, että keruusäkki on nostettu ja että se on suljettava ennen työn jatkamista.



Leikkuukorkeuden kuvake

Kuvake, kuva 13.W, on jaettu seitsemään osioon, joista kukin vastaa eri leikkuukorkeutta.



Akun varaustason lukema

Numerot, kuva 13.Y, ilmaisevat akun varaustason prosenttiluvun.

HUOMAUTUS

Jos koneessa ilmenee toimintahäiriö, numerot näyttävät numeerisen virhekoodin, joka on toimintahäiriön tunnistite.

VAROITUS

Kerro numeerinen virhekoodi tarvittaessa valtuutetulle huoltokeskukselle.



Virrankulutuksen ilmaisin

Ilmaisin kuva 13.Z. ilmaisee koneen virrankulutuksen akusta.

HUOMAUTUS

Lisää akun kestoa sääätämällä koneen leikkuukorkeus ja etenemisnopeus sellaisiksi, että akusta otetun virran kulutus pysyy ilmaisimen vihreällä alueella.

6.10 BLUETOOTH-TOIMINTO (JOS VARUSTEENA)

Bluetooth-toiminto mahdollistaa langattoman yhteyden koneen ja lähellä sijaitsevan laitteen välillä. Laitteessa on oltava asennettuna tietojen vaihtoon tarkoitettu sovellus:

1. lataa sovellus kuvassa 44 näkyvän QR-koodin kautta.
2. noudata ohjeita.



Bluetooth-yhteys aktivoituu automaattisesti koneen käynnistyessä ja kuvakkeen, kuva 13.M, syttyminen vahvistaa laitteeseen muodostetun yhteyden.

Varmista, että yhteys laitteeseen/sovellukseen on aktiivinen.

7. LAITTEEN KÄYTTÖ

VAROITUS

Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkasti kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

7.1 ESITOIMENPITEET

Ennen työskentelyn aloittamista, on suoritettava erilaisia tarkistuksia ja toimenpiteitä työturvallisuuden ja työskentelytehon takaamiseksi.

7.1.1 Akun tarkastus

Akku on ladattava täyteen ennen kuin konetta käytetään ensimmäisen kerran sen hankkimisen jälkeen (luku 8.2.2).

Akun lataustilanne on tarkastettava ennen jokaista käyttökertaa (kuva 13.F).

7.1.2 Istuimen säätö

Istuimen asennon muuttamista varten neljä kiinnitysruuvia (kuva 14.A) on löysättävä ja liu'utettava istuinta tuen pitkittäisrei'issä. Oikean asennon löydyttyä neljä ruuvia (kuva 14.A) on kiristettävä pohjaan saakka.

7.1.3 Renkaiden paine

Renkaiden oikea paine on erittäin tärkeää leikkuuvälilaineiden kokonaisuuden tasaisuuden kannalta. Näin sillä on tärkeä vaikutus myös leikkaustuloksen tasaisuuteen.

1. Ruuvaa auki suojakorkit.
2. Kytke venttiilit painemittarilla varustettuun paineilmalaitteeseen (kuva 15).
3. Säädä paine "Tekniset tiedot" taulukossa ilmoitettuihin arvoihin.

7.1.4 Laitteen valmistaminen työskentelyä varten

HUOMAUTUS

Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin. Laitteeseen tulee valmistella ennen työskentelyn aloittamista sen perusteella, kuinka ruoho aiotaan leikata.

- a. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi sivusta maahan (vain malleissa joissa on sivutyhjennys):**
Varmista aina, että asennuslevyn sisäinen jousi (kuva 6.B) ja turvavipu (kuva 7.B, 8.B) toimivat oikeanlaisesti, pitäen sen tukevasti alaslasketussa asennossa.
- b. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa, tyyppit I ja II)**
Kiinnitä keruusäkki (kuva 16.A) tukiin (kuva 16.B) ja keskitä takalevyn suhteen. Keskitys varmistetaan käyttämällä oikeanpuoleista tukea sivunojana.
Varmista, että keruusäkin suuosan alempi putki kiinnittyy vastaavaan kiinnityskoukkuun (kuva 16.C).
- c. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa, tyyppi III)**
Ks. kappale 5.8.
- d. Esivalmistelut leikkuuta varten ja ruohon tyhjentämiseksi takaa maahan (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)**
Mikäli halutaan työskennellä ilman keruusäkkiä, voidaan käyttää lisävarusteena saatavaa takatyhjennyksen suojuusarjaa (kuva 17; kappale 16.5), joka tulee kiinnittää takalevyn ohjeiden mukaan.
- e. Leikkuun ja ruohon silppuamisen valmistelu**
Jos ruohoa halutaan leikata, silputa se hienoksi ja jättää nurmikolle, pyynnöstä on tarjolla "silppuamissarja" (kappale 16.1), joka on kiinnitettävä vastaavissa ohjeissa kerrotulla tavalla.

7.1.5 Kuorinnan estopyörien aseointi

Kuorinnan estopyörien tarkoitus on estää nurmikon repeytymistä, joka johtuu leikkuuvälilaineiden kokonaisuuden reunan hipomisesta epätasaisissa maastoissa. Aseta pyörät osoitetulla tavalla (kappale 8.3).

7.2 TURVALLISUUSTARKASTUKSET

Suorita seuraavat turvallisuustarkastukset ja tarkasta, että tulokset vastaavat taulukoissa annettuja.

! TURVALLISUUSOHJE

Suorita turvallisuustarkastukset aina ennen käyttöä.





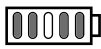





7.2.1 Yleinen turvatarkastus

Kohde	Tulos
Akku	Ei vaurioita sen kuoressa tai kannessa.
Takatyhjennyksen suojus, keruusäkki (ainoastaan mallit, joissa keruu tapahtuu takaa).	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sivutyhjennyksen suojus (vain malleissa joissa on sivutyhjennys).	Ehjä. Ei vahinkoa. Asennettu oikein.
Sähköjohdot.	Eristys on ehjä. Ei mekaanista vahinkoa.
Aja koneella eteen ja taakse ja vapauta ajopoljin.	Koneen nopeus hidastuu ja se pysähtyy.
Turvallitteet	Toimivat kuten on osoitettu kappaleessa 7.2.2.

7.2.2 Turvalaitteiden tarkastus

Turvallitteet toimivat kahden periaatteen mukaisesti:

- A. estävät sähkömoottorin käynnistytksen, mikäli kaikkia turvaedellytyksiä ei ole täytetty
- B. pysäyttävät sähkömoottorin vaikka vain yksi turvaedellytys puuttuu.

Tila	Toimenpide	Tulos
Käyttäjä istuu istuimella. Ajopoljin vapaa-asennossa (painike vapautettuna). Hätätilapainike deaktivoituna.	Aseta avain pohjaan saakka.	Kone on valmis käynnistettäväksi.
Kone käynnistynyt tai liikkeessä.	Käyttäjä nousee istuimelta.	Kaikki toiminnot kytkeytyvät pois. Kuvake, kuva 13.E, vilkkuu ja kuvake, kuva 13.P, syttyy.  
Käyttäjä istuu istuimella. Ajopoljin etenemis- tai peruutusasennossa.	Yritä käynnistää kone.	Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.O, palavat edelleen, akun Led-valot 1, 2, 4 ja 5 vilkkuvat. Painikkeet tyyppi I ja II    Painikkeet tyyppi III   
Hätätilapainike aktivoituna.	Yritä käynnistää kone.	Kone käynnistyy. Kuvake, kuva 7.E, vilkkuu ja kuvake, kuva 7.Q, syttyy. Veto eivät leikkuuvälineet toimi.  
Leikkuuvälineet asetettu päälle	Peruutetaan pitämättä peruutusvaihteella leikkuaan aktivointipainiketta painettuna.	Leikkuuvälineet kytkeytyvät pois käytöstä.
Leikkuuvälineet asetettu päälle.	Kerusäkki nostetaan tai takatyhjennyksen suojus irrotetaan (vain malleissa, joissa keruu tapahtuu takaa).	Leikkuuvälineet kytkeytyvät pois käytöstä.

Tila	Toimenpide	Tulos
Kone käynnissä ja liikkeessä.	Ajopoljin vapautetaan.	Koneen nopeus hidastuu ja se pysähtyy.
Kone käynnissä ja liikkeessä.	Testiajo.	Ei mitään epänormaalia äärintä eikä mitään epänormaalia ääntä, suunnan ohjaus, hallintalaitteet sekä polkimet toimivat oikein.

⚠ VAARA

Jos mikä tahansa tuloksista poikkeaa seuraavissa taulukoissa osoitetuista arvoista, älä käytä laitetta. Toimita laite huoltokeskukseen laitekohtaisia tarkastuksia ja korjaustoimenpiteitä varten.

HUOMAUTUS

Muista, että turvalaitteet estävät sähkömoottorin käynnistymisen silloin, kun turvallisuusehtoja ei ole noudatettu. Näissä tapauksissa, kun käynnistyminen on mahdollistettu uudelleen, avain on ensin irrotettava ennen kuin kone voidaan käynnistää uudelleen.

7.3 KÄYTTÖ KALTEVALLA MAAPERÄLLÄ

Noudata Tekniset tiedot -taulukossa ja kuvassa 18 annettuja raja-arvoja kulkusuunnasta riippumatta.

Muista, ettei "turvallista" rinteitä ole olemassa. Rinteillä olevien nurmikoiden leikkaamisen yhteydessä tulee olla aina erittäin varovainen. Laitteen kumoon menon tai hallinnan menetyksen välttämiseksi:

- Älä koskaan leikkaa ruohoa rinteessä poikittain. Rinteissä eteen päin ajettaessa tulee ajaa ylös/alas suunnassa, eikä koskaan poikittain. Ole erittäin varovainen suunnanvaihdon yhteydessä etteivät yläpuolen renkaat kohtaa esteitä (kiviä, oksia, juuria jne.) jotka voisivat aiheuttaa sivuttaisen luisumisen, kumoon menon tai laitteen hallinnan menetyksen.
- Älä pysähdy tai lähde liikkeelle erittäin nopeasti ylä- tai alamäessä.
- Kytke ajopoljin hellävaroin ja erityisen varovaisesti estääksesi laitteen nousemista pystyyn.
- Vähennä nopeutta:
 - ennen kaikkia suunnanvaihtoja ja jyrkissä käännteissä;
 - ennen rinteeseen ajoa, erityisesti alamäkeen, jotta voidaan taata turvallinen jarrutustila.

- Älä aseta koskaan peruutusvaihdetta päälle nopeuden vähentämiseksi alamäessä. Seurauksena saattaa olla laitteen hallinnan menetyks erityisesti liukkaalla maaperällä.

7.4 KÄYNNISTYS

Koneen käynnistäminen:

1. Varmista, että vaihteisto on kytketty (kappale 6.3).
 2. Istu kuljettajan paikalle.
 3. Aseta avain pohjaan saakka (kuva 12.A).
- a. Tyypin I ja II mallit:**
4. Odota, että koneen sähkötkarkistus suoritetaan. Sen aikana kaikki painikeosion kuvakkeet palavat.
 5. Paina käynnistyspainiketta (kuva 13.A).
 6. Odota, että Ready-kuvake (kuva 13.K) palaa kiinteästi.
- b. Tyypin III mallit:**
4. Odota, että koneen sähkötkarkistus suoritetaan. Sen aikana kaikki painikeosion pyöreällä keskialueella olevat kuvakkeet palavat (kuva 13.III.F, 13.III.Y, 13.III.Z).
 5. Paina käynnistyspainiketta (kuva 13.A).
 6. Odota, että akun tilan (13.F ja 13.Y), leikkuukorkeuden (13.W) ja muiden aktiivisten toimintojen kuvakkeet palavat.

HUOMAUTUS

Sähkötkarkistuksen loppuksi valot syttyvät hetkeksi.

7.5 TYÖSKENTELY

7.5.1 Ajo ja siirtymiset

Siirtojen aikana:

1. kytke leikkuuvälineet (kuva 13.B) irti
2. vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
3. Aja konetta haluttuun suuntaan painamalla ajopoljinta. Haluttu ajonopeus saavutetaan muuttamalla polkimeen kohdistuvaa painetta.
4. Siirry työalueelle.

⚠ VAARA

Veto tulee kytkeä ainoastaan kuvatuilla tavoilla (kappale 6.2), jotta liian äkillinen kytkeminen ei aiheuta renkaiden nousemista ja ajoneuvon hallinnan menetystä, erityisesti rinteissä.

HUOMAUTUS

Peruutusvaihteen asetus täytyy suorittaa laitteen ollessa pysähtyneenä.

7.5.2 Ruohon leikkuu

1. Vie leikkuuvälinekokonaisuus työasentoon (kappale 6.4).
2. Kytke leikkuuvälineet päälle (kuva 13.B) ainoastaan ruohikolla, vältä niiden kytkemistä soraisessa maastossa tai liian korkeassa ruohossa.
3. Aloita eteenpäin ajaminen ja leikkaaminen nurmikkoalueella asteittain ja erityisen varovaisesti.
4. Sovita ajonopeus ja leikkuukorkeus (kappale 6.4) nurmikon olosuhteisiin (ruohon korkeus, tiheys ja kosteus) sekä poistetun ruohon määrään.

⚠ HUOMIO

Etenemisnopeus pienenee, jos akun varaustason kynnysarvo on alle 40 % (kappale 8.2.2).

HUOMAUTUS

Nurmikko näyttää paremmalta, jos leikkaukset suoritetaan aina samalla korkeudella ja vuorotellen kahteen suuntaan (kuva 20).

HUOMAUTUS

Jotta voidaan peruuttaa leikkuuvälineet kytkettyinä, pidä aktivointipainiketta painettuna (kuva 13.C) estääksesi moottorin pysähtymistä.

Kytke leikkuuvälineet irti ja vie leikkuuvälineiden kokonaisuus korkeimpaan asentoon:

- Liikuttaessa työskentelyalueiden välillä
- Kun ylitetään alueita joilla ei kasva ruohoa
- Joka kerta kun esteen ylittämistä vaaditaan.

7.5.3 Ohjeita kauniin nurmikon ylläpitämiseksi

- Jotta nurmikko pysyisi kauniina, vihreänä ja pehmeänä, on se leikattava säännöllisesti. Nurmikko saattaa koostua erilaisista ruohotyypeistä. Jos nurmikko leikataan säännöllisesti eniten kasvavat silloin ruohot,

joilla on paljon juuria ja jotka muodostavat tasaisen ruuhoton; jos toisaalta leikataan harvoim kasvavat eniten korkeat ja villit ruohot (apilat, päivänkakarot jne.).

- On aina parempi leikata ruoho nurmikon ollessa kuiva.
- Leikkuuvälineiden tulee olla ehjät ja terävät, niin että leikkaus on tarkka eikä revi ruohon päitä, mikä aiheuttaa niiden kellastumisen.
- Leikkuutiheys tulee määritellä ruohon kasvuun mukaan, välttämällä liiallista kasvua leikkuiden välillä.
- Kuumalla ja kuivalla kaudella kannattaa pitää ruoho hieman pidempänä. Näin vähennetään maaperän kuivumista.
- Hyvin hoidetun nurmikon ihanteellinen ruohon korkeus on noin 4-5 cm ja yhdellä leikkuukerralla ei ole tarpeen poistaa enempää kuin 1/3 kokonaiskorkeudesta. Suorita ruohon leikkuu kaksi kertaa, peräkkäisinä päivinä, mikäli ruoho on erittäin pitkää. Ensimmäinen leikkuu tulee suorittaa leikkuuväline maksimikorkeudella ja pienemmällä leikatulla ruohomäärällä, toinen halutulla korkeudella seuraavana päivänä.
- Nurmi näyttää paremmalta, jos leikkuujäljet kulkevat vuorotellen eri suuntiin (kuva 20).
- Vähennä etenemisnopeutta, mikäli ruoho tukkii poistoputken, sillä nopeus voi olla liian korkea nurmikon olosuhteisiin katsoen. Mikäli ongelma kuitenkin jatkuu, siihen voivat olla syynä tylsät leikkuuvälineet tai siivekkeiden vääristyminen.
- Ole erittäin varovainen pensaiden tai matalien reunakiveysten läheisyydessä työskennellessäsi, etteivät ne pääse vahingoittamaan leikkuuvälineitä tai vääristämään leikkuuvälineiden kokonaisuuden tasapainoa tai reunaa.

7.5.4 Keruusäkin tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)

HUOMAUTUS

Kerusäkin tyhjennys voidaan suorittaa ainoastaan silloin, kun leikkuuvälineet ovat poissa päältä Muussa tapauksessa moottori sammuu.

HUOMAUTUS

Älä anna keruusäkin täytyä liikaa, ettei poistoputki pääse tukkeutumaan.

Jatkuva äänimerkki ilmoittaa keruusäkin täyttymisestä.

Toimi seuraavassa kuvatuilla tavalla:

1. Kytke leikkuuvälaineet irti (kuva 13.B) ja äänimerkki keskeytyy.
2. Pysäytä laite.
3. **Tyyppin I ja II mallit:**
3. Vedä vipua (kuva 21.A - jos varusteena) tai tartu takakahvaan (kuva 21.A1) ja kallista keruusäkkiä tyhjentääksesi sen.
4. Etene koneella noin 1 m.
5. Sulje keruusäkki uudelleen siten, että se jää kiinni kiinnityskoukkuun (kuva 21.B) ja palauta vipu alkuasentoonsa.

b. Tyyppin III mallit:

3. Avaa säkki painamalla avauspainiketta (kuva 13.U) noin sekunnin ajan ja tyhjennä säkki. Vaihtoehtoisesti säkin avauspainiketta voidaan painaa, kunnes säkki on tarpeeksi auki tyhjentämistä varten. Kun painike vapautetaan, säkki jää saavutettuun asentoon.
4. Etene koneella noin 1 m.
5. Sulje säkki kokonaan pitämällä säkin sulkemispainiketta (kuva 13.V) painettuna.

HUOMAUTUS

Jos avain (kuva 12.A) on kytkettynä pohjaan saakka, keruusäkki voidaan avata tai sulkea painamalla peruutuspainiketta (kuva 13.C) yhdessä avaamispainikkeen (kuva 13.U) tai sulkemispainikkeen (kuva 13.V) kanssa, vaikka kuljettaja ei istuisi kyydissä.

7.5.5 Poistoputken tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)

Erittäin korkean, märän tai yhteen liimautuvan ruohon leikkaaminen liian kovilla nopeuksilla voi aiheuttaa poistoputken tukkeutumisen. Jos se tukkeutuu, noudata kappaleessa 8.4.2. annettuja ohjeita.

7.5.6 Leikkuun loppu

Kun ruohonleikkuu on suoritettu loppuun:

1. kytke leikkuuvälaineet irti
2. aja paluumatka leikkuuvälaineiden kokonaisuus korkeimpaan asentoon asetettuna (kappale 6.4)..

7.6 PYSÄYTYS

Laitteen pysäyttämiseksi:

1. Pysäytä ajo vapauttamalla ajopoljin.
2. Sammuta kone irrottamalla avain.

HUOMAUTUS

Akun varaustason säilyttämiseksi avainta ei saa jättää ajoasentoon, kun kone ei ole käytössä.

7.7 KÄYTÖN JÄLKEEN

1. Anna koneen jäähtyä ennen sen sijoittamista säilytystiloihin.
2. Suorita puhdistus (kappale 8.4).
3. Varmista, että mikään komponentti ei ole löystynyt tai vahingoittunut. Vaihda tarvittaessa vahingoittuneet komponentit ja kiristä mahdolliset löysät ruuvit ja pultit tai ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
4. Sijoita kone pistorasian läheisyyteen ja lataa akku (kappale 8.2.2) siten, että se on täydessä tehossa seuraavaa käyttökertaa varten.

Joka kerta, kun laitteen luota tai ohjauspaikalta poistutaan tai kun laitetta paikoitetaan:

1. Pysäytä laite.
2. Vie leikkuuvälainekokonaisuus matalimpaan asentoon (1).
3. Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet.
4. Irrota virta-avain.

VAROITUS

Jätä kone aina varjoisalle alueelle tai katettuun tilaan, alle +35 °C:een lämpötilaan

8. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

8.1 YLEISTÄ

VAARA

Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 2. Noudata tarkasti kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.

Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:

1. kytke irti leikkuuvälaine
2. Pysäytä laite
3. varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat täysin pysähtyneet
4. Irrota avain

VAARA

Älä koskaan jätä avainta virtalukkoon tai lasten tai koneen käyttöön kykenemättömien henkilöiden olottuville.

- Lue vastaavat käyttöohjeet.
- Käytä sopivaa vaatetusta, työkäsiineitä ja suojalaseja

Taajuudet ja toimenpidetyypit on tiivistetty "Huoltotaulukossa". Taulukon tarkoituksena on auttaa säilyttämään laite tehokkaana ja turvallisena. Siinä on esitelty tärkeimmät toimenpiteet sekä niiden kaikkien suoritusiheydet. Suorita vastaava toimenpide ensimmäiseksi vastaantulevan määräjän yhteydessä. Ei-alkuperäisten ja/tai väärin asennettujen varaosien ja lisävarusteiden käyttö voi vaikuttaa negatiivisesti laitteen toimintaan ja turvallisuuteen. Valmistaja ei vastaa kyseisten tuotteiden aiheuttamista vahingoista, onnettomuuksista tai vammoista. Valtuutetut huoltokorjaamot ja jälleenmyyjät toimittavat alkuperäisiä varaosia.

8.2 AKKU

8.2.1 Akun kesto

Акun keston (ja siten nurmipinta-alaan, joka voidaan käsitellä ennen ensimmäistä latausta) vaikuttaa pääasiassa:

- Työn osatekijät, jotka aiheuttavat suuren energian tarpeen (esim. tiheän, korkean, kostean nurmen leikkuu).
- Käyttäjän käyttäytymisestä, jonka on vältettävä:
 - toistuvat laitteen käynnistykset ja sammutukset työstön aikana
 - Leikkaamasta nurmikkoa liian lyhyeksi nurmikon kunnan mukaan.
 - Liian nopeaa etenemisnopeutta leikkattavan ruohomäärän mukaan.
- Ympäristötekijät, kuten korkea ympäristön lämpötila, joka on yli +35 °C.

Акun keston optimoimiseksi kannattaa aina:

- Leikata nurmikko silloin, kun se on kuiva.
- Leikata nurmikko usein siten, että se ei kasva liian korkeaksi.
- Asettaa suurempi leikkuukorkeus kun ruoho on erittäin korkeaa ja leikata toiseen kertaan matalammalta korkeudelta.
- Älä käytä konetta silppuamistoiminnolla, kun ruoho on erittäin pitkää.
- Leikkaa ruohoa, kun lämpötila on +5 - +35 °C.
- Käytä toimintoa "Eco" (kappale 6.9.2, kappale 6.9.3).

8.2.2 Akun lataus

Koneen toimintaan tarvittava energia saadaan akusta, joka vaatii huolellista hoitoa tehokkuuden ja pitkän kestoian takaamiseksi. Akku tulee ehdottomasti ladata:

- Ennen uuden laitteen ensimmäistä käyttöä.
- Kun saavutetaan minimi lataustaso (kuva 13.F).
- Aina ennen koneen pitkää käyttämättömyysjaksoa.
- Varastoinnin aikana vähintään kerran kuussa.
- Ennen ensimmäistä käynnistystä pitkän käyttötaun jälkeen.

VAROITUS

Kun akku ei ole liitettyä verkkoon soveltuvalla akkulaturilla, akkujen lataus laskee vaikka konetta ei käytettäisikään. Jos akut pääsevät syväpurkautumaan, ne saattavat vahingoittua niin vakavasti, etteivät ne ole enää käyttökelpoiset. Takuu ei kata vahinkoja, jotka johtuvat akusta, jota ei ladata säännöllisesti.

VAROITUS

Lataus on suoritettava yksinomaan akkulaturilla (kuva 23.A). Muuntyyppisten latausjärjestelmien käyttö voi aiheuttaa akun vahingoittumisen korvauskelvottomaksi.

VAROITUS

Акun lataaminen on suoritettava tilassa, jossa se on suojassa ilmasto-olosuhteilta, ja varjossa, ja jonka lämpötila on +5 – +35 °C.

HUOMAUTUS

Акku voidaan ladata milloin tahansa, myös osittain, ilman vaaraa sen vaurioitumisesta.

TURVALLISUUSOHJE

Älä suorita huoltotoimenpiteitä tai puhdistusta akkujen latauksen aikana.

Акun lataaminen:

- Vie kone maadoitetun pistorasian läheisyyteen (jotta ei jouduttaisi käyttämään jatkojohtoja) ja irrota avain.
- Nosta istuin,
- Nosta latausliitäntän tulppa (kuva 22.A),
- Liitä mukana toimitettu laturi (kuva 23.A) latausliitäntään liittimen (kuva 23.B) kiinnitysbajonetilla.
- Liitä akkulaturi verkkovirtapistorasiaan kytkemällä pistoke (kuva 24).

Akun latausta varten toimitetaan vikavirtasuojakytkimellä varustettu pistorasia (kuva 25.A), jos sellaista tarvitaan, johon latausjohto on kytkettävä (kuva 25.E).

Vikavirtasuojakytkimellä varustettu pistorasia on kytkettävä verkkopistorasiaan, minkä jälkeen on suoritettava sen toiminnan testaus:

1. Aktivoi toiminta painamalla RESET-painiketta (kuva 25.B). Merkkivalon on oltava ON-tilassa (kuva 25.C).
2. Suorita toiminnan testaus painamalla TEST-painiketta (kuva 25.D). Merkkivalon on oltava OFF-tilassa (kuva 25.C).

VAARA

Jos toimintatesti antaa negatiivisen tuloksen, vikavirtasuojakytkimellä varustettua pistorasiaa ei saa käyttää. Jos toimintatesti antaa positiivisen tuloksen, sitä voidaan käyttää ja latausvaihe voidaan aloittaa.

Täyteen lataaminen kestää noin 2-8,5 tuntia (riippuen akusta ja akkulatorista), jona aikana led-merkkivalot (kuva 13.F) vilkkuvat etenevässä järjestyksessä. Aina, kun saavutetaan yhden varaustason kynnyсарvo, vastaava Led-jää palamaan vilkkumatta, kun taas loput valot jatkavat vilkkumista. Akkua voidaan pitää latauksessa määräämättömän ajan.

Varaustila (SOC)	Ledin syttyminen (tyyppi I ja II)	Ledin syttyminen (tyyppi III)
SOC > 80 %		
60 % ≤ SOC < 80 %		
40 % ≤ SOC < 60 %		
20 % ≤ SOC < 40 %		
10 % ≤ SOC < 20 %		

VAROITUS

Akun lataaminen voidaan keskeyttää, kun varaustaso on led-valojen 1 ja 4 välillä. Älä keskeytä latausta, kun led-valo 5 vilkkuu, vaan odota, että se palaa vilkkumatta. Kun kaikki led-valot palavat vilkkumatta, akun varaustaso on 100 %.

HUOMIO

Akun latausajat voivat pidentyä, jos konetta on käytetty haastavissa työskentelyolosuhteissa, mistä on seurannut ilmoitus akun yliäämöstä (luku 15).

HUOMIO

Jos akku on täysin tyhjä, Led-merkkivalot pysyvät sammuneina, kunnes minimivaraustason kynnyсарvo on saavutettu.

HUOMAUTUS

Kun varaustaso laskee alle 10 %:n kynnyсарvon, akun ensimmäinen Led-merkkivalo alkaa vilkkua. Leikkuuvälineet kytkeytyvät pois käytöstä ja on palattava lataamaan akku.

Latauksen tultua täyteen latausjärjestelmä laskee virransyötön tasolle, joka on riittävä akun latauksen pitämiseen optimaalisissa arvoissa.

HUOMIO

Jos akkulatori on liitetty traktoriin ja 5 Led-valoa, kuva 13.F, vilkkuvat samanaikaisesti, se tarkoittaa, että lataus ei ole käynnissä. Tarkista akkulatorin/sähköverkon kytkentä.

HUOMAUTUS

Energian kulutus latauksen säilyttämistä varten on erittäin vähäistä ja kulujen kannalta mitättömän pieni.

HUOMAUTUS

Latauksen aikana mikään koneen toiminto ei ole käytettävissä, vaikka avain asetettaisiin pohjaan saakka.

VAROITUS

Koneeseen asennettu akku on suunniteltu ja valmistettu tämääntyyppistä käyttöä varten, mistä syystä on toimittava seuraavalla tavalla:

- Älä kytk irti äläkä poista akkuja niille tarkoitetuista tiloista.
- Älä vaihda akkujen tilalle ei-alkuperäisiä akkuja.
- Älä suorita toimenpiteitä, joita ei ole kuvattu tässä oppaassa.

Jos akuissa ilmenee ongelmia, ota yhteyttä jälleenmyyjään.

8.3 KUORINTAA ESTÄVÄT PYÖRÄT

Pyörien eri asennusasennot mahdollistavat turvtilan "H" säilyttämisen leikkuuvälinekokonaisuuden reunan ja maan välillä (kuva 26.A; kuva 27.A). Säädä kuorinnan estopyörien asento maaston epätasaisuuksien mukaan.

TURVALLISUUSOHJE

Toimenpide tehdään aina molemmille pyörille asettaen ne samalle korkeudelle koneen ollessa sammutettuna.

a. *Malleissa joissa on sivutyhjennys*

Vaihtaaksesi asennon:

1. Avaa ja irrota ruuvi (kuva 26.B).
2. Aseta pyörä (kuva 26.A) välikappaleen (kuva 26.C) kanssa reikään, joka vastaa haluttua etäisyyttä.
3. Kiristä ruuvi (kuva 26.B) mutteriin (kuva 26.D) pohjaan saakka.

b. *Malleissa joissa keruu tapahtuu takaa*

Vaihtaaksesi asennon:

1. Avaa mutteri (kuva 27.B) ja irrota tappi (kuva 27.C).
2. Aseta pyörä (kuva 27.A) haluttuun asentoon.
3. Asenna tappi (kuva 27.C) takaisin huolehtien, että tapin pää (kuva 27.C) osoittaa koneen sisälle.
4. Kiristä mutteri (kuva 27.B) pohjaan saakka.

8.4 PUHDISTUS

Jokaisen käyttökerran jälkeen, suorita puhdistus noudattamalla seuraavia ohjeita.

8.4.1 Laitteen puhdistus

- Pyyhi koneen ulkopinnat puhdistamalla muoviset osat useaan kertaan veteen kostutetulla sienellä ja pesuaineella, varoen kastamasta sähkömoottoreita, akkua sekä sähkölaitteiston komponentteja.
- Tulipalovaaran vähentämiseksi pidä moottori ja akkutila puhtaina ruohon, lehtien ja liiallisen rasvan jätteistä.
- Nosta konepelti ja puhdista paineilmaa mahdolliset lika- tai ruohojäämät, joita kertyy akkupakkauksen päälle.
- Pidä painikkeet puhtaina liasta ja roskista.

VAROITUS

Älä koskaan pese koria tai sähkömoottoreita paineistetulla vesisuihkulla tai aggressiivisillä pesunesteillä.

VAROITUS

Älä koskaan käytä nesteitä vaihteiston, akkujen ja elektronisten komponenttien pesuun (kuva 30, kuva 31). Puhdista ne puhaltamalla paineilmasuihkulla.

8.4.2 Poistoputken tyhjennys (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa)

Jos poistoputki tukkeutuu, toimi seuraavalla tavalla:

1. poista keruusäkki tai takatyhjennyksen suojuus
2. poista keräännytyn ruoho putken poistoaukon kautta.

8.4.3 Keruusäkin puhdistus (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa, tyyppi I ja II)

1. Tyhjennä keruusäkki (kappale 7.5.4).
2. Ravistele sitä poistaaksesi ruoho- ja multajäämät.
3. Asenna keruusäkki takaisin ja pese leikkuuvälineen sisäosa (kappale 8.4.4-a) joka lopussa säkki on poistettava tyhjennettävä, huuhteltava ja asetettava siten, että se saadaan nopeasti kuivaksi.

8.4.4 Keruusäkin puhdistus (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa, tyyppi III)

1. Tyhjennä keruusäkki (kappale 7.5.4).
2. Irrota keruusäkki (kappale 5.8).
3. Ravistele sitä poistaaksesi ruoho- ja multajäämät.
4. Asenna keruusäkki (kappale 5.8).
5. Sulje keruusäkki (kappale 5.8) ja ryhdy pesemään leikkuuvälineen sisäpuolta (kappale 8.4.4-a).
6. Irrota keruusäkki (kappale 5.8) ja huuhtele huolellisesti.

8.4.5 Leikkuuvälineiden kokonaisuuden puhdistus

Puhdista leikkuuvälinekokonaisuus tarkasti kaikkien ruohojäämien ja roskien poistamiseksi.

VAROITUS

Leikkuuvälineiden kokonaisuuden puhdistuksen aikana, poista ihmiset ja eläimet ympäröivältä alueelta.

a. Sisäosan puhdistus

Leikkuuvälineen kokonaisuuden ja poistoputken sisäpuolen pesu tulee suorittaa lujalla lattiapinnalla:

- keruusäkki tai takatyhjennyksen suojuksen asennettuina (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa),
 - sivutyhjennyksen läppäkorkki asennettuna (vain malleissa joissa on sivutyhjennys),
 - laitteen käyttäjä istuimella,
 - leikkuuvälinekokonaisuus alimmassa asennossa,
 - vaihde vapaalla,
 - leikkuuvälineet kytkettyinä.
- Vaihtoehtoisesti voit liittää vesiletkun siihen tarkoitettuihin liittimiin (kuva 28.A) antaen veden virrata kuhunkin muutaman minuutin ajan niin, että leikkuuvälineet ovat liikkeessä.

b. Ulkopinnan puhdistus

TURVALLISUUSOHJE

Vältä, että leikkuuvälinekokonaisuuden yläosaan ei kerry jätteitä ja kuivaa ruohoa. Näin ylläpidetään laitteen tehoa ja taataan laitteen turvallisuus.

Leikkuuvälineiden kokonaisuuden yläosan puhdistamiseksi:

- laske leikkuuvälinekokonaisuus aivan alas;
- puhalla paineilmalla (kuva 29).

8.5 VOITELU

Kohde	Toimenpide
Ohjauspyörä	Puhdista paineilmalla.
Leikkuuvälineiden kokonaisuus	Voitele nostopisteet öljyllä (kuva 32).
Pyörien akselit	Irrota pyörät. Voitele akselit rasvalla (kuva 40).

8.6 MUTTERIT JA KIINNITYSRUUVIT

- Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis.

9. YLIMÄÄRÄINEN HUOLTO

9.1 TURVALLISUUSOHJEET

TURVALLISUUSOHJE

Ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään tai erikoistuneeseen huoltokeskukseen, jos laitteen seuraavien osien toiminnassa ilmenee ongelmia:

- ajopolkimen vapaa-asento (käyttöjaru),
- leikkuuvälineiden kytkeytyminen päälle tai irti,
- ajovaihteen tai peruutusvaihteen laittaminen päälle.

9.2 LEIKKUUVÄLINEKOKONAISUUS / LEIKKUUVÄLINEET

9.2.1 Leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjaus

Leikkuuvälineiden kokonaisuuden oikea säätö on tasaisesti leikatun nurmikon ehdoton edellytys (kuva 19). Jos leikkaustulos on epäsäännöllinen, tarkasta renkaiden paine (kappale 7.1.3). Jos tämä ei riitä takaamaan tasaista leikkaustulosta, ota yhteyttä jälleenmyyjään tarpeellisten tarkastusten suorittamista sekä leikkuuvälineiden kokonaisuuden linjauksen säätämistä varten.

9.2.2 Leikkuuvälineet

Tylsä leikkuuväline repii ruohon ja aiheuttaa nurmikon kellastumisen.

TURVALLISUUSOHJE

Vaihddata vialliset, vääntyneet tai kuluneet leikkuuvälineet aina pareittain yhdessä niiden ruuvien kanssa, jotta tasapainoisuus säilytetään.

VAROITUS

Kaikki leikkuuvälineitä koskevat toimenpiteet (irrotus, teroitus, tasapainotus, korjaus, uudelleenkiinnitys ja/tai vaihto) ovat vaativia toimenpiteitä, jotka vaativat oikeiden työkalujen käytön lisäksi erityis pätevyyttä. Turvallisuuden vuoksi suosittelemme, että nämä toimenpiteet suoritetaan tähän erikoistuneessa huoltokeskuksessa.

VAROITUS

Käytä aina alkuperäisiä leikkuuvälineitä, joissa on taulukossa "Tekniset tiedot" annettu koodi.

HUOMAUTUS

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi yllämainitut "Tekniset tiedot" taulukossa annetut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toisiin, mutta leikkuuvälineet pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

9.3 ETU-/TAKAPYÖRIEN VAIHTO

9.3.1 Esitoimenpiteet

VAARA

Käytä soveltuvaa nostolaitetta.

Ennen pyörien vaihtoon kuuluvia toimenpiteitä, suorita nämä toimenpiteet:

1. Aseta laite tasaiselle ja tiiviille maalle, joka takaa sen vakauden.
2. Pysäytä laite
3. Irrota avain
4. Aseta nostolaite nostokohtaan lähelle vaihdettavaa pyörää (kappale 9.3.2; kappale 9.3.3).
5. Tarkista, että nostolaite on täysin kohtisuorassa maahan nähden.

9.3.2 Tunkin valinta ja aseointi takapyörien päälle

Aseta puukiilat paikoilleen (kuva 33.A) pyörän kohdalle (kuva 33.B), vaihdettavan pyörän puolella (kuva 33.C).

Malleissa joissa keruu tapahtuu takaa:

- Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm. (kuva 34).
- Aseta tunkki takalevyn alle (kuva 35.A), 180 mm päähän sivureunasta (kuva 34).

Malleissa joissa on sivutyhjennys:

- Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm. (kuva 36).
- Aseta tunkki taka-akseliin alle, kuvassa osoitettuun paikkaan (kuva 37.A).

HUOMAUTUS

Tässä kappaleessa kuvattuun tapaan asemoidulla tunkilla on mahdollista nostaa pelkkää vaihdettavaa pyörää.

9.3.3 Tunkin valinta ja aseointi etupyörien päälle

1. Aseta puukiilat paikoilleen (kuva 38.A) pyörän kohdalle (kuva 38.B), joka on vaihdettavan pyörän takana (kuva 38.C).
2. Suljetun tunkin maksimikorkeus on 110 mm.
3. Aseta tunkin (kuva 39.A) päälle puinen nelikulmainen välikappale (kuva 39.B), jonka poikkipinta-ala on noin 10 x 10 cm.

VAROITUS

Puinen välikappale estää etuakselin vaurioitumisen.

4. Pidä välikappale tässä vaiheessa tasapainossa tunkin päällä auttaen kädellä. Nosta tunkki toimien siten, että välikappale tukee runkoa ja rakenneosia (kuva 39.C).

HUOMAUTUS

Näin asetettu tunkki mahdollistaa koko etuakselin nostamisen.

9.3.4 Pyörän vaihto

TURVALLISUUSOHJE

Varmista, että laite pysyy noston aikana vakaana ja paikoillaan. Jos häiriöitä esiintyy, laske tunkki välittömästi alas, tarkista ja korjaa mahdolliset ongelmat ja nosta uudelleen.

1. Liu'uta kansi pois (kuva 40.A).
2. Nosta sen verran, että pyörä saadaan kätevästi pois.
3. Käytä apuna ruuvitalttaa ja ota pois joustava rengas (kuva 40.B) ja aluslaatta (kuva 40.C).
4. Vedä vaihdettava pyörä pois.
5. Voitele akseli (kuva 40.D) rasvalla.
6. Asenna vararengas.
7. Asemoi huolellisesti aluslaatta ja joustava rengas.

HUOMAUTUS

Tarkista, että takapyörät ovat samalla korkeudella (kuva 41.A) ja että kahden pyörän välinen ulkoinen halkaisija (kuva 41.B) ei ylitä 8-10 mm. Jos näin tapahtuu, vältäaksesi epätasaisen leikkuutuloksen syntymistä, suorita

leikkuuvälinekokonaisuuden kohdistuksen säätö valtuutetussa huoltokorjaamossa.

9.3.5 Renkaiden korjaaminen tai vaihtaminen

Renkaat ovat sisäkumittomia "Tubeless" ja tämän vuoksi niiden vaihto tai korjaus tulee antaa aina erikoistuneen rengaskorjaamon suoritettavaksi. Korjaus tulee suorittaa pinnoitteen tyypin mukaisesti.

9.4 LED-LAMPPUJEN VAIHTO

9.4.1 LED TYYPI I

Ruuvaa auki rengasmutteri (kuva 42.A) ja irrota liitin (kuva 42.B). Irrota led-valaisin (kuva 42.C), joka on kiinnitetty ruuveilla (kuva 42.D).

9.4.2 LED TYYPI II (bajonetti)

Lamput on asetettu bajonettiliitoksella lampunpitimeen, joka saadaan irti pyörittämällä vastapäivään pihdeillä (kuva 43)

10. VARASTOINTI

Kun laitetta on varastoitava yli 30 vuorokautta:

1. Poista virta-avain.
2. Puhdista laite huolella.
3. Tarkista, ettei laitteessa esiinny vahinkoja. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.
4. Varastoi laite:
 - leikkuuvälineiden kokonaisuus alas laskettuna
 - kuivaan ympäristöön
 - suojaan ilmasto-olosuhteilta, varjoon, lämpötila 0 – +40 °C
 - mahdollisesti pressulla peitettynä
 - paikkaan, johon lapset eivät pääse;
 - varmista, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

VAROITUS

Akku on ladattava täyteen vähintään kerran kuussa ja aina ennen toimenpiteisiin uudelleen ryhtymistä.

Kun kone otetaan uudelleen käyttöön, valmistele se luvussa "7. Laitteen käyttö.

11. LIIKUTTAMINEN JA KULJETUS

- Kun laitetta liikutetaan:
 1. kytke irti leikkuuväline
 2. vie leikkuuvälinekokonaisuus korkeimpaan asentoon
 3. sammuta laite ja ota virta-avain pois
 4. kytke veto irti (kappale 6.3).
- Kun laitetta kuljetetaan ajoneuvolla tai perävaunulla:
 - käytä kestäviä, riittävän leveitä ja pitkiä rampeja
 - lastaa laite sähkömoottori sammutettuna, virta-avain irrotettuna, ilman kuljettajaa, työntämällä ja käyttämällä toimenpiteissä riittävä määrä henkilöitä;
 - laske alas leikkuuvälineiden kokonaisuus
 - asmoi se siten, ettei siitä aiheudu vaaraa
 - kytke veto (kappale 6.3);
 - lukitse se kunnolla kuljetusajoneuvoon köysiä tai ketjuja käyttämällä, jotta kaatuminen ja mahdolliset vauriot voitaisiin estää.

TURVALLISUUSOHJE

Jos et koe pystyväsi koneen liikuttamiseen ja kuljettamiseen turvallisesti, ota yhteyttä huoltokeskukseen.

12. HUOLTO JA KORJAUS

- Käyttöopas sisältää kaikki laitteen käyttöön ja käyttäjän suorittamaan oikeaan perushuoltoon tarvittavat ohjeet. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa tulee suorittaa jälleenmyyjän tai jonkin muun huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut niin, että työ suoritetaan oikein ja säilytetään laitteen alkuperäinen turvallisuustaso. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.
- Vain valtuutetut huoltokorjaamot suorittavat korjaus- ja huoltotoimia takuun puitteissa.
 - Valtuutetut huoltokorjaamot käyttävät vain alkuperäisiä varaosia. Alkuperäiset varaosat ja varusteet on kehitetty tarkoituksenmukaisesti laitteille.
 - Ei-alkuperäisiä varaosia ja varusteita ei hyväksytä. Ei-alkuperäisten varaosien ja varusteiden käyttö vaarantaa laitteen turvallisuutta ja vapauttaa valmistajan kaikesta velvollisuudesta tai vastuusta.
 - On hyvä jättää laite kerran vuodessa valtuutettuun huoltokeskukseen

turvallisuuden huoltoa, apua ja tarkastusta varten.

13. TAKUUSUOJA

Takuuehdot on tarkoitettu yksinomaan kuluttajille, eli ei ammattikäyttäjille. Takuu kattaa kaikki takuuajan aikana syntyvät materiaali- ja valmistusviat, jotka on varmistettu jälleenmyyjän tai erikoistuneen huoltokeskuksen toimesta. Takuun soveltaminen rajoittuu viallisena pidetyn osan korjaamiseen tai vaihtamiseen. Takuun soveltaminen edellyttää koneen säännöllistä huoltoa. Käyttäjän on noudatettava huolellisesti kaikkia liitteenä annetussa dokumentaatioissa olevia ohjeita. Takuu ei kata vahinkoja, jotka syntyvät seuraavista seikoista:

- Liitteenä annettuun dokumentaatioon ei ole tutustuttu (Käyttöohje).
- Ammattikäyttö.
- Huolimattomuus, laiminlyönti.
- Ulkoinen syy (salamanisku, iskut, vieraiden esineiden paikallaolo koneessa) tai onnettomuus.

- Käyttö ja asennus on suoritettu väärin tai niitä ei sallita valmistajan toimesta.
- Puutteellinen huolto.
- Laitteen muuttaminen.
- Alkuperäisiä varaosia ei ole käytetty (mukautetut kappaleet).
- Jos on käytetty varaosia, joita valmistaja ei ole toimittanut tai hyväksynyt.

Lisäksi tämä takuu ei kata:

- Määräaikaaisia/ylimääräisiä huoltotoimenpiteitä (kuvattu käyttöoppaassa).
- Kulutusosien normaali kuluminen. Näitä osia ovat esimerkiksi leikkuuvälineet, pyörät, valot, turvapultit ja johdot.
- Normaalia kulumista.
- Laitteen ulkoista kulumista, joka johtuu sen käytöstä.
- Leikkuulaitteiden kannattimia
- Ylimääräisiä maksuja, jotka liittyvät mahdollisesti takuun aktivointiin, kuten laitteen siirto käyttäjän luo, laitteen kuljetus jälleenmyyjälle, varusteiden vuokraus laitteen käytön sijaan tai huoltopyyntö ulkoiselle yritykselle huoltotoimenpiteiden suorittamista varten.

Käyttäjää suojaa omassa maassa voimassa olevat lait. Omassa maassa voimassa olevia oikeuksia ei millään tavoin rajoiteta tällä takuulla.

14. HUOLTOTAULUKKO

Viereisiin kenttiin voidaan merkitä päivämäärä tai käyttötuntien määrä, jolloin toimenpide on suoritettu.








Toimenpide	Tiheys (tuntia)	Suoritettu (pvm tai tunnit)					Huomautuksia
Kaikkien kiinnitysten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä						
Renkaiden paineen tarkastus	Ennen jokaista käyttöä					kappale 7.1.3	
Turvallisuustarkastukset / Ohjainten tarkastus	Ennen jokaista käyttöä					kappale 7.2	
Voimansiirron vapautusvivun tarkistus	Ennen jokaista käyttöä					kappale 6.3	
Ulostulon suojusten asennus/tarkastus	Ennen jokaista käyttöä					kappale 5.5	
Akun lataus	Ennen jokaista käyttöä Jokaisen käytön jälkeen Ennen varastointia					kappale 8.2	
Yleinen puhdistus ja tarkastus	Jokaisen käytön jälkeen					kappale 8.4	
Laitteessa esiintyvien mahdollisten vahinkojen tarkastus. Ota tarvittaessa yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.	Jokaisen käytön jälkeen						
Leikkuuvälineiden kiinnityksen ja teroituksen tarkastus	25					*	
Leikkuuvälineiden vaihto	100					*	
Yleisvoitelu	25					kappale 8.5 **	









* Toimenpide, jonka saa suorittaa joko jälleenmyyjä tai erikoistunut huoltokeskus.



** Suorita kaikkien nivelliitosten yleisvoitelu aina ennen laitteen pidempiä seisokkiaikoja.

15. VIKOJEN PAIKANNUS

Vika	Aiheuttaja	Korjaustoimenpide
1. Kone ei käynnisty.	Tyhjä akku.	Lataa akku (kappale 8.2.2).
2. Epäsäännöllinen leikkaustulos	Leikkuuvälineiden terävyys on laskenut.	Käännä valtuutetun huoltokeskuksen puoleen puoleen.
	Etenemisnopeus on korkea leikattavan ruohon korkeuteen nähden. Leikkuuvälinekokonaisuus on täynnä ruohoa.	Vähennä etenemisnopeutta ja/tai nosta leikkuukorkeutta. Odota, että ruoho on kuivaa. Puhdista leikkuuvälinekokonaisuus.
3. Epänormaalia tärinää käytön aikana.	Leikkuuvälineet epätasapainossa. Leikkuuvälineet löystyneet. Osat löystyneet. Mahdollisia vaurioita	Käännä valtuutetun huoltokeskuksen puoleen tarkastuksissa, vaihdoissa ja korjauksissa.

Vika	Aiheuttaja	Korjaustoimenpide
<p>4. Kuvake, kuva 13.E, pysyy palamassa ja akun Led-merkkivalot 2 ja 5 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Ylikuormitusvirta akusta, syynä:</p>	
	<p>1. Liian haastavat työskentelyolosuhteet.</p> <p>2. Liian jyrkkä mäki.</p>	<p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p> <p>Alenna etenemisnopeutta ja tarkista työstettävän maa-alueen jyrkkyys.</p>
<p>5. Kuvake, kuva 13.N, vilkkuu. Kaikki painikeosion muut ilmaisimet (kuvakkeet/ Led-merkkivalot) pysyvät toiminnassa ja näkyvissä.</p> 	<p>Akun, ajomoottorin ja/tai leikkuuvälineiden moottoreiden yllilämmön esihälytys, syynä:</p>	
	<p>1. Haastavat työskentelyolosuhteet.</p>	<p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p>
<p>6. Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.N, palavat edelleen ja akun Led-valot 2 ja 4 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Akun yllilämpö/alilämpö, syynä:</p>	<p>Sammuta kone, odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä uudelleen.</p>
	<p>1. Haastavat työskentelyolosuhteet.</p> <p>2. Ympäristölliset olosuhteet eivät ole asianmukaiset.</p>	<p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p> <p>Työskentele ympäristön lämpötilassa, joka on sopiva koneen käyttöedellytyksille.</p>
<p>7. Kuvake, kuva 13.E, pysyy palamassa ja akun Led-merkkivalot 1, 4 ja 5 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Ylikuormitusvirta leikkuuvälineisiin, syynä:</p>	
	<p>1. Haastavat työskentelyolosuhteet.</p> <p>2. Tukkeumat, jotka estävät leikkuuvälineiden pyörimään.</p> <p>3. Leikkuuvälinekokonaisuus on täynnä ruohoa.</p>	<p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p> <p>Poista tukokset.</p> <p>Puhdista leikkuuvälinekokonaisuus.</p>

Vika	Aiheuttaja	Korjaustoimenpide
<p>8. Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.N, palavat edelleen ja akun Led-valot 1 ja 3 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Leikkuuvälineiden moottoreiden yllämpö, syynä:</p> <p>Haastavat työskentelyolosuhteet.</p>	<p>Sammuta kone, odota vähintään 5 minuuttia ja käynnistä uudelleen.</p> <p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p>
<p>9. Kuvake, kuva 13.E, pysyy palamassa, akun Led-merkkivalot 1, 3 ja 5 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Leikkuuvälineiden moottoreiden pysähtyminen, syynä:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Haastavat työskentelyolosuhteet. 2. Tukkeumat, jotka estävät leikkuuvälineiden pyörimään. 3. Leikkuuvälinekokonaisuus on täynnä ruohoa. 	<p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Leikkuukorkeuden nostaminen.</p> <p>Poista tukokset.</p> <p>Puhdista leikkuuvälinekokonaisuus.</p>
<p>10. Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.N, palavat edelleen, akun Led-valot 1, 2 ja 4 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Ajomootorin yllämpötila, syynä:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Ajomoottori kuormituksen alainen. 2. Liian jyrkkä mäki. 3. Liikaa mutaa pyörissä. 	<p>Sammuta kone ja odota vähintään 5 minuuttia ennen käynnistystoimien suorittamista uudelleen.</p> <p>Vähennä etenemisnopeutta.</p> <p>Vähennä nopeutta ja tarkista työstettävän rinteen jyrkkyys.</p> <p>Tarkista, että pyörät on lukittu ja puhdista ne tarvittaessa.</p>
<p>11. Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.O, palavat edelleen, akun Led-valot 1, 2, 4 ja 5 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Kone käynnistetty ajopolkimella, jota ei ole vapautettu (ei vapaa-asennossa).</p>	<p>Sammuta kone ja käynnistä uudelleen vasta, kun on tarkistettu, että ajopoljin on vapaa-asennossa (poljin vapautettu).</p>

Vika	Aiheuttaja	Korjaustoimenpide
<p>12. Kuvakkeet, kuva 13.E ja kuva 13.O, palavat edelleen ja akun Led-valot 1, 2, 3 ja 5 vilkkuvat.</p> <p>Painikkeet tyyppi I ja II</p>  <p>Painikkeet tyyppi III</p> 	<p>Vaihteiston kytkeä- / vapautusvipu asennossa, jossa voimansiirto ei ole kytketty.</p>	<p>Tarkista vaihteiston kytkeä- / vapautusvivun asento ja tarvittaessa vie vipu asentoon, jossa voimansiirto on kytketty.</p> <p>Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä huoltokeskukseen.</p>
<p>13. Akun Led-valot, kuva 13.F, syttyvät ja sammuvat järjestyksessä vasemmalta oikealle ja päinvastoin.</p>	<p>Viestintävirhe laitteessa olevien elektronisten moduulien välillä.</p>	<p>Sammuta kone ja käynnistä uudelleen.</p> <p>Jos ongelma jatkuu, ota yhteyttä huoltokeskukseen.</p>

HUOMAUTUS

Koneissa, jotka on varustettu tyyppiin III painikkeilla, yhdessä virheen led-valoyhdistelmän kanssa näytetään numeerinen virhekoodi akun varaustasun numeroiden avulla (kuva 13.Y). Välitä numeerinen virhekoodi tarvittaessa valtuutetulle huoltokeskukselle.

HUOMAUTUS

Jos ilmenee muita ongelmia, joita ei löydy taulukosta, ota välittömästi yhteyttä valtuutettuun huoltokeskukseen.

16. LISÄVARUSTEET

16.1 SILPPUAMISVARUSTEET

Hienontaa ruohon pieneksi silpuksi ja jättää sen nurmiksoon (kuva 45.A1; kuva 45.A2).

16.2 AKKULATURI (PIKALATAUS)

Akkulaturi, jonka avulla akun latausaikaa voidaan lyhentää. Tässä laitteessa käytettävien hyväksytyjen akkulateureiden luettelo löytyy taulukosta "Tekniset tiedot". Ylläpitolaturin avulla voit säilyttää akun moitteettomassa kunnossa laitteen seisokkiaikojen aikana, takaamalla näin parhaan mahdollisen lataustason sekä akun pitkän käyttöiän (kuva 45.B).

16.3 HINAUSSARJA

Pienen perävaunun hinaamista varten (kuva 45.C).

16.4 SUOJAKANGAS

Suojaa laitetta pölyltä, kun se ei ole käytössä (kuva 45.D).

16.5 TAKATYHJENNYKSEN SUOJUSSARJA

Käytetään keruusäkin tilalla kun ruoho kerätään (kuva 45.C) (vain malleissa joissa keruu tapahtuu takaa).

16.6 LUMIKETJUT 18"

Takapyörien pito paranee lumisilla teillä. Lisäksi mahdollistavat lumiavarusteiden käytön (kuva 45.F).

16.7 MUTA-/TALVIPYÖRÄT 18"

Pito paranee lumisilla tai mutaisilla teillä (kuva 45.G).

16.8 PERÄVAUNU

Työkalujen tai muiden esineiden kuljetus, kuormitukselle sallituissa rajoissa (kuva 45.H).

16.9 LEVITIN

Suolan tai lannoitteen levittäminen (kuva 45.I).

16.10 LEHTIEN JA RUOHON KERÄÄJÄ

Lehtien ja ruohon keräys ruohoisilta pinnoilta (kuva 45.J).

16.11 LUMIAURA

Lumen auraus ja siivotun lumen kerääminen sivulle (kuva 45.K).

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	MP•• 84 Li 48 V1
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2012
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	
EN 62368-1:2014 + A11:2017	
EN 55014-1:2021	

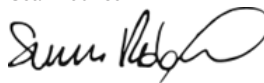
g) Livello di potenza sonora misurato:	99,7 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	83 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	MP•• 84 Li 48 V1
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	
EN 62368-1:2014 + A11:2017	
EN 55014-1:2021	

g) Measured sound power level: 99,7 dB(A)

h) Guaranteed sound power level: 100 dB(A)

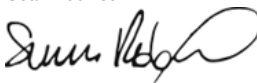
i) Cutting width: 83 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	MP•• 84 Li 48 V2
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2012
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

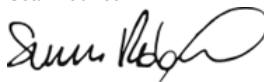
g) Livello di potenza sonora misurato:	99,7 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	83 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | MP•• 84 Li 48 V2 |
| c) Serial number: | 22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999 |
| d) Engine: | battery-operated |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- S.I. 2017/1206 - Radio Equipment Regulations 2017

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 99,7 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 100 dB(A) |
| i) Cutting width: | 83 cm |

- | | |
|---|--|
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
|---|--|

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023 | CEO Stiga Group
Sean Robinson |
|------------------------------------|----------------------------------|



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	MP•• 98 Li 48 V3
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

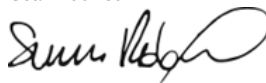
EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2012
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

g) Livello di potenza sonora misurato:	99,3 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	98 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	MP•• 98 Li 48 V3
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- S.I. 2017/1206 - Radio Equipment Regulations 2017

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

g) Measured sound power level:	99,3 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i) Cutting width:	98 cm

n) Person authorised to compile the technical file:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022	CEO Stiga Group Sean Robinson
------------------------------------	----------------------------------



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	SD•• 98 Li 48 V1
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2012
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	
EN 62368-1:2014 + A11:2017	
EN 55014-1:2021	

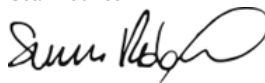
g) Livello di potenza sonora misurato:	99,1 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	98 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	SD•• 98 Li 48 V1
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	
EN 62368-1:2014 + A11:2017	
EN 55014-1:2021	

g) Measured sound power level:	99,1 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	100 dB(A)
i) Cutting width:	98 cm

n) Person authorised to compile the technical file: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group
Sean Robinson



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	SD•• 98 Li 48 V2
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

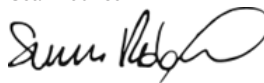
g) Livello di potenza sonora misurato:	99,1 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	100 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	98 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| a) Homologation type: | SD•• 98 Li 48 V2 |
| c) Serial number: | 22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999 |
| d) Engine: | battery-operated |

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- S.I. 2017/1206 - Radio Equipment Regulations 2017

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

- | | |
|----------------------------------|------------|
| g) Measured sound power level: | 99,1 dB(A) |
| h) Guaranteed sound power level: | 100 dB(A) |
| i) Cutting width: | 98 cm |

- | | |
|---|--|
| n) Person authorised to compile the technical file: | ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia |
|---|--|

- | | |
|------------------------------------|----------------------------------|
| o) Castelfranco Veneto, 30/10/2023 | CEO Stiga Group
Sean Robinson |
|------------------------------------|----------------------------------|



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosaerba con conducente a bordo seduto (taglio erba)

a) Tipo / Modello Base:	SD•• 108 Li 48 V3
c) Numero di Serie:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Motore:	a batteria

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC

e) Ente certificatore: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU
- RED: 2014/53/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2012
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

g) Livello di potenza sonora misurato:	98,1 dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito:	99 dB(A)
i) Ampiezza di taglio:	98 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico: ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022

CEO Stiga Group

Sean Robinson



UK DECLARATION OF CONFORMITY

(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy

2. Hereby declares under its own responsibility that the machine:

Ride-on lawnmower with seated operator (grass cutting)

a) Homologation type:	SD•• 108 Li 48 V3
c) Serial number:	22A••RON000001 ÷ 99L••RON999999
d) Engine:	battery-operated

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
 - e) Notified body: N. 0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012
- S.I. 2017/1206 - Radio Equipment Regulations 2017

4. Reference to harmonised standards:

EN 62841-1:2015 + AC:2015	EN 55014-2:2021
EN ISO 5395-1:2013 + A1:2018	EN 63000:2018
EN ISO 5395-3:2013 + A1:2017 + A2:2018	EN 300328 V2.2.2
EN 62368-1:2014 + A11:2017	EN 301489-1 V2.2.3
EN 55014-1:2021	EN 301489-17 V3.2.4
	EN 62479:2010

g) Measured sound power level:	98,1 dB(A)
h) Guaranteed sound power level:	99 dB(A)
i) Cutting width:	98 cm

n) Person authorised to compile the technical file:	ST. S.p.A. Via del Lavoro, 6 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia
---	--

o) Castelfranco Veneto, 01/10/2022	CEO Stiga Group Sean Robinson
------------------------------------	----------------------------------



UK Importer: STIGA LTD
Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformité (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Société 2. Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : Tondeuse à gazon à conducteur assis/ coupe du gazon <ol style="list-style-type: none"> a) Type / Modèle de Base c) Série d) Moteur: batterie 3. Est conforme aux prescriptions des directives : <ol style="list-style-type: none"> e) Organisme de certification 4. Renvoi aux Normes harmonisées g) Niveau de puissance sonore mesuré h) Niveau de puissance sonore garanti i) Largeur de coupe n) Personne habilitée à établir le Dossier Technique : <ol style="list-style-type: none"> o) Lieu et Date 	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Company 2. Herby declares under its own responsibility that the machine: ride-on lawnmower with seated operator/ Grass cutting <ol style="list-style-type: none"> a) Type / Base Model c) Serial number d) Motor: battery-operated 3. Conforms to directive specifications: <ol style="list-style-type: none"> e) Certifying body 4. Reference to harmonised Standards g) Sound power level measured h) Sound power level guaranteed i) Cutting width n) Person authorised to create the Technical Folder: <ol style="list-style-type: none"> o) Place and Date 	<p>DE (Übersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformitätserklärung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Die Gesellschaft 2. Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Aufsitzmäher / Rasenschnitt <ol style="list-style-type: none"> a) Typ / Basismodell c) Seriennummer d) Motor: Batterie 3. Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: <ol style="list-style-type: none"> e) Zertifizierungsstelle 4. Bezugnahme auf die harmonisierten Normen g) Gemessener Schalleistungspegel h) Garantierter Schalleistungspegel i) Schnittbreite n) Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: <ol style="list-style-type: none"> o) Ort und Datum
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Het bedrijf 2. Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Grasmaaier met zittende bediener / grasmaaier <ol style="list-style-type: none"> a) Type / Basismodel c) Serienummer d) Motor: accu 3. Voldoet aan de specificaties van de richtlijnen: <ol style="list-style-type: none"> e) Certificatie-instituut 4. Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen g) Gemeten niveau van geluidsvermogen h) Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen i) Snijbreedte n) Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier <ol style="list-style-type: none"> o) Plaats en Datum 	<p>ES (Traducción del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. La Empresa 2. Declara bajo su propia responsabilidad que la máquina: Cortadora de pasto con conductor sentado/ Corte hierba <ol style="list-style-type: none"> a) Tipo / Modelo Base c) Matrícula d) Motor: batería 3. Cumple con las especificaciones de las directivas: <ol style="list-style-type: none"> e) Ente certificador 4. Referencia a las Normas armonizadas g) Nivel de potencia sonora medido h) Nivel de potencia sonora garantizado i) Amplitud de corte n) Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: <ol style="list-style-type: none"> o) Lugar y Fecha 	<p>PT (Tradução do manual original)</p> <p>Declaração CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A Empresa 2. Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Corta-relvas para operador sentado/ corte da relva <ol style="list-style-type: none"> a) Tipo / Modelo Base c) Matrícula d) Motor: Bateria 3. É conforme às especificações das diretivas: <ol style="list-style-type: none"> e) Órgão certificador 4. Referência às Normas harmonizadas g) Nivel medido de potência sonora h) Nivel garantido de potência sonora i) Amplitude de corte n) Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico <ol style="list-style-type: none"> o) Local e Data
<p>EL (Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης)</p> <p>ΕΚ-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Η Εταιρία 2. Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Χλοοκοπτικό τρακτέρ με εποχούμενο χειριστή/ κοπή της χλόης <ol style="list-style-type: none"> a) Τύπος / Βασικό Μοντέλο c) Αριθμός μητρώου d) Κινητήρας: μπαταρία 3. Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: <ol style="list-style-type: none"> e) Οργανισμός πιστοποίησης 4. Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης g) Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος h) Στάθμη εγγυημένης ακουστικής ισχύος i) Εύρος κοπής n) Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: <ol style="list-style-type: none"> o) Τόπος και Χρόνος 	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Şirket 2. Şahsi sorumluluğu altında aşağıdaki makinenin: Oturan sürücülü çim biçme makinesi / çim kesimi <ol style="list-style-type: none"> a) Tip / Standart model c) Sicil numarası d) Motor: batarya 3. Aşağıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduğunu beyan etmektedir: <ol style="list-style-type: none"> e) Sertifikalandıran kurum 4. Harmonize standartlara atf g) Ölçülen ses gücü seviyesi h) Garant edilmiş ses gücü seviyesi i) Kesim genişliği n) Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kişi: <ol style="list-style-type: none"> o) Yer ve Tarih 	<p>МК (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со ЕУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Компанијата 2. изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Тревокосачка со седнат управувач / косење трева <ol style="list-style-type: none"> a) Тип / основен модел v) етикета г) мотор: акумулатор 3. Усогласено со спецификациите според директивите: <ol style="list-style-type: none"> д) тело за сертификација 4. Референци за усогласени нормативи е) Акустички притисок ж) измерено ниво на звучна моќност з) Ниво на гарантирана звучна моќност н) овластено лице за составување на Техничката брошура <ol style="list-style-type: none"> о) место и датум

<p>NO (Oversættelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Sittgressklipper / gressklipping</p> <p>a) Type / Modell b) Serienummer c) Motor: batteri d) Oppfyller kravene i direktivene: e) Sertifiseringsorgan</p> <p>4. Henvisning til harmoniserte standarder</p> <p>g) Målt lydeffektivitet h) Garantert lydeffektivitet i) Klippebredde n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, del a)</p> <p>1. Företaget</p> <p>2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Åkrgräsklippare / gräsklippning</p> <p>a) Typ / Basmodell c) Serienummer d) Motor: batteri 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet e) Intygsorgan_ Anmält organ</p> <p>4. Referens till harmoniserade standarder</p> <p>g) Uppmått lydeffektivitet h) Garanterad lydeffektivitet i) Skärbredd n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A)</p> <p>1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Havetraktor/ Klipping af græsset</p> <p>a) Type / Model c) Serienummer d) Motor: batteri</p> <p>3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: e) Certificeringsorgan</p> <p>4. Henvisning til harmoniserede standarder</p> <p>g) Målt lydeffektivniveau h) Garanteret lydeffektivniveau i) Klippebredde n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A)</p> <p>1. Yritys</p> <p>2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Päättäajettava ruohonleikkuri / ruohonleikkuri</p> <p>a) Tyyppi / Perusmalli c) Sarjanumero d) Moottori : akku</p> <p>3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: e) Sertifiointiyritys</p> <p>4. Viitatus harmonisoituihin standardeihin</p> <p>g) Mitattu äänitehotaso h) Taattu äänitehotaso i) Leikkuleveys n) Teknisten asiakirjojen laatimiseen valtuutettu henkilö: o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Překlad původního návodu k používání)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A)</p> <p>1. Společnost</p> <p>2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Sekačka se sečicí obsluhou/ sekačka na trávu</p> <p>a) Typ / Základní model c) Výrobní číslo d) Motor: akumulátor</p> <p>3. Je ve shodě s nařízeními směrnice: e) Certifikační orgán</p> <p>4. Odkazy na Harmonizované normy</p> <p>g) Naměřená úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Šířka řezání n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: o) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A)</p> <p>1. Spółka</p> <p>2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Kosiarzka z operatorem jadącym, w pozycji siedzącej na maszynie/ cięcie trawy</p> <p>a) Typ / Model podstawowy c) Numer seryjny d) Silnik: akumulator</p> <p>3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Jednostka certyfikująca</p> <p>4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych</p> <p>g) Zmierzony poziom mocy akustycznej h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej i) Szerokość cięcia n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejsco i data</p>
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész)</p> <p>1. Alulírott Vállalat</p> <p>2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Vezetőüléssel fűnyírógép/ fűnyírás</p> <p>a) Típus / Alaptípus c) Gyártási szám d) Motor: akkumulátor</p> <p>3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv</p> <p>4. Hivatkozás a harmonizált szabványokra</p> <p>g) Mért zajteljesítmény szint h) Garantált zajteljesítmény szint i) Vágási szélesség n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А)</p> <p>1. Предприятие</p> <p>2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Ездовая косилка с водителем / стрижка газона</p> <p>a) Тип / Базовая модель c) Паспорт d) Двигатель : батарея</p> <p>3. Соответствует требованиям следующих директив: e) Сертифицирующий орган</p> <p>4. Ссылки на гармонизированные нормы</p> <p>g) Измеренный уровень звуковой мощности h) Гарантируемый уровень звуковой мощности i) Амплитуда кошения n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o sukladnosti (Direktiva o strojevima, dodatak II, dio A)</p> <p>1. Tvrtka:</p> <p>2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Sjedeća kosilica trave s operatorom/ košenje trave</p> <p>a) Vrsta / Osnovni model c) Matični broj d) Motor: baterija</p> <p>3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: e) Certifikacijsko tijelo</p> <p>4. Primijenjene su sljedeće harmonizirane norme: g) Izmjerena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage i) Širina rezanja n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>

<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Družba 2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Traktorska kosilnica/ košnja trave a) Tip / osnovni model c) Serijska številka d) Motor: baterija 3. Skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo 4. Sklicevanje na usklajene predpise g) Izmerjen nivo zvočne moči h) Zagotovljen nivo zvočne moči i) Obseg košnje n) Oseba, pooblaščen za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum 	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firma 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosilica (traktorčić) / Košenje trave a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator 3. skladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmjereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage i) Širina košenja n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum 	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Priloha II, časť A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Spoločnosť 2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Kosačka so sediacou obsluhou/ kosačka na trávu a) Typ / Základný model c) Výrobné číslo d) Motor: akumulátor 3. Je v zhode s nariadeniami smernic: e) Certifikačný orgán 4. Odkaz na Harmonizované normy g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu i) Šírka kosenia j) Čistý inštalovaný výkon n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: o) Miesto a Dátum
<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Societatea 2. Declară pe propria răspundere că maşina: Maşină de tuns iarba cu şofer la volan/ tăiat iarba a) Tip / Model de bază c) Număr de serie d) Motor: baterie 3. Este în conformitate cu specificaţiile directivelor: e) Organism de certificare 4. Referinţă la Standardele armonizate g) Nivel de putere sonoră măsurat h) Nivel de putere sonoră garantat i) Lăţimea de tăiere n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul şi Data 	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinų direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Bendrovė 2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Balninė vejapjovė su sėdinčiu operatoriumi / žolės pjovimas a) Tipas / Bazinis Modelis c) Serijos numeris d) Variklis: baterija 3. Atitinka direktyvoje pateiktas specifikacijas: e) Sertifikuojimo įstaiga 4. Nuoroda į suderintas Normas g) Išmatuotas garso galios lygis h) Užtikrinamas garso galios lygis i) Pjovimo plotis n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: o) Vieta ir Data 	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Direktīva 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Uzņēmums 2. Uzņemasies par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Sēžot vadāma zālienu pļaujmašīna/ zāles pļaušana a) Tips / Bāzes modelis c) Sērijas numurs d) Motors: akumulators 3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde 4. Atsaucē uz harmonizētiem standartiem g) Izmērītās skaņas intensitātes līmenis h) Garantētās skaņas intensitātes līmenis i) Pļaušanas platums n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: o) Vieta un datums
<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EC, Prilog II, deo A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Traktorska kosačica (traktorčić)/ košenje trave a) Tip / Osnovni model c) Serijski broj d) Motor: akumulator 3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: e) Sertifikaciono telo 4. Pozivanje na usklađene norme g) Izmereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage i) Širina košenja..... n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure o) Mesto i datum 	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Мащини 2006/42/EO, Приложение II, част А)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Дружеството 2. На собствена отговорност декларира, че машината: Косачка със седнал водач/ рязане на трева a) Вид / Базисен модел v) Серииен номер г) Мотор: акумулатор 3. Е в съответствие със спецификата на директивите: д) Сертифициращ орган 4. Базирано на хармонизираните норми ж) Ниво на измерена акустична мощност и) Гарантирано ниво на акустична мощност й) Широчина на косене р) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) Място и дата 	<p>ET (Algupärase kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Firma 3. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Istuva juhiga muruniitja / muruniitja a) Tüüp / Põhimudel c) Matrikkel d) Mootor: aku 3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus 4. Viide ühtlustatud standarditele g) Mõõdetud helivõimsuse tase h) Garanteeritud helivõimsuse tase i) Lõikelaius n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev

IT • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

BG • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неотторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

BS • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

CS • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

DA • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

DE • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

EL • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

EN • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

ES • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

ET • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõiguseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

FI • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

FR • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

HR • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

HU • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

LT • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

LV • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

MK • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

NL • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

NO • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

PL • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

PT • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

RO • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

RU • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

SK • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


SL • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

SR • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

SV • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

TR • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da değiştirilmesi yasaktır.



	 LWA dB
Type:	
Art.N -s/n	



FR

Cet appareil,
ses accessoires,
piles et cordons
se recyclent

REPRISE
À LA LIVRAISON



OU

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



FR



ST. S.p.A.

Via del Lavoro, 6

31033 Castelfranco Veneto (TV) ITALY

STIGA LTD (UK Importer)

Unit 8, Bluewater Estate Plympton,
Devon, PL7 4JH, England